

Mai / May 2017

prime

Présenté par / Presented by



Air Madagascar

magazine

Visiter des lieux intacts

Visit untouched destinations

Hear from » Entendu de
Justin Vali, Jonharp & Ash Dykes

Découvrez » Art et culture malagasy
Discover » malagasy Art and culture







L'INSTANT
CHANEL



30

8-12 **Mots des Partenaires »****Business »**

- 14 **CT MOTORS - Royal Enfield**
- 16 **Teknet Group**
- 18 **Maîtrisez les raccourcis clavier incontournables**
Master keyboard shortcuts
- 18 **Adoptez Pinterest, une source d'inspiration sans fin !**
Adopt Pinterest, an endless source of inspiration!
- 20 **Organisez bien vos vacances en famille**
Organise your family holidays well

Health & Beauty »

- 22 **Affinez votre silhouette grâce à nos quelques conseils de base**
Refine your figure with our basic tips!
- 23 **Gardez la forme grâce à l'aquagym**
Keep fit with aqua aerobics
- 23 **Réorganisez efficacement votre Dressing**
Reorganize your Wardrobe Effectively
- 24 **Apprenez-en davantage sur les escarpins**
Learn more about Stiletto heels
- 25 **Portez l'élégante coiffure de l'Imerina : le « Tana ivoho »**
Wear an elegant hairstyle of Imerina: the « Tana ivoho »
- 27 **Le jean noir, l'indispensable des femmes chics et stylées**
Black jeans, the must-have for fashionable and stylish women
- 30 **Pour votre costume messieurs, optez pour le luxe**
Fashion feature - For your gentlemen's costume, go for luxury!

Mix »

- 26 **Comment faire disparaître les brûlures d'un fer à repasser sur un vêtement ?**
How to make the burns of an iron disappear on a garment?
- 26 **Comment éviter les excédents de bagages**
How to avoid excess baggage?

Culture »

- 28 **Connaissez-vous le Richelieu, une broderie en sculpture ?**
Do you know about Richelieu, sculptural embroidery?
- 38 **Dancez en courant avec le Katrehaky, la danse traditionnelle Antanosy**
Learn to run while dancing with the Katrehaky, the Antanosy traditional dance
- 39 **Apprenez à déchiffrer le Vakisôva, le journal du peuple**
Learn to decode the Vakisôva, news for the population
- 44 **Scellez votre lien par le « Fatidra »**
Seal your Relations with a "Fatidra"
- 45 **Le "Taom-baovao Malagasy" : célébré dans la pure tradition malgache**
The "Taom-baovao Malagasy" : celebrated in pure tradition
- 46 **Comment dire les mots ? "A l'aéroport"**
How to say it? "At the airport"

Interviews »

- 32 **Ash Dykes**
Explorateur et athlète de sport extrême / Explorer, extreme Athlete
« Je me souviendrai de la beauté de ce pays »
"I would never forget the beauty of this country"
- 33 **Justin Valiha**
Musicien / Musician
Un gardien de la tradition
A guardian of tradition
- 34 **Jonharp**
Musicien / Musician
Un luthier au parcours atypique
A stringed-instrument maker with an atypical background
- 35 **Zo Maminirina**
Comédien / Actor
« Le théâtre radiophonique est un moyen d'éduquer la population »
"Radio play is a means of educating the population"
- 36 **Aina Mihanta**
Étudiante / Student
« Dans les cours de récré, on joue encore aux jeux traditionnels »
"In school playgrounds, we still play traditional games"

42



106



37

Raprosy**Musicien / Musician**

« Je joue de la musique du terroir »

"I play local music"

Food & Drink »

40

Sirotez du thé ravimboafotsy et bénéficiez de ses bienfaits

Sip ravimboafotsy tea and enjoy its benefits

42

Savourez le vary amin'anana, une soupe de riz à la Malgache

Savor the vary amin'anana, a Malagasy rice soup

43

Sauriez-vous être un barman, quelqu'un qui a de l'imagination

Does it inspire you to be a barman. Someone with plenty of Imagination?

Actus / News »

50

Plus de 80 000 arbres plantés par 1 800 volontaires

More than 80,000 trees planted by 1,800 volunteers

51

ITM 2017 : Un événement innovant et exceptionnel

ITM 2017 : An innovative and exceptional event

Air Madagascar »

Air Madagascar

52-63

Pages Spéciales Air Madagascar

Air Madagascar special pages

Grand Dossier / Feature Story »

64-69

Explorez les Tsingy Rouges, perle touristique du Nord**malgache / Explore the Red Tsingy, the pearl of the North of Madagascar**

64

Destinations »

70-72

Offrez-vous un séjour revigorant au village d'Andranokoditra

Enjoy an invigorating stay in the village of Andranokoditra

74-76

Flirtez avec la nature au Parc National Analamazaotra

Flirt with nature in Analamazaotra National Park

78-80

Partez à l'aventure dans la forêt primaire d'Anjozorobe

Go on an adventure in the primary forest of Anjozorobe

82-84

Revivez l'âge d'or du royaume Merina à Ambohitrangano

Relive the Golden Age of the Merina Kingdom in Ambohitrangano

86-88

Empruntez les sentiers pour apprécier les richesses d'Ibity

Take the trails to appreciate the richness of Ibity

90-92

Communiez avec la nature au Parc privé d'Anja

Connect with nature in the private park of Anja

94-96

Alliez découverte et évasion le temps d'une escale à Farafangana !

Combine discovery and escape during a stopover in Farafangana!

98-100

Embarquez pour une escapade inoubliable à Katsepy

Embark on an unforgettable getaway to Katsepy

102-104

Descendez le Sambirano pour marier aventure et dépaysement

Travel down the Sambirano to combine adventure and exoticism

106-108

Réalisez vos rêves d'évasion à Nosy Fanihy

Realize your escape dreams in Nosy Fanihy

110-112

Imprégnez-vous de la culture Mahafaly au Musée de Tuléar

Soak up the Mahafaly culture at the Museum of Tuléar

114-116

Profitez des bienfaits de l'air marin à Lavanono

Enjoy the benefits of the sea air in Lavanono



Edito

Bonjour Madagascar et le monde!

Hello Madagascar and the world!



Prime Magazine
Free Monthly Magazine
Magazine Mensuel Gratuit

Published by / Publié par
Prime Media S.A.R.L.
Villa Chrisna Tsिमaramara Nosy-Be

Adresse Bureau Antananarivo
Appartement 32, En face Hôtel La Ribaudière
Lalana Paul Dussac, Analakely Sud
Contact : +261 32 05 09 289 - +33 (0) 170709289

Chief Executive Officers
Présidents Directeurs Généraux
Tobias PRESTEL
Samsidine ADOLPHE

Editorial director
Directeur Editorial
Didier RAMBELO

Design Director Europe
Direction Design Europe
Jon HARRISON

Design Director Madagascar
Direction Design Madagascar
Tanjona ANDRIAMAHALY

Layout / Mise en page
Benjamin RAMANANARIVO

Advertising Department
Régie Publicitaire
Contact : +261 32 05 09 289 (Madagascar)
+33 (0) 170709289 (Europe)
Mail : info@primemedia.international

Printer / Imprimerie
Nouvelle Impimerie des Arts Graphiques since 1949
Antanimena - Antananarivo - Madagascar
Imprimé en lots de 10.000 exemplaires chacun
Printed in batches of 10.000 copies each

Profitez de votre premier Magazine - découvrez la beauté et la diversité de Madagascar. En savoir plus sur la culture et l'esprit et voir les meilleures destinations !

Vous trouverez gratuitement cette édition de Prime Magazine chaque mois sur tous les vols d'Air Madagascar, tout Madagascar, plus à l'échelle internationale. Plus d'informations sur Prime Magazine en ligne à l'adresse www.primemedia.international

Nous sommes reconnaissants envers nos partenaires (voir page suivante) et nous vous remercions de nous faire savoir ce que vous pensez. S'il vous plaît, envoyez-nous vos suggestions, idées à office@primemedia.international

Benefit from your Prime Magazine - discover the beauty and diversity of Madagascar.

Learn about the culture and esprit, and see the top destinations! You will find Prime Magazine on all Air Madagascar flights, all over Madagascar plus internationally - every month, for free. More information about Prime Magazine online at: www.primemedia.international

We are grateful to our partners (see next page) and we thank you for letting us know what you think: Please send us your suggestions, ideas and input to: office@primemedia.international

Avec mes meilleures salutations, Votre
Warm regards

Samsidine Adolphe
Président Directeur Général, Prime Media International
Chief Executive Officer, Prime Media International

Scan QR code to see the online version



Partenaires / Partners



Présentation Equipe / The Team



Adolphe SAMSIDINE

Président Directeur Général / Chief Executive Officer

Homme de challenge et d'entrepreneuriat, désireux de mettre au service de sa nation une nouvelle marque de fabrique empreinte d'excellence.

A man of challenges and entrepreneurship, with the desire to serve his country by introducing a new trademark where excellence is the standard.



Tobias PRESTEL

Président Directeur Général / Chief Executive Officer

Tobias Prestel a plus de 30 années d'expériences internationales en tant qu'Entrepreneur, Editeur et Organisateur de Conférences.

Tobias Prestel has over 30 years international experience as an Entrepreneur, Publisher and Conference Director.



Didier RAMBELO

Directeur éditorial et de la communication / Editorial and Communications Director

Journaliste professionnel, disposé à mettre au profit du secteur et à ses concitoyens, ses expériences et sa passion.

Professional journalist, willing to serve the sector and his fellow citizens, with his experience and passion.



Petra GROSSMANN

Directeur / Director

Dénicheuse de talent, mon but est de faire connaître l'excellence et le professionnalisme de nos partenaires de l'Océan Indien et Internationaux.

Searching new challenge, my goal is to showcase the excellence and professionalism of our Indian Ocean and International partners.



Tanjona ANDRIAMAHALY

Directeur Design Madagascar et photographe / Designer - Photographer

Aventurier versé dans les arts graphique et photographique, fier d'apporter sa touche personnelle innovante et remplie de fraîcheur en l'honneur de son pays.

Adventurer invested in graphic arts and photos, happy to bring his personal, innovative and fresh touch to promote his country.



Jon HARRISON

Creative Director / Lead Designer Europe

Jon se passionne en livrant ses magnifiques expériences créatives en design que ce soit en ligne ou hors ligne, privilégiant la qualité tout en aidant les marques à interagir avec leurs consommateurs sur le plan international.

Jon is passionate about delivering beautiful, creative design experience either online or offline, emphasising quality while helping brands to interact with their consumers on an international level.



Maholy Rodine RAZAFINDRAMAVOARIVELO

Administration Commerciale

Diplômée en marketing et commerce, disposée à mettre en oeuvre ses compétences et ses expériences, toujours dans le souci de satisfaire les clients et afin de promouvoir la destination Madagascar.

With a degree in marketing and trade, she is prepared to implement her skills and experiences, always in order to satisfy customers and to promote the Madagascar destination.



Gavin BAYLIS

Web Master

Il a été impliqué avec le web plus ou moins dès le début. Prenant Ford Europe Online et d'autres comptes de premier ordre tels que Xerox et Ericsson. Il vit la moitié de l'année dans le sud des Alpes françaises et l'autre sur la côte sud du Royaume-Uni.

He has been involved with the web more or less from the start. Taking Ford Europe Online and other blue-chip accounts such as Xerox and Ericsson. He lives half of the year in the Southern French Alps and the other on the UK South Coast.



Haingotiana RAZAFIMALALA

Assistante de direction / Administration assistant

Passionnée de voyages et d'aventures, ravie de faire découvrir la beauté et les richesses de son pays en compagnie d'une team de professionnels

Passionate about travels and adventure, I am delighted to display the beauty and wealth of my country with a team of professionals.



Mihanta RAKOTOMAVO

Assistante de direction / Administration assistant

Passionnée de lecture et d'écriture, a hâte d'apporter sa touche pour dévoiler le meilleur de Madagascar à travers Prime Magazine.

With a passion for reading and writing, she is eager to bring her touch to reveal the best of Madagascar through Prime Magazine.

Et plus de 10 contributeurs, éditeurs et designers free-lance / And 10+ freelance contributors such as editors and designers





Ministère du Tourisme

Ministry of Tourism

La vision pour le secteur Tourisme consiste à faire de Madagascar une destination touristique reconnue pour ses richesses naturelles, culturelles et humaines, une île aux trésors.

Le partenariat entre le MINISTERE DU TOURISME et PRIME MAGAZINE témoigne de notre volonté commune de promouvoir la destination Madagascar.

J'ai longtemps réfléchi sur les raisons pour lesquelles certains Américains n'ont jamais vu le Grand Canyon, certains Français la Tour Eiffel et des chinois la Grande Muraille. Pareillement, encore beaucoup de malgaches n'ont pas eu l'occasion de profiter du spectacle permanent et de la biodiversité unique qu'offre l'**île aux trésors**, à cause de la taille du Pays et des difficultés d'ordre matériel, mais à tous, je dis juste : **Profitons et protégeons ce DON de DIEU !!!**

**Bonne lecture !
Roland RATSIRAKA**

The vision for the Tourism sector is to make Madagascar a tourist destination known for its natural, cultural and human wealth - as a treasure island.

The partnership between the MINISTRY OF TOURISM and PRIME MAGAZINE demonstrates our common desire to promote the Madagascar destination.

I reflected for some time on the reasons why some Americans have never seen the Grand Canyon, or some French the Eiffel Tower or some Chinese the Great Wall. In the same way, many Malagasy people never had the opportunity to enjoy the permanent show and the unique biodiversity offered by this **treasure island** because of the size of the country and to material difficulties. But I would just like to say to everyone: **Let's enjoy and protect this GIFT from GOD!!!**

**We hope you will enjoy reading this edition!
Roland RATSIRAKA**



MICPASP

Ministère de la Culture, de la Promotion de l'Artisanat et de la Sauvegarde du Patrimoine

Ministry of Culture, Promotion of Handicraft and Heritage Preservation

Une haute figure de la musique traditionnelle malgache a tiré sa révérence. C'est comme si un grand orchestre s'est subitement tu, avant la fin d'un concert, alors que tout l'auditoire était encore sous les charmes magiques d'une musique envoûtante : Jean Emilien RAKOTONANDRASANA était un virtuose hors pair, véritable homme-orchestre car pouvant jouer en même temps de la guitare ou du « Kabosa » (instrument traditionnel à corde), et surtout de l'harmonica dont il était sacré champion du monde aux Etats-Unis en 1991.

A 54 ans, l'artiste fut arraché brutalement à l'affection des siens et de ses innombrables admirateurs. C'était le 5 avril dernier. Hommage et respect à une grande icône. Un véritable symbole. Et en tant que tel, Jean Emilien a déjà accédé à l'immortalité...

**Jean Jacques RABENIRIANA
Ministre**

A great figure in the Malagasy traditional music left this world. It is as if a large orchestra got suddenly quiet before the end of a concert when the whole audience was still under the magical charm of a captivating music: Jean Emilien RAKOTONANDRASANA was an unparalleled virtuoso, a true one-man-band as he could play simultaneously guitar or « Kabosa » (traditional instrument), and especially harmonica with which he was crowned World Champion in the United States in 1991.

At the age of 54, the artist was brutally torn away from the affection of his family and his countless fans. It was on April 5. Tribute and respect to a great icon. A true symbol. And as such, Jean Emilien has already gained immortality...

**Jean Jacques RABENIRIANA
Minister**



ONTM

Office National du Tourisme de Madagascar

The National Tourist Office of Madagascar

La 6^è édition de l'International Tourism Fair Madagascar 2017 se tiendra du 08 au 11 juin 2017 au village VOARA (ex-Francophonie). Pour cette édition, le tourisme s'ouvre à ses secteurs connexes. Le « Village découverte » accueillera les opérateurs de loisirs et de bien être sur 22 stands, les prestataires de la gastronomie et l'artisanat sur 24 stands et les centres de formation et associations diverses sur 12 stands.

Dans le « Village Outdoor », les prestataires de loisirs sportifs (sports motorisés,...) et les équipementiers pour l'hôtellerie seront à l'honneur sur les 27 parcelles prévues. Le « Village Tourisme » sera dédié aux opérateurs du tourisme avec 128 stands. Innovant et exceptionnel, l'ITM 2017 sera une vitrine de notre Île Trésor.

Joël RANDRIAMANDRANTO
Président du Conseil d'Administration

The 6th edition of the International Tourism Fair Madagascar 2017 will be held from 08 to 11 June 2017 in the village VOARA (the former Francophonie village). For this edition, tourism open up to its related sectors. The "Discovery Village" will welcome leisure and wellness operators on 22 stands, gastronomy and craft suppliers on 24 stands and training centers and various associations on 12 stands.

In the "Outdoor Village", recreation providers (motorized sports,...) and equipment manufacturers will take pride place on the 27 planned plots. The Tourismvillage "will be dedicated to tourism operators with 128 stands. Innovative and exceptional, the ITM 2017 will be a showcase of our Treasure Island.

Joël RANDRIAMANDRANTO
Chairman of the Board of Directors



WWF

World Wide Fund

Le WWF a pour objectif de préserver la nature exceptionnelle de Madagascar pour le bénéfice de la population malgache et de la planète. La faune et la flore de notre île sont précieux parce qu'ils sont uniques au monde, et parce qu'ils font partie intégrante de systèmes naturels qui nous rendent des services vitaux au quotidien.

Le WWF travaille main dans la main avec les communautés locales, les jeunes, les autorités, le secteur privé - pour que ces services produisent des retombées tangibles pour la population et le pays. Que ce soit à travers l'écotourisme, l'agriculture, la pêche, conserver la biodiversité de Madagascar doit contribuer au bien-être des Malgaches et de leurs générations futures.

Nanie Ratsifandrihamanana,
Directrice de WWF Madagascar

The WWF aims to preserve the exceptional nature of Madagascar for the benefit of the Malagasy people and the planet. The fauna and flora of our island are precious because they are unique in the world, and because they are an integral part of natural systems that render us vital services on a daily basis.

WWF works hand in hand with local communities, youth, authorities, the private sector - to deliver tangible benefits for the people and the country. Whether through ecotourism, agriculture, fisheries, conserving the biodiversity of Madagascar must contribute to the well-being of Malagasy people and their future generations.

Nanie Ratsifandrihamanana,
Director of WWF Madagascar



ADEMA

Aéroports de Madagascar

Airports of Madagascar

Lentement mais sûrement, ADEMA continue son parcours dans sa nouvelle configuration. C'est un long cheminement qui se prête à tous les défis, dont les maîtres mots sont : connectivité aérienne, attractivité, sécurité aéroportuaire... La réhabilitation et l'extension de l'aérogare de Ravoraha à Sainte-Marie, réalisées dès 2015 pour booster le développement du tourisme, notamment pour l'accueil de l'incontournable festival annuel des Baleines relèvent de ces enjeux.

Actuellement, pour compléter la mise à dispositions d'infrastructures répondant aux normes internationales, le processus de certification de l'aérodrome a été lancé pour permettre des dessertes régionales. Bien entendu, chaque chose a son prix, et la réactualisation des redevances passagers récurrente à ces investissements doit être comprise comme un mal nécessaire pour pouvoir disposer d'infrastructures adéquates plutôt que comme un frein à l'essor du tourisme.

ANDRIAMIHAFY Herison
Directeur Général

Slowly but surely, ADEMA continues the journey towards its new configuration. It is a long process that focuses on all kinds of challenges, where the ultimate watchwords are: aerial connectivity, attractiveness, airport security... The rehabilitation and extension of the Ravoraha Airport in Sainte-Marie, completed in 2015, in order to boost tourism development and particularly the hosting of the Annual Whale Festival, falls within these challenges.

Presently, in order to have infrastructure compliant with international standards, the aerodrome certification process has been launched to allow for regional connections. Obviously, everything has a price, and the recurrent updates of passenger royalties to these investments should be understood as a necessary evil in order to have adequate infrastructures rather than an obstacle to tourism development.

ANDRIAMIHAFY Herison
General Manager



Nouveaux défis :

- ✈ Se positionner comme levier de développement économique et touristique des régions
- ✈ Consolider la conformité des aéroports et aérodromes par rapport aux impératifs de sûreté et de sécurité
- ✈ Favoriser le développement de la desserte aérienne et de l'attractivité territoriale des aérodromes secondaires
- ✈ Développer le panel de compétence de nos collaborateurs et des activités génératrices de revenus
- ✈ Assurer le développement durable des zones d'implantation



MNP

Madagascar National Parks

C'est un honneur pour Madagascar National Parks de promouvoir le patrimoine naturel de la Grande île mais également d'inciter à la préservation de la biodiversité qui fait notre fierté à travers sa participation dans Prime Magazine.

Tout particulièrement pour le Parc National de Nosy Hara, qui est un des sites gérés par Madagascar National Parks (MNP) et qui représente un atout touristique marin et côtier pour le pays.

Un calme infini et un accueil chaleureux vous attendent à l'entrée de ce petit bout de paradis. Venez découvrir la biodiversité marine exceptionnelle du Parc, située au Nord de Madagascar dans le canal de Mozambique. Une équipe qualifiée vous accueillera avec le sourire !

BAKARIZAFY Hervé
Directeur du Parc Nosy Hara

The Madagascar National Parks is honored to promote the natural heritage of the Big Island and to encourage the preservation of biodiversity, our pride, through its participation in Prime Magazine.

The National Park of Nosy Hara is one of the sites managed by Madagascar National Parks (MNP), a marine and coastal tourist attraction in the country.

Endless calm and warm welcome await you at the entrance of this small piece of heaven. Come to discover the exceptional marine biodiversity of the Park, located in the North of Madagascar in the Mozambique Canal. A professional team will warmly and hospitably welcome you!

BAKARIZAFY Hervé
Director of the Nosy Hara Park

NOSY HARA

LA NOUVELLE DESTINATION PRIVILÉGIÉE DES CROISIÉRISTES !

THE NEW FAVORITE DESTINATION FOR CRUISE SHIPS!



Situé au Nord-Ouest de Madagascar, dans le canal du Mozambique, Nosy Hara s'étend sur une superficie de 125 471 ha. Cette île paradisiaque est constituée de magnifiques plages de sable blanc et d'une nature verdoyante.

Faisant partie des 43 Aires Protégées gérées par Madagascar National Parks (MNP), Nosy Hara compte certainement parmi les paysages marins les plus extraordinaires du monde. Au milieu des tortues marines, des baleines (migrateurs) et des gigantesques « Tsingy », se détache une eau d'un bleu profond. Cela lui a valu le statut de « Parc National Marin » depuis 2011.

Le site abrite une faune marine exceptionnelle et une flore d'une rareté surprenante. L'île de Nosy Hara cache des trésors de la biodiversité de Madagascar que vous ne trouverez nulle part ailleurs, entre autres: **279 espèces de poissons coralliens, 108 espèces de coraux, 3 espèces d'éponges, 54 espèces de mollusques, 5 espèces de tortues marines, les baleines (migrateurs) et des dauphins, 30 espèces d'oiseaux dont l'aigle pêcheur, 18 espèces de reptiles dont le Brookesia micra**, le plus petit caméléon du monde et l'Acrantophis madagascariensis.

Depuis le début de l'année 2017, Madagascar National Parks a enregistré une forte hausse de la demande des croisiéristes pour des escales inoubliables au sein du Parc National de Nosy Hara.

Plusieurs activités sont proposées, notamment les baignades, les plongées, les escalades, ou tout simplement la découverte de la nature. Ce faisant, Nosy Hara représente une destination de rêve qui agrémentera un voyage idyllique. Ce petit bout de paradis n'a pas fini de vous révéler ses secrets !

Located in the north-west part of Madagascar, in the Mozambique Channel, Nosy Hara Island has an area of over 125,471 ha. This paradise island is made up of beautiful white sandy beaches and lush greenery.

As part of the 43 Protected Areas managed by Madagascar National Parks (MNP), Nosy Hara is certainly one of the most extraordinary seascapes in the world. In the midst of sea turtles, whales (migratory) and gigantic "Tsingy", there is a deep blue water. This has earned it the status of "National Marine Park" since 2011.

The site is home to exceptional marine fauna and surprisingly rare flora. Nosy Hara Island hides treasures of the biodiversity of Madagascar that you will not find anywhere else, among others 279 species of coral fish, 108 species of corals, 3 species of sponges, 54 species of shellfish, 5 species of turtles, 30 species of birds including the fishing eagle, 18 species of reptiles including Brookesia micra, the smallest chameleon in the world and Acrantophis madagascariensis. Since the beginning of 2017, Madagascar National Parks has registered a sharp rise in demand for cruise passengers for unforgettable stops in the Nosy Hara National Park.

Several activities are proposed, including swimming, diving, climbing, or simply discovering nature. In that way, Nosy Hara represents a dream destination that will embellish an idyllic journey. This little piece of paradise is not done revealing its secrets to you!



FHORM

Fédération des Hôteliers et Restaurateurs de Madagascar

Madagascar Hotels Association

Nous sommes sans aucun doute très nombreux à ne pas connaître toutes les richesses touristiques de Madagascar, cette destination à l'éclat inoxydable, un miracle de la nature. Des baies du Nord aux Tsingy, des plages d'Amborovy à Ifaty, vous trouverez le décor idéal pour vous ressourcer. Des ruelles pavées d'Antananarivo aux criques idylliques de Sainte-Marie, en passant par les parcs nationaux des régions de l'Est, nous sommes à votre service pour vous offrir une escapade sous le soleil. Nous vous invitons à y poser vos valises le temps de vos vacances, vivre les nuits de pleine lune les pieds dans le sable ou celles vibrantes de nos villes.

En effet, en exclusivité et pour votre plaisir, nous prenons au sérieux de vous offrir le meilleur de l'hospitalité malgache, ainsi que le meilleur point de vue de cette nature, de ces plages, de ces villes et de ces scènes étonnantes qui vous transportent à la rencontre de la population de notre pays et de notre culture. Mandrosoa, bienvenue!

Rita RAVELOJAONA
Présidente

Undoubtedly, many of us do not know all the tourist richnesses of Madagascar, a destination with stainless sparkle and a miracle of mother nature. From the North bays to the Tsingy, from the Amborovy beaches to Ifaty, you will find the ideal place to recharge your batteries. From the cobbled alleys of Antananarivo to the idyllic creeks of Sainte Marie through the national parks of the Eastern regions, we are at your service to offer you a getaway under the sun. We invite you to stay with us during your holidays, experience the full moon nights with your feet in the sand or the vibrant nights in our cities.

Indeed, exclusively and for your pleasure, we strive to offer you the best of the Malagasy hospitality, as well as the best sighting of nature, beaches, cities and amazing sceneries, which will take you to meeting our people and our culture. Mandrosoa, Welcome!

Rita RAVELOJAONA
President

Registration Certificate

This is to certify that
the Quality Management Systems

of

Office National Pour L'environnement

have been assessed by AJA Registrars and registered
against the requirements of

BS EN ISO 9001:2015

Certificate No. : AJA/MU/6723

Date of Original Registration: 28/09/2009

Date of Expiry: 31/10/2019

Date of Re-Registration: 10/11/2016




Director



This certificate is the property of AJA EQS (Malta) Ltd and must be returned on request.

Office National pour l'Environnement

Guichet unique pour la délivrance du permis environnemental
à Madagascar

Certifié ISO 9001 : 2015



Office National pour l'Environnement





Morebelli



Installés à Madagascar depuis près de 15 ans, Giuseppe Pocobelli et Aurélien Morette partagent une passion commune : les pierres rares et précieuses.

Dans leur atelier, situé à Tana Water Front, ils taillent les gemmes venues de toutes les mines du pays, chacune ayant son histoire.

Une fois facettées, elles sont montées avec une grande délicatesse, sur des bijoux en or 18 K (blanc, rose ou jaune).

Bague, collier, bracelet ou boucles d'oreilles, chaque pièce est unique et n'a qu'un seul but : mettre en valeur et sublimer la pierre.



MOREBELLI - JOAILLERIE
032.07.755.11 & 034.22.888.80

La liberté entre les mains !


Disponible en VENTE ou en LOCATION à CT MOTORS :
CLASSIC 500 | BULLET 350 | CONTINENTAL GT | SCRAMBLER 535




Nouveauté 2017
L'Himalayan 400



Tentez une expérience unique avec les sorties organisées par le club ROYAL RIDERS MADAGASCAR

 020 23 320 52 | 020 23 616 46

 Andraharo, Antananarivo - Madagascar

 ctmotors@ctmotors.mg



ROYAL ENFIELD



L'histoire de « Made like a gun »

« Royal Enfield » est le mythe des motards dans leur univers. Son histoire démarre dans l'armement Militaire. De là, est né son slogan « Made Like A Gun » (Conçu comme une arme). Pour ses premiers amours, il a nommé son modèle emblématique, « The Bullet » (la balle).

L'aventure « Royal Enfield » débute vers 1899, plus précisément avec sa toute 1ère bicyclette motorisée en 1901 en Angleterre. Cependant, la 1ère machine fabriquée en série sera le « side-car 180 » (moteur Jap V-Twin quatre temps).

Aujourd'hui, l'usine « Royal Enfield Motors Ltd. » basée en Inde, est considérée comme une référence nationale dans le « métal mécanique à l'indienne ».

Le Club « Royal Riders Madagascar » réunit les fans de ce modèle mythique et unique, adapté sur tout type de parcours. Cette passion réunit des motards, roulant sur tous types de motos, de toutes marques, dans un esprit convivial et solidaire. Un seul impératif ! Avoir le désir de partager ses expériences, ses joies et galères liées à la pratique de la

moto. L'esprit de découverte constitue des motifs de célébrations et sorties pour découvrir cette île magnifique qu'est Madagascar...

Chaque année, le 1er Dimanche du mois d'Avril, « Royal Enfield » invite les Riders du monde entier pour la « One Ride », événement qui s'affranchit des frontières et rassemble plus de 1 million de motards.

Votre Distributeur exclusif & confiance qualité est à votre disposition : CT MOTORS



Avoir le désir de partager ses expériences, ses joies et galères liées à la pratique de la moto.

Have the desire to share his experiences, his joys and galleys related to the practice of the bike.

History of « Made Like a gun »

"Royal Enfield" is the myth of bikers in their universe. Its history starts in the Military armaments. From there, was born their slogan "Made Like A Gun" (Designed as a weapon). For his first models, he named his emblematic model, "The Bullet".

The adventure "Royal Enfield" began around 1899, more precisely with its first motorized bicycle in 1901 in England. However, the first machine manufactured in series will be the "side-car 180" (four-stroke Jap V-Twin engine). Today, the factory of "Royal Enfield Motors Ltd." based in India, is considered a national reference in the "mechanical metal to the Indian".

The "Royal Riders Madagascar" Club brings together fans of this mythical

and unique model, adapted to any type of roads. This passion brings together motorcyclists, riding on all types of bikes, of any brands, in a convivial and solidarity spirit. A single imperative! Have the desire to share his experiences, his joys and galleys related to the practice of the bike. The spirit of discovery constitutes grounds for celebrations and outings to discover this magnificent island that is Madagascar...

Every year, on the 1st Sunday of April, "Royal Enfield" invites Riders from around the world to the "One Ride", an event that breaks free of borders and brings together more than 1 million bikers.

Your exclusive distributor & quality confidence is at your disposal: CT MOTORS



CTmotors
www.ctmotors.com



Réseaux & système d'information



Développement mobile & application web



Géolocalisation



Numérisation & gestion de documents



Sûreté & sécurité - identification



Badges & cartes personnalisées

teknet
group

Votre Partenaire Technologique & Numérique



Tablette de signature



Logiciels



Imprimantes cartes



Accessoires



Services

evolIS

Teknet Group

Fort de plus de 15 ans d'expérience dans le secteur des NTIC, en tant que Société de Services et d'Ingénierie Informatique (SSII), Teknet Group est un intégrateur de solutions matérielles et logicielles allant du conseil à la vente directe ainsi qu'à la formation jusqu'au support et SAV. Ses domaines d'expertises gravitent autour de 6 grands métiers à savoir : Réseaux et Système d'information, Sûreté et Sécurité, Numérisation et Gestion de documents, Badges et Cartes personnalisées, Géolocalisation et enfin Développement mobile et Application web.

Lucide face aux enjeux de la facilitation, de la sûreté et de la sécurité qui animent le monde d'aujourd'hui, Teknet Group tient à conscientiser les acteurs malgaches de l'importance d'utiliser des moyens performants pour faire face à ces exigences. Notons que, quel que soit le métier et dans la marche du progrès, son Directeur Général, Mme Johanne Raharinosy et son équipe cherchent à anticiper les besoins futurs et à prévoir d'ores et déjà les stratégies à mettre en place. Teknet Group peut s'appuyer sur ses 95 collaborateurs et ses partenaires mondiaux dont la réputation dans leur domaine respectif n'est plus à prouver, pour satisfaire ses clients nationaux et internationaux. Depuis sa création, l'entreprise s'est inscrite dans une démarche perpétuelle de diversification de son offre et a fait de la satisfaction client bien plus qu'un objectif à atteindre. Ses valeurs sont : Transmission - Progrès - Ordre - Respect. Que ce soit les organismes publics, gouvernementaux, les grandes entreprises, nationales ou internationales ; Tous ont fait confiance à Teknet Group.

Teknet Group continue son cheminement pour la certification ISO 9001-2015.

"Cette entreprise Malgache s'exporte sur la région Afrique, et travaille avec des leaders mondiaux dans son domaine"

"This Malagasy company expands to the Africa region, and works with worldwide leaders in its field "



Tel : +261 20 23 334 45

contact@teknetgroup.com - www.teknetgroup.com

Immeuble Trade Tower 3 étage - Alarobia - Antananarivo - MADAGASCAR



Mme Johanne Raharinosy
Directeur Général

With more than 15 years of experience in the IT sector, as IT Services Company, Teknet Group is an integrator of hardware and software solutions ranging from consulting to direct sales, from training to support and after-sales service. His areas of expertise revolve around six major businesses which are: Networks and Information System, Security and Safety, Digitization and Document Management, Personalized Badges and Cards, Geolocation and finally Mobile Development and Web Application.

Conscientious in the issues of the challenges of facilitation, safety and security that drive the world today, Teknet Group wants to raise awareness among Malagasy stakeholders of the importance of using effective ways to meet these demands. It's important to notice that whatever the frame is and in the road to progress, its General Manager, Mrs Johanne Raharinosy and her team are looking to anticipate future needs and to predict in advance the strategies to set up. Teknet Group can rely on its 95 employees and its global partners whose reputation in their respective fields is no longer to be proved, to satisfy its domestic and international customers. Since its creation, the company has embarked on a perpetual approach to diversifying its offering and has made customer satisfaction more than just a goal. Its values are : Transmitting - Progress - Order - Respect. Whether government agencies, state institutions, national or international companies; All have trusted Teknet Group. Teknet Group continues its way towards ISO 9001-2015 certification.

Photos © RIJASOLO / RIVA PRESS

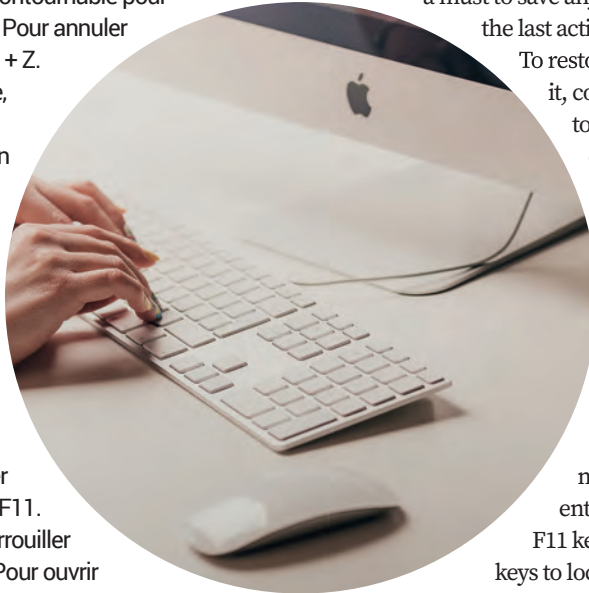
Maîtrisez les raccourcis clavier incontournables

Pour ne pas avoir recours à de nombreux clics inutiles lorsque vous travaillez sur votre ordinateur. Retenez ces raccourcis claviers qui peuvent vous faciliter la vie.

Pour copier un élément sélectionné, combinez les touches Ctrl + C. Pour couper une sélection, misez sur les touches Ctrl + X. Collez un élément préalablement copié ou coupé avec les touches Ctrl + V. Le raccourci Ctrl + S est incontournable pour sauvegarder n'importe quel travail en cours. Pour annuler la dernière action, misez sur le raccourci Ctrl + Z.

Pour rétablir une action après l'avoir annulée, combinez les touches Ctrl + Y. Vous voulez ouvrir une nouvelle fenêtre du programme en cours ? Utilisez les touches Ctrl + N. Pour ouvrir un nouveau fichier, misez sur les touches Ctrl + O. Pour tout sélectionner, combinez les touches Ctrl + A.

Pour imprimer, appuyez sur Ctrl + P. Combinez les touches Ctrl + Alt + Suppr pour ouvrir le gestionnaire de tâche ou verrouiller l'ordinateur. Appuyez sur la touche Windows pour ouvrir le menu démarrer de votre PC Windows. Pour passer en mode plein écran, appuyez sur la touche F11. Combinez les touches Windows + L pour verrouiller en une seconde votre session d'ordinateur. Pour ouvrir une nouvelle fenêtre avec le poste de travail, le raccourci Windows + E est incontournable.



Master Keyboard Shortcuts

Not to use many unnecessary clicks when working on your computers. Remember these keyboard shortcuts that can make your life easier.

To copy a selected element, combine the Ctrl + C keys. To cut a selection, press the Ctrl + X keys. Paste copied or cut element which are selected with the Ctrl + V keys. The shortcut Ctrl + S is a must to save any work in progress. To cancel the last action, use the Ctrl + Z shortcut.

To restore an action after canceling it, combine the Ctrl + Y keys. Want to open a new window of the current program? Use the Ctrl + N keys. To open a new file, press the Ctrl + O keys. To select all, combine the Ctrl + A keys.

To print, press Ctrl + P. Combine Ctrl + Alt + Delete to open the Task Manager or lock the computer. Press the Windows key to open the Start menu on your Windows PC. To enter full screen mode, press the F11 key. Combine the Windows + L keys to lock your computer session in one second. To open a new window with the workstation, the Windows + E shortcut is unavoidable.

Adoptez Pinterest, une source d'inspiration sans fin !

Quels sont les ingrédients à succès de Pinterest ? Focus sur ce réseau social très tendance.

Partagez vos coups de cœur !

Pinterest est un lieu d'inspiration pour tous vos projets et centres d'intérêt, qui regorge d'idées choisies personnellement par d'autres internautes comme vous. Il permet à ses utilisateurs de partager leurs centres d'intérêt, passions, hobbies, à travers des albums de photographies glanées sur l'Internet.

Un tableau est un thème que vous créez et dans lequel vous pouvez

« épingler » des images reliées à ce thème. Par exemple, vous pourriez créer un tableau « Architecture » dans lequel vous pourriez « épingler » des images reliées à ce tableau (thème).

Vous pouvez créer autant de tableaux que vous le désirez et y épingler autant d'images que vous voulez. Vous aurez également l'occasion de parcourir les tableaux créés par les autres utilisateurs et épingler les clichés qui vous plaisent sur les vôtres.

Comment épingler un nouveau contenu ? Rendez-vous sur le site www.pinterest.com.

com pour créer un compte. Cliquez sur « ajouter » en haut, à droite, de votre page de profil pour ajouter un 'pin', c'est-à-dire une image, une photo ou une vidéo. Mentionnez le lien correspondant au contenu. Vous pouvez également uploader un contenu à partir de votre ordinateur. Assignez un « board » pour chaque pin, c'est-à-dire des thématiques. Ensuite, ajoutez une description de la longueur que vous souhaitez.



Adopt Pinterest, an endless source of inspiration!

What are the successful parameters of Pinterest? Focus on this very trendy social network. Share your favorites!

Pinterest is a place of inspiration for all your projects and interests, full of ideas personally chosen by other Internet users like you. It allows its users to share their interests, passions, hobbies, through albums of photographs gleaned from the Internet.

A painting board is a theme you create and in which you can "pin" images related to this theme. For example, you could shout an array "Architecture" in which you could "pin" images related to this table (theme).

You can create as many tables as you like and pin as many pictures as you want. You can browse created tables by other users and re-pin pictures you like on yours.

How to pin a new content?

Go to www.pinterest.com to create an account. Click "add" at the top right of your profile page to add a "pin", that is, an image, a photo or a video. Mention the link for the content. You can also upload content from your computer. Assign a "board" for each pin, called themes. Then add a description of the length you desire.

Plus loin. Ensemble.



**Investisseur cherche Entrepreneur talentueux
pour relation ambitieuse autour d'un projet innovant.**

Financer :

- ➔ Le lancement de votre nouveau projet
- ➔ Le renforcement de votre entreprise
- ➔ Le rachat d'une affaire existante

FIARO
VENTURE CAPITAL
- SINCE 1989 -

Organisez bien vos vacances en famille

Vous souhaitez profiter pleinement de vos prochaines vacances en famille ? Voici quelques astuces malignes pour partir en toute tranquillité.

Mais comment choisir une destination de vacance ? Cela va surtout dépendre des envies et des besoins de votre petite famille mais aussi, évidemment, de vos moyens. Prévoir le budget nécessaire pour les voyages et les activités. Penser aux offres promotionnelles dans les hôtels par exemple, des packs tout inclus.

Plus le voyage sera réfléchi et organisé, anticipé, plus vous pourrez passer du bon temps à profiter de votre famille. L'organisation se fait étape par étape, prenez le temps de réfléchir à chacune d'entre elles. De l'itinéraire, à l'hébergement en passant par les activités, tout doit être anticipé

Avant le départ, pensez également à passer chez le médecin et le dentiste pour vérifier votre état de santé. Pour les destinations exotiques, ne manquez pas de mettre à jour vos vaccins. Préparez une trousse à

pharmacie en fonction de votre état de santé. Penser à une assurance voyage qui vous couvre dans de nombreuses situations, notamment en cas de maladie ou bien d'accidents dans un pays étranger et pour bien d'autres situations aussi.

Une fois la destination fixée, anticipez sur le temps consacré à la préparation des valises. Veillez à ne rien oublier. Mettez sur des fiches bagages et surtout, n'hésitez pas à déléguer. Vous pouvez aussi responsabiliser les plus grands sur la bonne tenue de la valise.

Dressez la liste des choses à emporter, à acheter et à faire avant le départ. Optimisez au maximum l'espace dans votre valise. Rouler les vêtements au lieu de les plier vous savez comment faire n'est-ce pas ? Prenez des formats de voyage pour vos produits.

Une fois à destination, anticipez les situations qui pourraient créer des tensions. Répartissez à l'avance vos tâches respectives. Le dernier conseil : décompressez, vous êtes en vacances !

Organising your family holidays

Do you want to make the most of your next family vacation? Here are some tips to help you do exactly that.

Before agreeing to your destination, ask each other for advice. Once in holidays, young and old will find their happiness. But how to choose a holiday destination? This will mainly depend on the desires and needs of your small family but also, of course, your budget. Provide the necessary budget for travel and activities. Think of promotional offers in hotels for example, all-inclusive packages.

The more thoughtful and organized the journey is, the more you can spend a good time enjoying your family. The organization is done step by step, take time to think about each one. From the itinerary, to the lodging to the activities, everything must be anticipated.

Before leaving, also consider going to the doctor and dentist to check your health. For exotic destinations, be

sure to update your vaccines. Prepare a pharmacy kit based on your health. Think of a travel insurance that covers you in many situations, especially in case of illness or accidents in a foreign country and for many other situations as well.

Once the destination is set, anticipate the time spent preparing the suitcases. Be careful not to forget anything. Bet on baggage lists and most importantly, do not hesitate to delegate. You can also empower the elders in the family on the suitability of the suitcase.

Make a list of things to take bring, buy and do before departure. Maximize the space in your suitcase. Rolling clothes instead of bending them, you know how, isn't it? Take travel sizes for your products.

Once in your destination, establish rules to ensure that everything runs smoothly. Anticipate situations that could create tension. Allocate your tasks in advance. Last tip: unwind, you're on holiday!



Indes Sens

Une escale à Madagascar



Poursuivre les terres d'évasion,
Franchir l'horizon,
Se souvenir de la vanille, du musc,
De la chaleur de cette rencontre.
Seul le voyage éveille les sens.

Apprécier chaque escapade,
empreinte d'or et de lumière.
Savourer chaque aventure,
le temps d'un songe.
Se réveiller et retrouver, enfin,
Madagascar, l'île souveraine.

floribis[®]
Extraits de Nature

FLORIBIS



www.floribis.com

+261 32 07 036 94

Lot IVF 4 Fitroafana Talatamaty
BP - 11105 Tananarive 105 Madagascar

100% vanille naturelle

Affinez votre silhouette grâce à nos quelques conseils de base !

Pour avoir une ligne parfaite et porter sans complexe des tenues légères, pensez à prendre soin de votre corps. Suivez nos quelques conseils de base.

Faire du sport reste le moyen le plus efficace pour perdre du poids. Privilégiez le matin pour vous adonner à vos activités favorites comme le jogging, la natation ou une simple marche de 30 minutes. Portez un sweatshirt pour faire brûler rapidement les calories. Pour votre santé, le sport doit être pratiqué en aisance respiratoire, c'est-à-dire à une intensité telle que vous puissiez parler, mais ne pas chanter. Même à plus faible dose, le sport reste bénéfique.

Côté aliments, ne pensez pas à éliminer entièrement la graisse de votre régime, car elle est tout de même utile ! Trouvez les bons gras dans les avocats, l'huile d'olive ou le poisson. Pour votre salade, préférez du yaourt grec à la mayonnaise. Buvez beaucoup d'eau, faites le plein de fibres et surtout, arrêtez de grignoter. Mangez davantage de pain, de céréales et de féculents complets. Évitez ce qui est trop raffiné comme le pain blanc. Les fibres retiennent l'eau, augmentent le volume des selles et accélèrent ainsi le transit.

Dernier conseil, changez vos habitudes ! Quittez votre canapé et mangez à table. Débarrassez-vous des tentations traînant dans le placard.

Refine your figure with our basic tips!

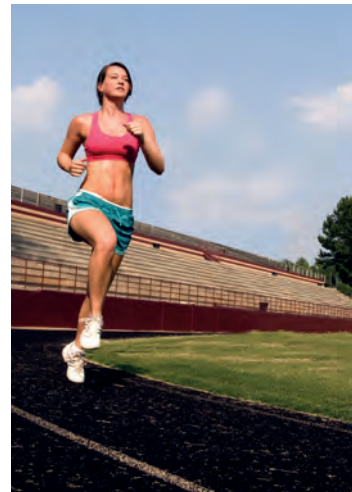
To have a perfect line and wear light-weight outfits without complex, consider taking care of your body. Follow our few fat burning tips.

Doing sports remains the most effective way to lose weight. Take advantage of the morning to indulge in your favorite activities such as jogging, swimming or just a 30-minute walk. Wear a sweatshirt to burn calories quickly. For your health, the sport must be practiced in easy breathing that is to say to an intensity such that you can speak, but not to sing. Even at lower dosages, sport remains beneficial.

Concerning foods, do not think about completely eliminating fat from your diet, because it is still useful! Find the right fats in avocados, olive oil or fish. For your salad, prefer Greek yoghurt to mayonnaise. Drink plenty of water, fill up with Foods full of fiber and, above all, stop snacking.

Eat more bread, whole grains and starches. Avoid what is too refined like white bread. The fibers retain water, increase stool volume and thus speed up transit.

Last advice, change your habits! Leave your sofa and eat at the table. Get rid of food temptations dragging in your closets.



Les 3 Métis
LA TABLE D'ÉPICURE
Tananarive



Découvrez les richesses de la côte océane sur le canal des Pangalanes, en navigant dans le plus grand confort à bord de Reine Tina, l'unique bateau-hôtel du canal



N'hésitez pas à nous contacter :

Chrismia Tours Mada

Madagascar :
Amina Mansoor +261 32 027 62 08
Suisse :
Roland Vauthier +41 79 637 32 42
Serge Luy + 41 79 409 46 08



Hôtel 24 chambres

Salle de séminaire
Bar / Restaurant

Cocktails / Mariage

www.les-trois-metis.com
infos@les-trois-metis.com

+261 20 22 359 83
+261 33 05 520 20

IVA Antananandro - Antananarivo - Madagascar

Gardez la forme grâce à l'aquagym

Vous avez essayé toutes sortes d'activités sportives, mais rien n'y fait, vous abandonnez au beau milieu de la séance ? Pourquoi ne pas allier plaisir et sport en vous adonnant à l'aquagym ?

Considéré comme une activité douce, l'aquagym est cependant, un véritable sport qui muscle et tonifie l'ensemble du corps. C'est en le pratiquant que vous apercevrez que votre cellulite disparaît, que votre taille s'affine et que vous profitez d'une meilleure circulation sanguine !

Comme son nom l'indique, l'aquagym se pratique dans l'eau. Il s'agit en réalité d'une activité similaire à la gymnastique, seulement, vous effectuez les mouvements dans une piscine et non au sol. Un minimum d'efforts pour des résultats optimaux ! En effet, les muscles sont vivement sollicités alors que vous, vous ne souffrez pas du tout ! Comparée à l'air, l'eau crée plus de résistance, ce qui oblige les muscles à travailler davantage. La différence ne se ressent pas, mais les effets sont visibles plus rapidement. On dit que 30 minutes d'aquagym équivalent à 1h30 de gymnastique terrestre (600 calories dépensées dans les deux cas) !

Pour pratiquer l'aquagym, il n'est pas nécessaire de savoir nager. Il suffit de vous appuyer sur les bords du bassin, de vous adosser à une autre personne ou de vous accouder à des planches en mousse pour faciliter les exercices. Afin que vos rondeurs s'estompent rapidement, adoptez un rythme régulier à raison de deux séances hebdomadaires, d'une demi-heure chacune.

Quasi miraculeux, ce sport raffermi les fessiers, régularise le rythme cardio-vasculaire et remodèle la silhouette tout en vous permettant de vous sentir comme un poisson dans l'eau ! Et puis, c'est sans danger pour les articulations car on ne risque pas l'impact au sol. Que demander de plus ?

Keep fit with aqua aerobics

You have tried all kinds of sports activities, but nothing does, you give up in the middle of the session? Why not combine pleasure and sport by indulging in aquagym?

Considered as a gentle activity, aquagym is however, a true sport that muscles and tones the whole body. It is by practicing it that you will find that your cellulite disappears, that your size is refined and that you benefit from a better blood circulation!

As its name suggests, aquagym is practiced in water. This is actually an activity similar to gymnastics, only you perform the movements in a pool and not on the ground. Minimal effort for optimum results! Indeed, the muscles are strongly solicited while you, you do not suffer at all!

Compared to air, water creates more resistance, which forces the muscles to work more. The difference is not felt, but the results are visible more quickly. It is said that 30 minutes of aquagym equivalent to 1h30 of ground gymnastics (600 calories spent in both cases)!

To practice aquagym, it is not necessary to know how to swim. Simply lean on the edges of the pool, lean on another person or lean on foam boards to make exercises easier. So that your curves fade quickly, adopt a regular rhythm for two sessions a week, half an hour each.

Quite miraculous, this sport strengthens the buttocks, regularizes the cardiovascular rhythm and reshapes the silhouette while allowing you to feel like a fish in the water! And it's safe for the joints because you do not risk the impact on the ground. What more ?



Réorganisez efficacement votre Dressing

Votre dressing ne ressemble plus à grand-chose ? Plein d'astuces pour réorganiser et transformer votre « placard du chaos » en dressing de rêve un truc à peu près correct. Faites de la place !

Pour prendre plaisir à vous habiller et éviter de perdre de précieuses minutes, l'idéal serait d'avoir un dressing ordonné. Il convient de faire le tri. Débarrassez-vous des pièces démodées ou décolorées. Il y a sûrement des vêtements que vous ne mettez plus. Si vous n'arrivez pas à choisir, mettez de côté toutes les fringues que vous n'avez pas portées depuis plus d'un

an : elles ne vous manqueront pas.

Rangez !

Regroupez vos effets vestimentaires par catégorie. Empilez vos jeans et faites de même pour vos pulls.

Triez les vêtements à accrocher sur cintre par rubrique. Mettez sur un seul type de cintre par penderie et privilégiez les modèles dont l'accroche est mobile. Les cintres en fer sont à proscrire car ils ont tendance à déformer les vêtements. Pour harmoniser le décor, utilisez-en un par vêtement et accrochez-les dans le même sens.

Peaufinez et bricolez !

Les boîtes de rangement seront également de mise pour classer les petits accessoires tels que les bas et collants, les bijoux ou la lingerie. Vous pouvez trouver des crochets pas chers du tout dans les bazars, ou fabriquer vous-même des « suspensoirs » : par exemple en collant une rangée de pinces à linge sur une planche.



Reorganize your Wardrobe Effectively

Your dressing room does not look much like anything? Full of tricks to rearrange and transform your "chaos closet" into dream dressing a pretty decent stuff.

Make room!

To take pleasure in dressing up and avoid losing precious minutes, the ideal would be to have an orderly dressing room. It should be sorted out. Get rid of old-fashioned or discolored pieces. There are surely clothes that you do not put on. If you

cannot choose, put aside all the clothes you have not worn for over a year; they will not miss you.

Store it!

Group your clothing effects by category. Stack your jeans and do the same for your sweaters.

Sort the clothes to hang on hanger by rubric. Bet on one type of hanger by hanging and privilege the models whose hook is mobile. Iron hangers are to be

avoided as they tend to deform clothes. To harmonize the décor, use one per garment and hang them in the same direction.

Fine and tinker!

Storage boxes will also be used to classify small accessories such as stockings and tights, jewelry or lingerie. You can find cheap hooks at all bazaars, or make yourself your own "suspensoirs": for example by sticking a row of clothes pegs on a board.

Apprenez-en davantage sur les escarpins

Même si les premières chaussures à talons sont apparues dès l'Antiquité, les escarpins n'ont été démocratisés qu'au début du XVII^e siècle. D'abord destinés au célèbre Louis XIV pour marquer sa supériorité, ces accessoires de mode sont aujourd'hui, des must have, grâce aux femmes ayant constitué la cour du Roi Soleil.

Exclusivement féminins et dans plusieurs styles, les escarpins se prêtent à toutes les occasions. Loin d'être superficiel, choisir par exemple vos chaussures lors d'un entretien d'embauche permet de dévoiler une image de vous qui reflètera votre personnalité. Prenez de l'assurance, osez et remarquez la différence car les escarpins affineront votre silhouette avec élégance...

Si vous vous rendez à une soirée, affichez une silhouette de rêve et des jambes élancées en portant des escarpins chics. Ces talons aiguilles apportent une touche féminine et sexy à votre look. Pour assister à une cérémonie, choisissez des escarpins assortis à votre robe.

Les escarpins affinent la silhouette avec élégance

Quoi de plus féminin qu'un escarpin ? Indispensable accessoire de mode du dressing féminin, l'escarpin vous accompagne tout au long de votre journée : du travail aux soirées. Véritable atout, il affine votre silhouette et provoque toujours un effet sur les hommes. Talon fin, bout pointu ou ouvert, l'escarpin se décline dans de nombreuses couleurs et effets matières. On note la tendance "effet peau" qui perdure cette saison.

Exclusivement féminins et dans plusieurs styles, les escarpins se prêtent à toutes les occasions



Learn more about stiletto heels

Exclusively feminine and in many styles, stiletto heels are suitable for all occasions

Even though first heeled shoes appeared since antiquity, pumps were not democratized until the beginning of the 17th century. First designed for the famous Louis XIV to mark its superiority, these fashion accessories are today, must-have, thanks to the women who constituted the court of the Sun King.

Exclusively feminine and in many styles, Stiletto Heels are suitable for all occasions. Far from being superficial, for example, selecting your shoes during a job interview can reveal an image of you that will reflect your personality. Get insurance, dare and notice the difference because these Stiletto Heels will refine your silhouette with elegance.

If you are going to an evening, display a dream figure and slender legs wearing chic Stiletto Heels. These high heeled shoes bring a feminine and sexy touch to your look. To attend a ceremony, choose pumps matching your dress.

Stiletto Heels refined the silhouette with elegance

What's more feminine than a Stiletto Heels? Essential accessory of fashion of the dressing woman, the Stiletto Heels accompanies the women throughout their day: from the work to the evenings. True asset, it refines the silhouette of each and always causes an effect on men. Fine heel, pointed toe or open, there is so many... We note the tendency "skin effect" that lasts this season.



Portez l'élégante
coiffure de
l'Imerina : le

Wear an elegant
hairstyle of
Imerina: the

«Tana ivoho»

L'art de la coiffure chez les Malgaches est représentatif de valeurs et de traditions jalousement préservées. Chaque ethnies dispose d'un style de nattes qui lui est propre. Dans l'Imerina, les femmes se démarquent par le « Tana ivoho ». Tour d'horizon.

Symbole de coquetterie, le « Tana ivoho » permet de discipliner la chevelure d'une femme. Traditionnellement porté par une adulte durant les fêtes, ce style de coiffure accompagne merveilleusement une tenue agrémentée d'un lamba. Actuellement démocratisé tant au quotidien que pendant les grandes occasions, il pare aussi bien les petites filles que les zokiolona en passant par les dames les plus chics.

Comment le réaliser ?

Pour commencer, séparez vos cheveux en deux parties égales en partant du haut du front jusqu'à la nuque. Prenez-en une partie avec laquelle vous réaliserez une tresse à trois brins que vous attacherez en enroulant le bout sur lui-même. Répétez cette opération sur l'autre partie. Une fois les nattes réalisées, entrelacez-les sous la nuque pour former une sorte de chignon plat. Pour une finition impeccable, créez des ondulations à l'aide d'un fer à cheveux et le tour est joué !

Traditionnellement porté par une adulte durant les fêtes, ce style de coiffure accompagne merveilleusement une tenue agrémentée d'un lamba.



Photo © : Tanjona Andriamahaly

Traditionally worn by adults during celebrations, this hairstyle pairs well with an outfit embellished with a lamba.



Art of hairdressing among the Malagasy is representative of values and jealously preserved traditions. Each ethnic group has their own braids style. In Imerina, women stand out by the « Tana ivoho ». The following gives you an idea of it.

Symbol of elegance, the « Tana ivoho » is to make woman's hair tidy. Traditionally worn by adults during celebrations, this hairstyle pairs well with an outfit embellished with a lamba. Now popularized daily and

on special occasions, it adorns girls and zokiolona as well as the most chic ladies.

How to make it?

To start with, divide your hair into two parts from the top of forehead to the neck. Take one part and make a three-strand braid that you will tie by winding the tip on itself. Repeat the process for the other part. Once the braids are made, intertwine them at the nape of the neck and form a kind of flat bun. For a perfect finish, create curls with a hair straightener and voila!

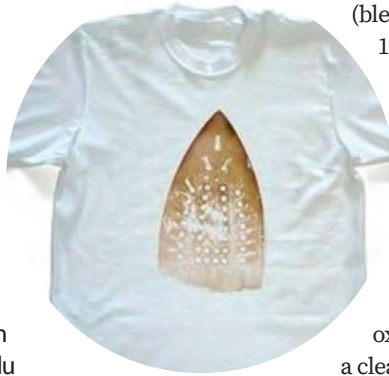
Comment faire disparaître les brûlures d'un fer à repasser sur un vêtement ?

Vous avez laissé le fer à repasser à plat sur votre magnifique robe ou votre beau chemisier ? Voici quelques astuces toutes simples pour réparer les dégâts.

Les marques de brûlure doivent être traitées très rapidement. Commencez par éloigner votre vêtement de la source de chaleur à l'origine des dégâts. Rincez le tissu à l'eau chaude. Étalez de la lessive (eau de javel) sur la marque avec les doigts. Versez-en 15ml dans un litre d'eau. Laissez tremper environ 15 minutes et remuez de temps en temps. N'oubliez pas de vérifier si votre vêtement supporte un traitement à la javel.

Les astuces de grand-mère

Si le tissu n'est pas brûlé, il sera possible d'enlever les traces. Le peroxyde d'hydrogène est une alternative de choix pour ce faire. Versez un peu d'eau oxygénée sur la trace et frottez avec un chiffon propre. Ensuite, lavez le tissu dans de l'eau tiède et du savon. Insistez sur la zone touchée et rincez abondamment. Pour faire disparaître le lustrage d'un tissu, l'alun est un excellent allié. Diluez-en 4 à 5 gouttes dans un litre d'eau, puis plongez votre vêtement dans ce mélange. Frottez la trace de fer à repasser avec une brosse douce. Lavez ensuite votre linge.



How to make the burns of an iron disappear on a garment?

You left the iron flat on your beautiful dress or your beautiful blouse? Here are some simple tricks to repair the damage.

Burn marks should be treated very quickly. Start by keeping your clothing away from the source of heat causing the damage.

Rinse the fabric with warm water. Spread laundry (bleach) on the mark with your fingers. Pour 15ml into a liter of water. Soak for about 15 minutes and stir from time to time.

Do not forget to check if your garment supports a javelin treatment.

Grandmother's tips

If the fabric is not burned, it will be possible to remove the traces. Hydrogen peroxide is an alternative. Pour a little oxygenated water on the track and rub with a clean cloth. Then wash the fabric in warm water and soap. Insist on the affected area and rinse thoroughly. To alleviate the glazing of a fabric, alum is an excellent solution. Dilute 4 to 5 drops in a liter of water, then dip your clothes in this mixture. Rub the iron trail with a soft brush. Then wash your laundry.

Comment éviter les excédents de Bagages ?

Les suppléments de bagages engendrent des dépenses imprévues pour les voyageurs. Voici quelques astuces qui vous éviteront tout souci ! N'emportez que l'essentiel

Pour limiter au maximum les excédents de bagages, faites une liste de ce dont vous aurez besoin et n'emportez que le strict nécessaire : vêtements, chaussures, trousse de toilette et à pharmacie, documents de voyage...

Donnez la priorité aux accessoires indispensables (un pantalon pour une semaine devrait être suffisant). Et rappelez-vous de rouler vos vêtements :

un emballage soigneux peut vous faire gagner de la place.

Emportez plus de bagages cabines

Dès la préparation de vos bagages, assurez-vous de bien utiliser les espaces disponibles de vos valises et sacs à emporter en cabine. Emmenez toujours avec vous votre mallette et votre ordinateur.

Nous vous parlons d'une nouvelle génération de bagage portable ou de "vestes-bagages".

Achetez vos accessoires une fois sur place

En achetant certains de vos accessoires

une fois à destination, vous réduirez à coup sûr le poids de vos valises.

Faites-vous livrer vos souvenirs de vacances

Vous avez craqué pour quelques articles de décoration, de souvenir ou des pièces d'artisanat risquant de vous pénaliser. Limitez les frais de bagages supplémentaires en demandant aux commerçants de vous envoyer vos articles souvenirs à votre domicile.



How to avoid excess Baggage?

Luggage surcharges incur unforeseen expenses for travelers. Here are some tips that will help you avoid worries and bad surprises! Bring only the essentials

To limit excess baggage to a minimum, make a list of what you will need and take only the bare necessities: clothes, shoes, toilet and medicine kits, travel documents...

Give priority to essential accessories (pants

for one week should be sufficient). And remember to roll your clothes: Careful packaging can save you space.

Pack more cabin luggage

When preparing your luggage, be sure to use the available space of your suitcases and carry-on bags in the cabin. Always take your case and your computer with you.

We are talking about a new generation of portable luggage or "Jackets-luggage".

Buy your accessories once on spot

By purchasing some of your accessories once you're at your destination, you'll definitely reduce the weight of your suitcases..

Have your holiday memories delivered to you

You have fallen in love for some items of decoration, souvenir or pieces of craft that risk penalizing you. Limit extra baggage fees by asking merchants to send you souvenir items to your home.

TENDANCE DU MOIS

Le jean noir

l'indispensable des femmes chics et stylées

Straight, slim, flare ou boot cut, le jean noir est une pièce basique que toute femme chic se doit de posséder dans son dressing. Pleins feux sur cette pièce indémodable. Ces derniers temps on ne parle plus de jean mais de denim. Teint en noir, il détrône même son rival indigo.

Le jean noir est un classique intemporel de la garde-robe féminine. Plus looké que le jean bleu et plus cool que le pantalon noir, il joue désormais sur tous les tableaux. Adopté par les modeuses chics et stylées, le célèbre jean noir résiste à toutes les tendances. Il s'adapte à tous vos looks à condition de choisir le



style et la forme convenant à votre morphologie.

En soirée, un jean noir associé à un joli top vous fera briller parmi toutes. Porté avec une paire de chaussures à talons et associé à une blouse ou un pull bien coupé, le jean noir soulignera une touche ultra-chic. Pour une allure à la fois moderne et chic, peaufinez votre look avec une paire de mocassins.

Le jean noir est un classique intemporel de la garde-robe féminine.

Dans un esprit sportswear, le jean noir s'associe avec des baskets. Jetez votre dévolu sur une paire de tennis blanche, dans la tendance actuelle. Associez-le avec un joli haut marinère ou un pull doudou. Marié à un t-shirt, un bomber kaki ou un perfecto, et accompagné d'une paire de boots Chelsea noire, le jean noir sera votre meilleur allié mode.

THIS MONTH'S TREND

Black jeans

the must-have for fashionable and stylish women

Straight, slim, flare or boot cut, black jeans are a basic piece that any chic woman needs to own in her dressing room. Spotlight on this timeless piece. Nowadays, we no longer just talk about jeans, but denim. Dyed in black, it even dethrones its indigo rival.

The black jean is a timeless classic of the feminine wardrobe. More stylish than blue jeans and cooler than black pants, it now plays on all trends. Adopted by the fashionable and stylish fashioners, the famous black jeans resists all the trends. It adapts to all your looks provided you choose the style and shape that suits your body.

In the evening, black jeans associated with a nice top will make you shine. Worn with a pair of heeled shoes and associated with a blouse or a well-cut

sweater, black jeans will emphasize an ultra-chic touch. For a modern yet chic look, try with a pair of moccasins or loafers.

In a sportswear spirit, black jeans associates with sneakers. Throw your sights on a pair of white tennis shoes, in the current trend. Combine it with a pretty Sailor top or a cuddly sweater. Married to a t-shirt, a khaki bomber or a perfecto, accompanied by a pair of black Chelsea boots, black jeans will be your best fashion ally.

The black jeans are timeless classics of the feminine wardrobe.



ARTISANAT

Connaissez-vous le Richelieu, une broderie en sculpture ?

Les motifs évoquent des scènes de vie, des danseurs, des enfants en train de jouer, des légendes...

Le richelieu figure sur la liste des souvenirs de voyage les plus appréciés des vacanciers en séjour dans la Grande île. Ces broderies sont les œuvres d'artisanes nourries de talents et de créativité.

Sur la petite île de Nosy Komba à Nosy Be, ces femmes s'attèlent à faire de la broderie de Richelieu. Sur des nappes, des couvre-lits, des travers de tables et des serviettes de table, ces artisanes réalisent de véritables chefs d'œuvre. Les amateurs d'art pourraient comparer ces produits à de la sculpture sur tissu, les tableaux étant tellement beaux, originaux et glamour.

Pour ces artistes, la broderie permet de parler du quotidien de leur société. Les motifs évoquent des scènes de vie, des danseurs, des enfants en train de jouer, des légendes... Ces femmes sont également capables de vous reproduire sur leur tissu des dessins d'animaux, des fleurs. Si le modèle que vous commandez ne figure pas sur leur catalogue, celles-ci vous le dessineront sans problème.



CRAFTS

Do you know about Richelieu, sculptural embroidery ?

The patterns show scenes from daily life, dancers, children playing, legends...

Richelieu is on the list of the most appreciated travel souvenirs by holidaymakers visiting the Big Island. These embroideries are the work of craftswomen with great talent and creativity.

On the small island of Nosy Komba in Nosy Be, these women are working on Richelieu embroidery. On

tablecloths, bedspreads, table runners and napkins, these craftswomen create true masterpieces. Amateurs of art could compare these products to textile sculpture; the pictures are so beautiful, original and glamorous.

For these artists, embroidery gives an opportunity to talk about the daily lives of their society. The patterns show scenes from daily life, dancers, children playing, legends... These women are also capable of reproducing on their fabric drawings of animals, flowers. If the design that you order is not available on their catalogs, they will draw it without difficulty.

It's time to
believe
in yourself.

TONY PARKER.

WILLIAM ANTHONY PARKER
IS A FRENCH PROFESSIONAL
BASKETBALL PLAYER IN THE
NBA. ONE OF THE MOST
TALENTED IN THE WORLD.
HE HAS PROVEN THAT
MEASURING 1.88 METERS
IS NOT AN OBSTACLE
TO REACHING THE TOP.

TONY IS WEARING A TISSOT
CHEMIN DES TOURELLES
AUTOMATIC WITH A POWERMATIC
80 MOVEMENT WITH UP TO
80 HOURS OF POWER RESERVE.



T + TISSOT | THIS IS YOUR TIME

ZURICH – PARIS – LONDON – NEW YORK – BEIJING – HONG KONG – SINGAPORE – NEW DELHI – DUBAI – MOSCOW

TISSOTWATCHES.COM

Pour votre costume Messieurs Optez pour le luxe !

Dans son sens le plus simple, le costume est un habit masculin formé d'une veste et d'un pantalon assortis, parfois complétés d'un gilet du même tissu ; dans ce cas le costume est appelé « complet ». Le costume trois pièces fit son apparition à la fin du XVIIème siècle.

Incontournable du dressing masculin, le costume est une pièce intemporelle. Décryptage de ces plus belles pièces qui vous assureront un style inimitable. Investissez dans un modèle Lanvin qui vous accompagnera vos meetings professionnels en soirées, ou optez pour Paul

Smith et Moschino pour des créations dandy en velours et laine et une touche d'excentricité.

Enfin, il restera toujours l'attrait du costume masculin, séduction intemporelle, comme s'il était l'essence même de la masculinité. Il s'agit d'un fondamental de la garde-robe masculine, sans cesse remis au goût du jour, et qui habille les plus grands de ce monde et les icônes médiatiques. Rappelons-nous l'élection de Barack Obama et l'insistance des médias en ce qui concerne ses costumes, son élégance.



L'éternel costume noir

Élégance et finesse, tels sont les mots qui résument l'intemporel costume noir. Multipliez les chances de vous distinguer avec de petits détails comme un col arrondi ou cranté, en satin ou en cuir.

The eternal black costume

Elegance and finesse, these are the words that summarize the timeless black suit. Multiply the chances of distinguishing yourself with small details like a rounded or notched collar, satin or leather.

Les costumes à 'fines rayures'

Les défilés le prouvent, les costumes pour homme à fines rayures sont toujours 'in'. Les fines rayures vont apporter une pointe d'originalité discrète à votre look chic. Les grosses rayures sont 'out'.



The 'striped' costumes

The parades prove it, the costumes for men with fine stripes are always 'in'. The fine stripes will bring a touch of discreet originality to your chic look. Big stripes are 'out'.

For your gentlemen's costume Go for luxury!

In its simplest sense, the costume is a masculine habit made up of a matching jacket and pants, sometimes completed with a waistcoat of the same fabric; in this case the suit is called "complete". The costume three pieces made its appearance at the end of the 17th century.

Unmistakable of the male dressing room, the costume is a timeless piece. Decryption of these most beautiful pieces that will assure you an inimitable style. Invest in a Lanvin model that will accompany you in professional meetings in

the evenings, or opt for Paul Smith and Moschino for dandy creations in velvet and wool and a touch of eccentricity.

Finally, there will always be the attraction of masculine costume, timeless seduction, as if it was the very essence of masculinity. It is a fundamental of the masculine wardrobe, constantly put back to the taste of the day, and dresses the greatest of this world and the media icons. Remember the election of Barack Obama and the media's insistence on his costumes, his elegance.



Parez-vous des plus belles matières

N'hésitez pas à personnaliser votre costume selon vos envies. Brillez de mille feux avec des costumes créés à partir de tissus précieux.

Put on the finest materials

Do not hesitate to personalize your suit according to your desires. Brilliantly with costumes created from precious fabrics.

Le costume bleu nuit, classe à souhait

Tout comme James Bond dans son costume impeccablement coupé, le costume bleu nuit vous assurera une élégance sans borne. Associé à un nœud papillon et une chemise blanche, le costume bleu nuit est parfait pour les grands événements.

The blue night suit, class to wish

Just like James Bond in his impeccably cut suit, the night blue suit will ensure you a boundless elegance. Combined with a bow tie and a white shirt, the night blue suit is perfect for big events.



La classe assurée pour le futur marié

Démarquez-vous avec le costume queue de pie. Ce vêtement de cérémonie, court devant et à longues basques terminées en pointe derrière, est résolument chic.

Assured class for the future groom

Stand out with the pie tail suit. This ceremonial garment, short in front and long Basques finished at the back, is resolutely chic.

Ash Dykes

Explorateur et athlète de sport extrême / Explorer, extreme Athlete

Photo © : Suzanna Tierie



" Je me souviendrai de la beauté de ce pays, ..."

Ash Dykes, un explorateur, un sportif de l'extrême relève des défis à travers le monde. Nous citerons sa marche solo et sans soutien à travers la Mongolie, ainsi que ses escalades au sommet des montagnes de Madagascar.

En tout, j'ai parcouru 1,600 miles en 155 jours.

" I would never forget the beauty of this country,..."

Ash Dykes is an Explorer / Extreme Athlete, who has taken on many challenges around the world, including his two most recent world records: Walked solo & unsupported across Mongolia and crossed Madagascar's length, along it's mountains ridge.

I had covered 1,600 miles and took 155 days to complete the expedition.

Prime Magazine: Pourquoi avez-vous choisi de faire un voyage à Madagascar ?

Ash Dykes : Madagascar est un unique. C'est une île magnifique dotée d'une riche biodiversité. Je savais que j'y vivrai une incroyable expérience. J'ai parcouru la Grande île de Cap Sainte Marie jusqu'au Cap d'Ambre, escaladant les huit plus hautes montagnes se trouvant sur ma route. En tout, j'ai parcouru 1,600 miles en 155 jours.

Prime Magazine: Why did you chose to travel to Madagascar?

Ash Dykes : Madagascar is one of the unique country in the world. This Island is beautiful and is rich by its natural resources, so I knew it would offer such an incredible experience. I walked the entire length during 6 months. I started my walk from Cap Sainte Marie to Cap D'Ambre. After that, I took on the eight highest Mountains along the way. In all, I had covered 1,600 miles and took 155 days to complete the expedition.

Prime Magazine: Qu'est-ce qui vous le plus frappé à Madagascar ?

Ash Dykes: Il y a tellement de choses à dire. J'ai fait des rencontres. J'ai découvert la vie sauvage et j'ai relevé plusieurs sortes de défis. Je me souviendrai longtemps de la beauté de ce pays, de la population et de sa diversité. J'ai beaucoup apprécié le nord de Madagascar où j'ai dû

marcher durant 10 à 12 heures pour ne couvrir que 1,5 miles dans la jungle. Cette dernière était si dense et je n'avais avec moi que ma machette.

Prime Magazine: One thing which struck you the most in Madagascar?

Ash Dykes: Too many things to mention. That was a long period and I've met different people, I've discovered the wildlife and I'd faced many different challenges. I would never forget the beauty of this country, the people and the diversity. I really loved the North of Madagascar where I travelled deep into the wilderness. One day, I had to walk 10 to 12 hours and could only cover 1.5 miles because the jungle was so thick to hike through with my machete.

Prime Magazine:: Si vous revenez, où aimeriez-vous aller ?

Ash Dykes: Je prévois de retourner à Madagascar en septembre. Mais cette fois-ci, je conduirai une expédition d'une cinquantaine de personnes au sommet du Pic Boby dans le parc national d'Andringitra.

Prime Magazine: If you return in Madagascar, where would you like to go?

Ash Dykes : I will be returning to Madagascar this September, but this time, to lead an expedition of fifteen people to the peak of Pic Boby in Andringitra National Park.

Justin Valiha

Musicien / Musician

Photo © : BLACKDOUGH - AlterNatives

Grand nombre de publics internationaux sont impressionnés par la valiha.

A large number of international audiences are impressed by valiha.

Un gardien de la tradition

Justin Valiha est une des grandes figures de la valiha à Madagascar, et dans le monde. L'artiste impressionne les mélomanes grâce à sa musique si caractéristique. De passage au pays, celui-ci a pris le temps de répondre à nos questions.

A guardian of tradition

Justin Valiha is one of the great figures of valiha in Madagascar, and in the world. The artist impresses fans with his distinctive music. While he is in the country, he took the time to answer our questions.

Prime Magazine: Est-ce que la valiha est un instrument de musique bien connu dans le monde ?

Justin Valiha: La valiha n'est pas encore connue mondialement – pas au même rang que la harpe ou le Kora – malgré le fait que j'ai amené cet instrument à travers le monde durant mes 25 années de carrière. Malgré tout ça, la valiha prend sa place en tant qu'instrument à corde. Grand nombre de publics internationaux sont impressionnés par la valiha du fait qu'on peut la jouer facilement avec d'autres instruments.

Prime Magazine: Is valiha a well-known musical instrument in the world?

Justin Valiha: Valiha is not yet known worldwide – not at the same level as harp or Kora – although I have brought the instrument around the world throughout my 25 years of career. Despite all that, valiha is taking its place as string instrument. A large number of international audiences are impressed by valiha because we can play it easily with other instruments.

Prime Magazine: Prime Media : Avec quel autre instrument de musique traditionnel aimez-vous jouer ?

Justin Valiha: Je n'ai pas vraiment de préférence par rapport aux instruments traditionnels dans le monde. Je les aime tous. J'ai rencontré des grands musiciens de différents pays. Je les respecte tous car ce sont des gardiens de la tradition.

Prime Magazine: Which other traditional music instrument do you like to play?

Justin Valiha: I do not really have a preference over traditional instruments around the world. I like all of them. I have met great musicians from different countries. I respect them all because they are guardians of tradition.

Jonharp

Musicien/ Musician



Un luthier au parcours atypique

Ramaroson Mamiharijaona, alias Jonharp, ce Professeur à l'Ecole Supérieure Polytechnique de Diégo, a tout fait pour connaître, pour fabriquer de la harpe et pour en jouer. Nous avons retracé le parcours de ce musicien et luthier atypique.

A 15 ans, avec les éléments en ma possession, je me suis mis à fabriquer mon instrument.

A stringed-instrument maker with an atypical background

Ramaroson Mamiharijaona, alias Jonharp, a professor at Ecole Supérieure Polytechnique of Diégo, has done everything he could to fabricate and play harp. Let's go back over his impressive professional journey as a musician and as an atypical luthier.

At the age of 15, according the information I had, I began to manufacture my own instrument.

Prime Magazine: Comment êtes-vous devenu passionné de harpe, un instrument peu connu à Madagascar ?

Jonharp : Je n'avais que 10 ans en 1965. La Radio nationale diffusait une musique –que la chaîne utilisait comme indicatif d'émission - qui a attiré mon attention. Je suis allé demander auprès du producteur de l'émission. Ce technicien m'a indiqué que c'était une harpe. C'est là que tout a commencé.

Prime Magazine: How did you become harp enthusiast, a little-known instrument in Madagascar?

Jonharp : I was only 10 years old in 1965. The National Radio was broadcasting a music (which was the theme tune for radio program), that caught my attention. Then, I went to the radio station and asked the producer. This technician declared that it was a harp. That's how it all started.

Prime Magazine: Cela n'a pas dû être facile pour vous à l'époque...

Jonharp : En effet, très peu de gens connaissait la harpe. Alors, j'ai fait le tour des bibliothèques d'Antananarivo pour me documenter. A 15 ans, avec les éléments en ma possession, je me suis mis à fabriquer mon instrument avec lequel j'ai appris à jouer. Depuis, j'ai continué à enrichir mes connaissances en lutherie.

Prime Magazine: It cannot have been easy at that time ...

Jonharp : In point of fact, very few people knew this musical instrument. Therefore, I walked down to many libraries of Antananarivo to collect information. At the age of 15, according the information I had, I began to manufacture my own instrument with which I learned to play. Since then, I have continued to strengthen my knowledge in the art of string instrument making.

Prime Magazine: Votre rencontre avec un harpiste paraguayen vous a beaucoup aidé.

Jonharp : Lorsque j'ai poursuivi mes études supérieures à Lausanne, j'ai fait la rencontre de José Gille Brizuela, un grand harpiste paraguayen. Il m'a donné des cours de harpe. Ce musicien a mis à ma disposition un instrument et je m'en suis inspiré pour améliorer ma technique de fabrication.

Prime Magazine: Your meeting with a Paraguayan harpist has helped you a lot.

Jonharp : When I pursued my higher education in Lausanne, I met José Gille Brizuela, a great Paraguayan harpist. Thus, he gave me some harp lessons and provided me an instrument. Consequently, I was inspired to better my skills concerning manufacturing these instruments.

Zo Maminirina

Comédien / Actor



" Le théâtre radiophonique est un moyen d'éduquer la population "

La voix de Zo Maminirina est connue des amateurs de théâtres radiophoniques diffusés sur les stations locales. Depuis plusieurs années, les histoires dans lesquelles il joue rythment les journées des auditeurs de radio. Ce journaliste, poète et littéraire malgache nous livre son point de vue sur son art.

Je le considère comme un moyen d'éduquer et de sensibiliser la population.

" Radio play is a means of educating the population "

The voice of Zo Maminirina is known to fans of radio plays broadcast on local stations. For several years, stories in which he has performed have given rhythm to the days of radio listeners. The Malagasy journalist, poet and writer gives us his point of view on his art.

I see it as a means of educating and sensitizing the population.

Prime Magazine: Vous êtes journaliste et poète. Comment en êtes-vous arrivé à devenir comédien de théâtre radiophonique ?

Zo Maminirina : Il y a longtemps de cela, j'ai suivi, avec quelques personnes, une formation dans le cadre d'un programme allemand axé sur le théâtre radiophonique : la réalisation, la prise de son et l'interprétation. Aujourd'hui, j'aimerais partager mes acquis avec d'autres passionnés de cet art. J'ai envie de former à mon tour des comédiens qui veulent bien jouer dans des théâtres radiophoniques.

Prime Magazine: You are journalist and poet. How did you become a radio play actor?

Zo Maminirina : Long ago, with few people, I followed a training course under a German program focusing on radio play: production, sound recording and performance. Today, I would like to share my experience with other enthusiasts of this art. In my turn, I want to train actors who wish to perform in radio plays.

Prime Magazine: Est-ce que c'est un domaine lucratif ?

Zo Maminirina : Non, pas vraiment. Pour l'heure, on le fait par passion, même si après le journal parlé, à la radio, c'est le programme qui a un bon taux d'audimat. On essaie de lui donner un peu plus d'importance. Trois stations radio diffusent régulièrement des théâtres radiophoniques. Pour moi, interpréter des théâtres radiophoniques, ce n'est pas vraiment un métier en soi, je le considère comme un moyen d'éduquer et de sensibiliser la population. .

Prime Magazine: Is it a lucrative business?

Zo Maminirina: No, not really. For now, we do it out of passion, even if behind the news on radio, it is the program that has good ratings. We are trying to give a little more importance to it. Three radio stations regularly broadcast radio plays. For me, performing radio plays is not really a job as such; I see it as a means of educating and sensitizing the population.

Aina Mihanta

Étudiante / Student



"Dans les cours de récré, on joue encore aux jeux traditionnels"

Ravaomihantamanana Hanitriniaina ou Aina Mihanta est une jeune étudiante dans une l'Université privée d'Antananarivo dans la filière Sciences de la Santé. A 23 ans, elle porte un regard plutôt positif sur les jeux traditionnels malgaches face à la mondialisation. Les jeux reflètent la société et la culture. Interview.

La pratique des jeux influence l'attitude.

"In school playgrounds, we still play traditional games"

Ravaomihantamanana Hanitriniaina or Aina Mihanta is a young student in a Private University of Antananarivo, majored in Health Sciences. At the age of 23, she holds a positive view of Malagasy traditional games faced with globalization. Games reflect the society and the culture. Interview.

The practice of these traditional games both influences attitude.

Prime Media: Avec l'avènement des jeux électroniques, pensez-vous que les enfants d'aujourd'hui jouent encore aux jeux traditionnels?

Aina Mihanta : Je pense que oui, la plupart de ces jeux ne sont pas à la portée de tous, surtout ceux qui vivent en dehors de la ville. Et dans les cours de récré, les enfants, du moins les tous petits, jouent encore aux jeux traditionnels. Dans les campagnes, il n'y a pas d'électricité, et la sécurité ne craint pas encore, alors les enfants jouent dans les grands espaces.

Prime Media: After the coming of electronic games, do you think that today's children still play traditional games?

Aina Mihanta : I think so, most of these games is not affordable for everyone, especially those who live out of the town. And in playgrounds, children still play traditional games, at least the little ones. In the countryside, lack of electricity and safety allowed children to play in vast open spaces.

Prime Media: Etes-vous de ceux qui disent que les jeux reflètent la société et la culture?

Aina Mihanta : Les jeux traditionnels renferment les cultures et valeurs propres du milieu où on vit. Ceux-ci ont été conçus pour divertir, mais à la fois pour éduquer les jeunes à certaines valeurs : par exemple la socialisation. La pratique des jeux influence l'attitude et forge en même temps le caractère des enfants dans le quotidien.

Prime Media: Are you one of those who say that games reflect society and culture?

Aina Mihanta: Traditional games contain the cultures and the values of the environment in which we live. Not only were these games designed to entertain, but also to educate young people to certain values: for instance the socialization. The practice of these traditional games both influences attitude and shapes the character of children in their everyday life.

Raprosy

Musicien / Musician



" Je joue de la musique du terroir "

Raprosy est un illustre musicien malgache de la région Betsileo. Cet artiste a la musique dans le sang. Il fabrique lui-même ses instruments. Il joue de la musique terroir, celle qui constitue l'identité culturelle de la Grande île. Interview.

Mon privilège par rapport aux autres c'est que je joue avec des instruments que je fabrique moi-même.

" I play local music "

Raprosy is a renowned Betsileo musician. This artist has music in the blood. He creates himself his instruments. He plays local music, which constitutes the cultural identity of the Big Island. Interview.

My advantage compared to others is that I play with instruments that I make myself.

Prime Media: Dans votre longue carrière de musicien, vous avez fréquenté des artistes très célèbres. Par où êtes-vous passé ?

Raprosy : J'ai officié auprès de groupes malgaches, comme le bassiste Fanaiky, la chanteuse Nini Donia, Eric Manana, Mahaleo. Actuellement, je suis dans le groupe Oladad. J'ai beaucoup voyagé dans le pays, et à l'étranger, notamment aux Seychelles, Mayotte et à Tripoli. Par contre, je n'ai jamais eu la chance de jouer avec des artistes étrangers.

Prime Media: During your musical career, you mixed with famous artists. What have you been through?

Raprosy : I've worked with Malagasy bands like bassist Fanaiky, singer Nini Donia, Eric Manana, Mahaleo. Currently, I joined the band of Oladad. I have traveled many places across the country. Furthermore, I also traveled abroad, especially in Seychelles, Mayotte and Tripoli. On the other hand, I never had the chance to play with foreign artist.

Prime Media: Certains musiciens sont du genre touche à tout, et vous, où peut-on vous situer ?

Raprosy : J'admire mes collègues qui font un excellent travail. Pour ce qui me concerne, je préfère promouvoir la musique du terroir. C'est pour cela que je joue mes propres compositions. Par contre en matière d'instrument,

j'en maîtrise quand-même quelques-uns : jevy voatavo, le lokanga (violin artisanal). Je m'en sors pas mal aussi avec de la flûte. Mon privilège par rapport aux autres c'est que je joue avec des instruments que je fabrique moi-même.

Prime Media: Some musicians are versatile, and you, where do you consider yourselves?

Raprosy : I admire my colleagues because they do a great job. As far as I'm concerned, I prefer to promote local music. That's why I play my own musical compositions. On the other hand, I still master a few instruments: jevy voatavo, lokanga (traditional violin). I am also doing too badly with flute. My advantage compared to others is that I play with instruments that I make myself.





Dansez en courant avec le Katrehaky

DANSE

La danse traditionnelle Antanosy

Comme tous les tribus malgaches, les Antanosy ont eux aussi leur danse à eux, ces derniers vous invitent à essayer le Katrehaky.

Chez le peuple Antanosy, le Katrehaky est indissociable aux cérémonies et rites traditionnels. Initialement, il s'agit d'une danse de possession pratiquée à l'intérieur des «Tranobe» ou cases royales. Cette danse traditionnelle est très singulière parce que les danseurs la pratiquent en courant. Les pieds des danseurs frappant le sol doivent répondre aux rythmes des percussions et des applaudissements.

Among the Antanosy people, the Katrehaky goes hand in hand with the traditional ceremonies and rites.

Pour ce qui concerne la tenue, les hommes portent des chemises cousues main, un petit chapeau de paille appelée « Tsi-mataho-birao ». Une appellation venant du fait que ceux-ci n'enlèvent jamais leur couvre-chef même en entrant dans un bureau. Ce chapeau, tressé avec des « mahampy » - des herbes qui poussent dans la région-, sont typiques des campagnes Antanosy.

Photos © : rabaza.over-blog

DANCE

Learn to run while dancing with the Katrehaky

The Antanosy traditional dance



Like all the Malagasy tribes, the Antanosy also have their own dance, the latter invite you to try the Katrehaky.

Among the Antanosy people, the Katrehaky goes hand in hand with the traditional ceremonies and rites. At the beginning, it is a dance of possession practiced inside the "Tranobe" or royal slums. This traditional dance is exceptional because the dancers practice it while running. The feet of the dancers are hitting the floor and must respond to the rhythms of percussion and the sound of clapping.

Chez le peuple Antanosy, le Katrehaky est indissociable aux cérémonies et rites traditionnels.

About the outfit, men wear hand-sewn shirts, a small straw hat called "Tsi-mataho-birao". The name comes from the fact that they never remove their headwear even when entering an office. This hat, braided with "mahampy" - herbs that grow in the region - are typical of the Antanosy countryside.



MUSIQUE

Apprenez à déchiffrer le Vakisôva

Le journal du peuple

Du temps de la royauté, les souverains usaient de différentes formes de communication pour faire passer des messages aux gouvernés. Parlons de « Vakisôva », un chant traditionnel considéré comme le journal du peuple.

Outre les discours officiels, toutes les actualités que les souverains avaient à transmettre passaient par les musiciens et chanteurs. Les joueurs de « Vakisôva », une dérivée du « Hira Gasy » étaient très sollicités en pareille circonstance. Ainsi, lors des jours de marché hebdomadaires, la population s'amassait sur la place publique pour déchiffrer les paroles de ces chanteurs. Ces derniers étaient alors très écoutés malgré le fait qu'ils étaient considérés comme « les fous du roi ».

Le Vakisôva est un chant qui fait appel à la polyphonie vocale, souvent interprété par un chœur d'hommes, seulement accompagné par des battements de main donnant le rythme. Cette musique est typique de la région Analamanga et est actuellement remis au goût du jour grâce à un grand rendez-vous annuel, le FestiSôva organisé par l'association Tambohobe. Cet événement se déroule dans la capitale au mois d'août.

Du temps de la royauté, les souverains usaient de différentes formes de communication pour faire passer des messages.



Photo ©: Carlos



Photo ©: TohyToony

MUSIC

Learn to decode the Vakisôva

News for the population

In the days of royalty, sovereigns used different forms of communication to convey messages to the governed. Let us talk about « Vakisôva », a traditional song considered as the news for the population.

In addition to official speeches, all the news that the sovereigns had to transmit went through musicians and singers. Performers of « Vakisôva », derived from « Hira Gasy », were very much in demand in such circumstances. Thus, on weekly market days, the population gathered in the public square to decode the words of these singers. The latter were then popularly listened to despite being considered « the king's fools ».

The Vakisôva is a song that uses vocal polyphony, often performed by men's choir, accompanied solely by rhythmic beating of hands. The music is typical of the Analamanga region and is being revived with a major annual event, the FestiSôva organized by the association Tambohobe. The event takes place in the capital city in August.

In the days of royalty, sovereigns used different forms of communication to convey messages.



ART BOISSON

LIFESTYLE DRINKS

Sirotez du ravimboafotsy

et bénéficiez de ses bienfaits

Sip ravimboafotsy tea and enjoy its benefits

A Madagascar, il y a les variétés de thé auxquelles vous êtes habitué : vert, noir, et parfois parfumé. Mais nous vous conseillons de goûter le thé ravimboafotsy.

Il s'agit d'une feuille que l'on cueille et que l'on fait sécher. Souvent assimilé à de la tisane, ce thé se distingue par la couleur blanchâtre de l'une des faces de son feuillage et de ses graines. C'est ce qui a d'ailleurs valu à cette plante son appellation de ravimboafotsy.

Le ravimboafotsy est une tisane que vous dégusterez bien chaude et sentirez son doux parfum. Cette préparation a des propriétés diurétiques, et s'avère être un réhydratant efficace. En cas de grippe ou de fièvre, vous pouvez prendre du ravimboafotsy, sucré avec du miel. Vous pouvez également le faire bouillir pour en faire une inhalation, ou juste laisser les vapeurs remplir la chambre. Peu importe, puisque le ravimboafotsy a plusieurs vertus.

Le matin, avec un peu de lait concentré lors du petit déjeuner, ou le soir avant de dormir pour se détendre, ce thé est un délice que vous pouvez savourer à tout moment.

In Madagascar, there are varieties of teas you are used to: green tea, black tea and sometimes scented tea. But we advise you to taste the ravimboafotsy tea.

It is a leaf that is picked and dried. Often assimilated to tisane, ravimboafotsy tea is distinguished by the whitish color of one of the sides of its foliage and seeds. This is what has given this plant its name of ravimboafotsy.

The ravimboafotsy is a herbal tea that you will taste very hot to feel its sweet scent. This preparation has diuretic effects, and proves to be an effective rehydrating agent. In case of flu or fever, you can drink ravimboafotsy tea, sweetened with honey. You can also boil it to make an inhalation, or just let the fumes fill the room. However you use it, because the ravimboafotsy has several virtues.

In the morning, with some concentrated milk at breakfast, or in the evening before sleeping to relax, this tea is a delight that you can savor at any time.

Ces moments à nous !



 Panagora

Distribué dans les grandes surfaces, Super Maki, stations-services et plusieurs revendeurs
Contact pour Revendeurs / Hôtels / Restaurants : 032 23 566 66

Déposez votre annonce dans
>> Have your own ad in

prime
magazine

Contactez simplement >> Simply contact
direction.commercial@primemedia.international

ART CULINAIRE

Savourez le vary amin'anana, une soupe de riz à la Malgache



Ce plat s'accompagne souvent de morceaux de saucisses ou de viande boucanée.

Avez-vous déjà dégusté le délicieux riz aux brèdes, ce plat qui fait l'unanimité dans la Grande île ?

Le vary amin'anana, littéralement « riz aux brèdes », est un plat national. On le retrouve dans les foyers malgaches et aussi dans les restaurants de quartier. Les Malgaches prennent cette soupe de riz, le matin en guise de petit déjeuner ou le soir lors du souper. Ce plat s'accompagne souvent de morceaux de saucisses ou de viande boucanée. Vous aussi, lors de votre passage dans la Grande île, nous vous invitons à déguster ce délice au goût si particulier.

Si vous aimez cuisiner, nous vous livrons notre recette de « Vary amin'anana ». Profitez.

Découpez des petits cubes de bosse de zébu ou de la viande hachée. Faites sauter quelques minutes dans la marmite avec un peu de gingembre et quelques gousses d'ail pilés et une petite sauce, puis assaisonnez. Ajoutez une botte de mix de brèdes finement ciselée, laissez réduire quelques minutes avant d'y mettre le riz. Verser une bonne quantité d'eau et laissez cuire jusqu'à ce que votre soupe devienne épaisse. Servez très chaud.

CULINARY ARTS

Savor the vary amin'anana, a Malagasy rice soup

Have you ever tasted the delicious rice with leaves, this dish that is unanimous in the Big Island?

The vary amin'anana, literally "rice with leaves", is a national dish. It is cooked in Malagasy homes and also in the small restaurants. The Malagasy take this rice soup, in the morning for breakfast or in the evening at supper. This dish is often accompanied by slices of sausage or smoked meat. We also invite you to taste this delight with a special taste during your stay in the Big Island.

If you like to cook, here is our recipe of "Vary amin'anana". Enjoy.

Cut out small cubes of zebu bump or minced meat. Fry a few minutes in the pot with some ginger and a few cloves of garlic and a small sauce, then season. Add a boot mix of finely sheared leaves, let reduce a few minutes before adding the rice. Pour a good amount of water and let cook until your soup becomes thick. Serve hot.

This dish is often accompanied by slices of sausage or smoked meat.

Photos ©: Tanjona ANDRIAMAHALY




MÉTIER

Sauriez-vous être un barman, quelqu'un qui a de l'imagination

Savez-vous qu'être barman est un métier qui exige beaucoup de qualités. Thierry, une de ces personnes qui garantit l'ambiance de votre soirée raconte son passionnant job.

Thierry a suivi une formation de barman avant de faire une spécialisation pour ce métier. Il a fait le bonheur de ses clients dans des bars de la capitale avant de s'envoler pour Abidjan en Côte d'Ivoire, pour vivre sa passion. « J'ai surtout aimé travailler dans un bar » dit-il. Ce barman jouit d'une très bonne réputation.

Notre artiste raconte alors qu'un barman, c'est quelqu'un qui a de l'imagination, et qui utilise tout ce qui est boisson pour en faire un cocktail, alcoolisé ou pas. Et il peut se lâcher sur la décoration. Il doit être capable de répondre à toutes les attentes des clients. » A Madagascar, on peut faire de bons cocktails avec du rhum et du sirop, et puis, il y a beaucoup de fruits frais, c'est très bon » se réjouit-il.



A Madagascar, on peut faire de bons cocktails avec du rhum et du sirop, et puis, il y a beaucoup de fruits frais.

PROFESSION


Does it inspire you to be a barman?

Someone with plenty of imagination

Do you know that being a bartender is a job that requires a lot of qualities. Thierry, one of those people who guarantees the atmosphere of your evening tells his exciting job.

Thierry, the barman, is very well-known. He followed bartending training before particularly specializing in this profession. He made the happiness of his clients in bars in the capital of Madagascar before moving to Abidjan in Ivory Coast, in order to live out his passion. "I really enjoyed working in bars," he said.

Our bartending artist then tells us that a bartender is someone with plenty of imagination and uses all kinds of drinks to make alcoholic or non-alcoholic cocktails. Additionally, he can have all the fun he wants with the decoration. He must be able to meet all his customers' expectations. "In Madagascar, we can make good cocktails with rum and syrup, and also with a wide variety of fresh fruit, it's very tasty," he said.



In Madagascar, we can make good cocktails with rum and syrup, and also with a wide variety of fresh fruit.

SOCIÉTÉ

Scellez votre
lien par le

Seal your
Relations with a

« Fatidra »

Photos © : MEG



Le « Fati-dra » ou « Ziva » matérialise le serment entre deux personnes jurant de rester liés pour toute leur vie. Les concernés scellent alors leur union en échangeant leur sang. Voyons comment cela se fait.

Celui qui désire s'allier à travers le « fati-dra » doit faire appel à un « mpanao fati-dra » ou « mpititiky fatidra ». Ce dernier prononcera les formules consacrées durant le rite. Il prépare alors une assiette contenant de l'eau, du sel, de la suie, des brins de jonc, un tison, de la terre prise aux 7 points cardinaux du foyer de la demeure, 7 morceaux d'herbe, une petite

bêche ou un talon de sagaie.

D'une lame de rasoir, le demandeur s'incise l'épigastre puis enfonce à 7 reprises le bout de la lame, sanglant de son sang, dans une cuillère d'eau tenue par celui qui accepte, en comptant jusqu'à 7, puis il dit : « Qui trompe meurt sept fois, et c'est tout ». Puis il compte jusqu'à 6 et ajoute : « Celui qui ne trompe pas son frère, aura de la santé, aura des richesses ». L'alliance par serment ne crée qu'une demi-parenté : les « fatidra » de sexe différent ne devraient pas se marier. Le « fatidra » ne lie pas seulement les deux contractants, mais toute leur famille.

Le « fatidra » ne lie pas seulement les deux contractants, mais toute leur famille.

SOCIETY

The “Fatidra” or “Ziva” materializes an oath between two people vowing to remain close for the rest of their lives. The two people then seal their unification by exchanging their blood. This is how it works.

Anyone who wishes to enter into a "Fatidra" relation with someone else must go to a "mpanao fatidra" or "mpititiky fatidra". The latter will pronounce the sacred formulas during the rite. He then prepares a plate containing water, salt, soot, strands of bulrush, a firebrand, soil taken from the 7 cardinal points of the hearth of the house, 7 pieces of grass, a small spade or the bottom of a spear.

With a razor blade, the requestor makes an incision in his epigastrium and then pushes 7 times the end of the blade covered with his blood in a spoon of water held by the one who accepts and who counts up to 7 then says, "Whoever deceives dies seven times, and that's all." Then he counts to six and adds: "He who does not deceive his brother, shall have health and shall have wealth." The alliance by oath only creates a half-kinship: people of different gender and who are linked with the "fatidra" may never marry each other. The "fatidra" does not only bind the two parties, but all their family.

The “fatidra” does not only bind the two parties, but all their family.



Le « taom-baovao Malagasy »

Célébré dans la pure tradition malgache

Le 28 mars dernier, les Malgaches ont célébré le « taom-baovao malagasy » ou la nouvelle année malgache.

La date du nouvel an malagasy n'a pas été choisie au hasard. Elle a été calculée selon le calendrier lunaire et officiellement décidée par des « mpanandro ».

Le 28 mars donc, les conservateurs ont festoyé toute la nuit. Comme la tradition le veut, la nuit, il y avait le « afo tsy maty » (le feu qui ne s'éteint jamais), et les « arendrina » (lampions) pour accueillir la nouvelle année.

Les groupes de musiciens traditionnels se sont chargés de chauffer l'ambiance.

Nombreux sites ont accueilli les événements entourant la célébration du Taom-baovao malagasy : Ambohidrabiby, Andohalo et Mahamasina. Mais c'est surtout à Mahamasina, lieu symbolique et sacré, que se sont déroulées les manifestations. Le lendemain, le partage du « vary amin-dronono tondrahan-tantely » (du riz mélangé avec du lait et du miel) reflète la douceur de l'année à venir.



Photos © : Andriamparany Mickael

The « Taom-baovao Malagasy »

Celebrated in pure tradition

On March 28, Malagasy people celebrated the « Taom-baovao Malagasy » or the Malagasy New Year.

The date of the Malagasy New Year was not a random choice. It was calculated based on lunar calendar and officially decided by « mpanandro ». Thus, on March 28, keepers of tradition feasted the whole night. As is the tradition, during the night, there was the « afo tsy maty » (fire that never dies), and « arendrina »

(lanterns) to welcome the new year. Groups of traditional musicians warmed up the ambiance.

Many sites hosted events marking the celebrations of the Taom-baovao Malagasy: Ambohidrabiby, Andohalo and Mahamasina. But more importantly, it was in Mahamasina, a symbolic and sacred place, that the event was held. The next day, the sharing of « vary amin-dronono tondrahan-tantely » (rice with milk and honey) reflects the sweetness of the year ahead.



Réserver un vol par téléphone » To book a flight over the phone

A l'aéroport
» At the airport

Here is my reservation number

Voici mon numéro de réservation

Ito ny laharana namandrihako

Français / English

A l'aéroport >> At the airport

Réserver un vol par téléphone/ To book a flight over the phone

Bonjour, j'appelle pour réserver un vol pour .../Hello, I am calling to book a trip to...

Bonjour Monsieur/Madame, quand désirez-vous partir ?/Hello Sir/Madam, when do you plan to leave?

Je voudrais partir entre le (dates). Y a-t-il des places disponibles ?/I would like to leave between (dates). Is there any available place?

Oui Monsieur/Madame, il y en a encore. Plein tarif ou tarif réduit ?/Yes Sir/Madam, there is. Full-board or half-board?

Plein tarif. A quelle heure part le vol ?/Full-board please. What time is the flight?

Nous avons justement un vol qui part à (heure)./We actually have a flight which is scheduled at (time)

Puis-je savoir à quelle heure est l'enregistrement ?/May I know what time is the check-in?

A (heure) Monsieur/At (time) Sir

C'est bon pour moi. Je vais donc prendre la réservation./It's good for me. I will make the reservation

A l'enregistrement/ During the check-in

Je viens retirer mes billets svp./I am coming to take my boarding pass please

J'ai réservé sur Internet/par téléphone./I have made the booking via Internet/ by phone

Puis-je avoir votre numéro de réservation ?/May I have your reservation number?

Votre billet et passeport, svp !/Could I see your ticket and passport please!

Voici mon numéro de réservation./Here is my reservation number

Avez-vous fait vos bagages seul ?/Did you pack alone?

Avez-vous des objets tranchants ou dangereux dans votre bagage à main ?/Do you have cutting instruments or weapons in your carry-on bag?

Combien de valises avez-vous ?/How many suitcases do you have?

Dans le hall d'embarquement/ In the departures area

Quel est le numéro du vol ?/What is the flight number?

Le vol a été retardé/The flight has been delayed

Le vol a été annulé/The flight has been cancelled

Veuillez nous excuser pour le retard/We are sorry for the delay

Arrivées/Arrivals

Départs/Departures

Départs internationaux/International departures

Vols intérieurs/Domestic flights

Toilettes/Restrooms

Informations/Informations

Contrôle des papiers/Documents checking

Location de voiture/Car rental

Demier appel pour le vol .../Last call for the flight...

Malagasy

Manao ahoana tompoko, mba hamandrika toerana amin'ny sidina mankany ... azafady.

Manao ahoana tompoko, rahoviana no eritreretinao iaingana?

Raha mety dia eo anelanelan'ny (Daty). Mbola misy toerana?

Eny tompoko, mbola misy. Amin'ny sarany feno sa misy fihenam-bidy?

Sarany feno. Amin'ny firy no miainga ny raopilanina?

Misy sidina hiainga amin'ny (ora)

Amin'ny firy no misokatra ny fanoratana entana?

Amin'ny (ora) Tompoukou

Mety amiko izany. Ho raisiko/fandrihiko izany ilay toerana.

Haka tapakila azafady!

Tamin'ny "internet"/telefaona aho no namandrika toerana.

Azonao omena ahy ve ny laharana namandrihanao?

Ny tapakila sy pasipaoro azafady!

Ito ny laharana namandrihako.

Ianao ireny ve no nampirina ny entanao?

Misy zava-maranitra na mety mampidi-doza ve ao anaty entanao?

Firy ny isan'ny entanao/valizinao?

Firy ny laharan'ilay sidina?

Misy fahatarana ilay sidina.

Nofoanana ilay sidina.

Miala tsiny amin'ny fahatarana.

Fahatongavana

Fiaingana

Fiaingana amin'ny sidina any ivelany.

Sidina anatiny.

Trano fivoahana.

Fanazavana

Fisavana taratasy

Fanofana fiara

Antso farany ho an'ny sidina ...

Prononciation

manaou aôn toumpouk, mba amandrik' toueran amin sidin mankanne ... azafadi manaou aôn toumpouk, rôvina nou éritcheretinaou iainguan' ra meti dé eou anélanélan'ny. Mboula misi touerana ?

eni toumpoukou, mboula missi. amini sarani fenou sa missi fiénambidi sarani fenou, amini firy nou miaingua ni fiaramanidina missi sidina iaingua amin

amin firy nou missoukatrcha ni fanouratana entana

Amin' (X ora) Tompoukou meti amikou 'zani. ou raissikou/fandri'ikou izani lé touerana

àka tapakila azafadi

tamini "internet"/téléfôna 'a nou namandrihika touerana azounaou oumena 'a vé ni la'arana namandrihanao ni tapakila si passipôrou azafadi

itou ni la'arana namandrihako énaou 'teri vé nou nampirina ni éntanaou missi zava-maranitrcha na meti mapididouza vé aou anati éntanaou

firy ni issani éntanaou/valizinaou

firy ni la'aran'lé sidina missi fa'atarana 'lé sidina noufouanana 'lé sidina miala tsini amini fa'atarana fa'atoungavana fia'ingua fia'ingua amini sidina ani ivelani sidina anatiny trchanou fivoa'ana fanazavana fissavana taratasy fanoufana fiara antsou farani ouan'ni sidina ...



Welcome
to your home in paradise

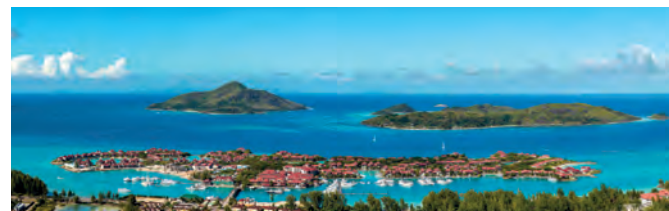
Eden Island is a luxurious residential marina development situated just off the coast of the main island of Mahe in Seychelles.

56 Hectares in size and with 16 hectares of waterways it has been 10 years in the making with over 500 homes already completed with a further 70 already under construction. So far some 530 homes have been sold to buyers from over 40 countries worldwide.

Being so accessible to the hubs of Dubai and Abu Dhabi sales into the UAE markets have been very strong. With the recent reintroduction of direct flights from Doha with Qatar Airways there has already been a significant increase in enquiries and buyers from the region.



The remaining phases of the development offer potential buyers a wonderful lifestyle together with everything that Eden Island has to offer. An international marina capable of handling superyachts up to 100 m in length, a commercial precinct with shops, a supermarket and restaurants and accessibility to nearby beautiful islands.



Investors are able to place their units in the Eden Island Luxury Accommodation portfolio of properties and earn solid return on their investments in excess of 4% net per annum. Those buyers who bought some 5 or 6 years ago and decided to sell have achieved excellent capital growth on their investments...some in excess of 8% per annum compounded.

The properties in the latest phase have been redesigned and refined with some of the latest and up to date materials and features making these a truly sound investment. Shortly the developers will be announcing the release of some exquisite newly designed penthouses which are 328 sqm internal and some 120 sqm external...truly magnificent homes.



To find out more
about Eden Island visit
www.edenland.sc

Cette touche de luxe « Chic & Charme » unique pour vos agencements.

This luxurious touch "Chic & Charme" unique for your arrangements and fixtures.



Fabricant de Mobiliers en Rotin synthétique

KUTA Design est un Concepteur, Designer, Fabricant de Mobiliers en Rotin synthétique d'extérieur et d'intérieur.

KUTA Design offre des solutions pour embellir vos jardins, égayer vos patios, habiller avec élégance vos terrasses. Cette touche de luxe « Chic & Charme » unique pour vos agencements. Du Vintage, Classique, Contemporain, aux tendances du moment, nous vous proposons un séduisant et large choix de styles parmi nos créations et modèles. A l'exposition prolongée au soleil, à la pluie, aux embruns iodés, aux environnements chlorés, **KUTA Design** propose une stabilité et une pérennité des couleurs, de la rémanence de la fibre, de la tenue des structures, et de la précision de l'assemblage. Nos ouvrages sont robustes, légers, faciles à déplacer, modulables et recyclables.

KUTA Design accorde la plus haute importance au « tressage et finition »

La très haute qualité de ces deux opérations « sensibles » est continuellement affinée, par la présence de nos techniciens « Maître Indonésiens », en charge de l'encadrement et de la formation permanente de nos ouvriers qualifiés Malgaches, dans nos ateliers, sur le site d'Anosizato à Antananarivo

Manufacturer of Synthetic Rattan Furnitures

KUTA Design is a Creator, Designer, and Manufacturer of outdoor and indoor Synthetic Rattan Furniture.

KUTA Design offers solutions to beautify your gardens, brighten up your patios, dress elegantly your terraces. This luxurious touch "Chic & Charme" unique for your arrangements and fixtures. From Vintage, Classic, Contemporary, to the trends of the moment, we offer you a seductive and wide choice of styles among our creations and models. Prolonged exposure to sunlight, rain, iodinated spray, chlorinated environments, **KUTA Design** offers stability and durability of colors, fiber retention, structural strength, and precision assembly. Our products are robust, lightweight, easy to move, modular and recyclable.

KUTA Design attach the highest importance to "weaving and finishing"

The very high quality of these two "sensitive" operations is continually refined through the presence of our "Indonesian Master" technicians, in charge of the supervision and ongoing training of our skilled Malagasy workers in our workshops, on site in Anosizato, Antananarivo.



Présent au Salon I.T.M.
du 08 au 11 Juin 2017

KUTA
OUTDOOR SYNTHETIC RATTAN

Tel : +261 34 58 540 93
<https://www.kutadesign.com> - Contact: kutadesign@gmail.com
ZI (Zone Industrielle) FILATEX ANOSIZATO,
Antananarivo 101 - Madagascar

THE RESIDENCES

BY ANANTARA



PHUKET'S MOST EXCLUSIVE RESIDENCES

Choose from 15 unique three to six bedroom residences in this private residential collection. These luxury residences are designed to make the most of the stunning views, elevation and features of the landscape. Overlooking Anantara Layan Phuket Resort, with full use of its services and facilities, these exclusive residences enjoy heightened privacy with the benefit of 5 star luxury facilities on the doorstep. Visit any of the three dining outlets for sumptuous gourmet food or take time out in the award-winning spa. Easy access to the marina benefits yacht owners and boat lovers alike. Tailor your ideal residence at this prestigious development.

Price starts from USD 7 million

For more information
Please contact:

+66 85 484 8752
residences@minor.com

Visit us at
residences-anantara.com



ANANTARA
LAYAN • PHUKET
RESORT





© Photos WWF MDCO

Reboisement WWF

Plus de 80 000 arbres plantés par 1 800 volontaires

Reboisement est un des meilleurs moyens pour lutter contre le changement climatique et pour régénérer des forêts dégradées par la surexploitation de bois par le secteur charbonnier. A cet effet, durant le mois de mars, 1 800 volontaires ont été mobilisés par WWF pour planter 80 500 arbres dans trois régions de Madagascar.

Ainsi, la première campagne a été menée dans l'Atsimo Andrefana où 66 000 plants ont été mis en terre. Dans la région DIANA, 10 000 pieds de mangroves ont été plantés tandis que 4 500 jeunes pousses l'ont été dans l'Analamanga.

A travers ces campagnes de reboisement, la population montre ainsi son fort engagement pour la préservation de son capital naturel. Les Malgaches sont conscients de l'importance de la forêt dans leur quotidien.

Reforestation WWF

More than 80,000 trees planted by 1,800 volunteers

Reforestation is one of the best ways to combat climate change and to regenerate forests degraded by overexploitation by the charcoal sector. For this purpose, during the month of March, 1,800 volunteers were mobilized by WWF to plant 80,500 trees in three regions of Madagascar.

Thus, the first campaign was conducted in Atsimo Andrefana where 66,000 plants were planted. In the DIANA region, 10,000 mangroves trees were planted, while 4,500 saplings were planted in the Analamanga.

Through these reforestation campaigns, the population shows its strong commitment to the preserving its natural capital. The Malagasy people are aware of the importance of the forest in their daily life.

ITM2017

Plusieurs conférences thématiques autour du tourisme durable seront programmées avec des intervenants de qualité nationaux et étrangers.

Un événement innovant et exceptionnel

La 6^e édition de l'International Tourism fair Madagascar (ITM) se tiendra du 08 au 11 juin 2017 au village VOARA (ex-Francophonie).

Pour cette année, les innovations concernent le site d'exposition, l'extension des jours d'ouverture aux visiteurs et la diversité des exposants attendus autour du tourisme. Plus de 200 stands sont prévus pour l'ITM 2017, dont 128 dédiés aux opérateurs du tourisme dans le « Village Tourisme » et 85 aux prestataires de la gastronomie, de l'artisanat, des loisirs et du bien-être dans les villages « Outdoor » et « Découverte ».

Plusieurs conférences thématiques autour du tourisme durable seront programmées avec des intervenants de qualité nationaux et étrangers. Elles traiteront divers sujets d'intérêt, dont l'usage d'internet pour la promotion touristique, les innovations dans le tourisme, la formation, etc.

A noter par ailleurs que cette année, le salon accueillera la Chine en tant que pays invité d'honneur.

L'ITM 2017, c'est également un lieu d'animations pour le public. De nombreuses activités sont prévues en ce sens : concours et démonstrations culinaires, acrobanches... Divers lots seront également à gagner.



Several thematic conferences on sustainable tourism will be scheduled with renowned national and international speakers.

An innovative and exceptional event

The 6th Madagascar International Tourism Fair (MITF) will be held from June 8-11, 2017 at the VOARA Village (ex-Francophonie).

This year, adopted innovations mainly relate to the exhibition site, increased opening days for visitors and the diversity of expected tourism exhibitors. More than 200 booths are planned for the MITF 2017, of which 128 are dedicated to tourism operators at the "Tourism Village" and 85 to haute cuisine, crafts, leisure and well-being service providers at the "Outdoor" and "Discovery" villages.

Several thematic conferences on sustainable tourism will be scheduled with renowned national and international speakers. They will cover various topics of interest, including the use of Internet for tourism promotion, tourism innovations, training, etc.

It is also worth noting that this year, the fair will welcome China as a guest of honor.

Additionally, the MITF 2017 will be an entertainment event for the public. Many activities are planned, including culinary competitions and demonstrations, tree climbing ... Various prizes are also to be won.





DONNEZ
DU
SENS
AU
VOYAGE

VOS PAGES AIR MADAGASCAR



PRÉSENTATION

Depuis 1961, la compagnie nationale de transport aérien Air Madagascar assure le transport de personnes et de marchandises, reliant la Grande Ile au monde, alors que ses nombreuses destinations domestiques contribuent aux échanges entre les différentes régions.

Un réseau concentré sur les pôles économiques et touristiques, pour un développement des échanges de, vers et à l'intérieur de Madagascar.

Le réseau :

- Sur le réseau long-courrier : . la France (Paris, Marseille) ; la Chine (Guangzhou)
- Sur le réseau régional : . l'Afrique du Sud (Johannesburg)
. les îles de l'Océan Indien (La Réunion, Maurice, Mayotte, Seychelles)
- Sur le réseau domestique : . 11 destinations

Des compétences homologuées par des instances internationales, pour une sécurité qui répond aux standards les plus élevés

L'activité de la compagnie Air Madagascar est reconnue par la délivrance régulière de certificats d'habilitation internationaux.

Son centre de maintenance est titulaire de l'agrément **EASA PART 145**, délivré par les autorités européennes (European Aviation Safety Agency). Attribué à Air Madagascar en **Octobre 2004**, cet agrément permet à la compagnie de réaliser les visites d'entretien des avions de sa flotte et d'effectuer l'entretien des appareils de compagnies aériennes étrangères. Des extensions de l'agrément **EASA PART 145** ont été obtenues depuis **2008**.

Air Madagascar détient depuis Décembre 2006 la certification **IOSA** délivrée par l'**IATA** - Autorité internationale qui régit le transport aérien. Certification renouvelée tous les 2 ans selon les exigences de l'**IATA** et qui valide la qualité de toutes ses activités d'exploitation en tant que transporteur civil : procédures, activités, maintenance, sécurité, sûreté, opérations au sol, opérations en vol, etc.

Enfin, Air Madagascar implémente le **Safety management system** conformément aux exigences de l'industrie, destiné à renforcer le cohérence entre qualité, sécurité et sûreté de l'exploitation.



Porte-étendard d'une Grande Ile dont la faune et la flore sont aussi riches qu'unique au monde, Air Madagascar s'implique pour la préservation de la biodiversité de Madagascar

...En aidant le petit maki Namé

L'ONG Reniala à travers le Lemur Rescue Center accueille des lémuriens qui ont été maintenus illégalement en captivité et qui sont saisis par les autorités malgaches, notamment des makis (lemur catta). Grâce à un programme de soins et de réhabilitation à la vie sauvage, l'objectif de l'ONG est de reconstituer un groupe social et de le relâcher dans son habitat naturel afin de renforcer le nombre de leur population fortement menacée (le lemur catta fait actuellement partie des 25 primates les plus en danger)



Le petit Namé est un des lemur catta dont s'occupe l'ONG Reniala. Malheureusement, Namé a été gravement blessé et sa fracture ouverte avec infection de sa patte droite nécessitait une opération d'urgence à Antananarivo, Tuléar ne disposant d'aucune clinique vétérinaire.

Afin de permettre à Namé d'être soigné et d'alléger le coût conséquent de l'opération pour l'ONG, Air Madagascar a assuré le transport du petit Maki vers Antananarivo et son retour à Tuléar après l'opération.

Aujourd'hui, l'opération de Namé s'est bien passé et le petit maki est en bonne voie de rétablissement!

(Pour apporter votre soutien aux actions de l'ONG Reniala : association-reniala.jimdo.com)

PRÊT VOYAGE



PLANIFIEZ VOS VOYAGES TRANQUILLEMENT !

AVEC LE

PRÊT VOYAGE

FINANCEZ VOS VOYAGES EN FAMILLE
ET VOS DÉPLACEMENTS FRÉQUENTS

EN PARTENARIAT AVEC LA BFV SG

Possibilité de payer sur une durée de **6 à 60** mois

Offres soumises à conditions
Renseignements auprès des agences AIR MADAGASCAR

Vous pouvez réserver et acheter
votre billet sur www.airmadagascar.com



DEVELOPPONS ENSEMBLE
L'ESPRIT D'EQUIPE



Contact : 22 510 00

www.airmadagascar.com



Air Madagascar





ACTUALITES AIR MADAGASCAR

Partenariat stratégique :

Air Madagascar et Air Austral signent un protocole d'accord

Dans le cadre du processus de recherche de partenaire stratégique, le protocole d'accord entre Air Madagascar et Air Austral, le *preferred bidder*, a été signé le 4 avril 2017 dans les locaux du Ministère des Finances et du Budget.

La partie malgache a été représentée par Gervais Rakotoarimanana, Ministre des Finances et du Budget et Andrianisa Mamy Jean-Jacques, Ministre des Transports et de la Météorologie par intérim.

Le partenaire stratégique a été représenté en la personne de Marie-Joseph Malé, Président Directeur Général de la compagnie Air Austral.

Plus d'une trentaine de sociétés se sont manifestées au début de ce processus de recherche de partenariat stratégique. Sept (7) compagnies ont été pré-qualifiées pour soumettre une offre. Aujourd'hui, l'Etat malgache est entré dans la phase finale des négociations qui doit aboutir à la signature d'un contrat de partenariat stratégique le 31 mai 2017. L'ensemble des étapes s'est déroulé avec l'appui du cabinet IOS Partners assisté par le cabinet TroyAvi, grâce à un financement de la Banque Mondiale.



ACTUALITES AIR MADAGASCAR

« C'est une étape importante sur la voie de la formalisation d'un accord définitif. Nous avons l'ambition que ce partenariat, qui doit s'inscrire dans la durée, permettra de rétablir les fondamentaux de la compagnie et de replacer Air Madagascar au centre du développement de l'aviation au niveau national, régional et à l'international. Le business plan proposé par Air Austral permettra de développer des accords commerciaux avec de grandes compagnies internationales. »

Léon RAJAobelina, Président du Conseil d'Administration - Air Madagascar

« La signature de cet accord marque un tournant historique pour l'avenir de nos deux compagnies. Nous sommes déterminés à unir nos forces avec Air Madagascar pour le développement conjoint et le rayonnement de nos deux compagnies. Pour Air Austral, cela est une immense fierté d'avoir été choisie dans le cadre d'un processus d'une telle envergure. C'est aussi et surtout une grande satisfaction, tant nous portons à travers notre projet, une réelle volonté, une réelle motivation, celle de pouvoir contribuer au renouveau d'Air Madagascar et faire que la compagnie puisse se redresser, qu'elle retrouve ses fondamentaux et qu'elle se développe à nouveau. C'est notre leitmotiv, notre philosophie et toute l'ambition que je porte à travers le business plan présenté et qui a su convaincre. Il nous reste encore à franchir de nombreuses étapes. Il s'agit maintenant de s'atteler à la tâche avec force et détermination et ce n'est qu'ensemble que nous y parviendrons. »

Marie-Joseph MALE, Président Directeur Général - Air Austral

OFFRE EASY PASS

Prolongez la magie
avec **30% ou 50%**
de réduction sur le
Réseau Intérieur.

- Basé sur le tarif hors-taxe.
- Offre destinée aux détenteurs de billets internationaux Air Madagascar en Aller / Retour.
- Réduction non-applicable sur le vol Tuléar / Antananarivo.



Réservez et achetez votre billet
sur www.airmadagascar.com



020 22 510 00

www.airmadagascar.com



Air Madagascar



AIR MADAGASCAR SOUTIEN



La tournée internationale de Pétanque 2017

Décembre 2016. L'équipe nationale malgache est sacrée championne du monde au 47ème Championnat du Monde de Pétanque.

Dans la lancée de cette belle victoire, une tournée internationale de pétanque est organisée par la Fédération nationale malgache de Pétanque de mars à octobre 2017. Plusieurs compétitions sont au programme et se dérouleront en France, en Belgique, en Chine et bien sûr à Madagascar.

Les champions du monde malgache ainsi que l'équipe féminine participeront à cette tournée.

Supportrice de longue date de cette discipline dans laquelle excellent les Malgaches, Air Madagascar a cette fois-ci encore apporté tout son soutien à la Fédération de Pétanque pour le transport des joueurs et de leur matériel.



Aux côtés des joueurs et des organisateurs, le président de la section sportive «Pétanque» d'Air Madagascar et la responsable Communication institutionnelle de la Compagnie brandissent le maillot de la tournée internationale malagasy de Pétanque 2017

FHORM & AIR MADAGASCAR

En partenariat avec la Fédération des Hôteliers
et Restaurateurs de Madagascar (FHORM),



20% de remise sur les nuitées dans les établissements hôteliers partenaires *

Offre réservée exclusivement aux clients d'Air Madagascar

REGION	HÔTEL	CAT.	CONTACTS	SITE WEB
AMBATOLAMPY	AU RENDEZ-VOUS DES PECHEURS	*	032 05 098 43	
ANDASIBE	INDRI LODGE	3R	034 06 340 89 / 033 11 311 49	www.indrilodgeandasibe.com
ANTSIRANANA	LE VICTORIA	***	020 82 225 44 / 034 11 225 44	www.hotelvictoriadiego.com
ANTSIRANANA	VILLA SAMANTHA	*	020 82 920 33 / 032 55 501 93	www.villasamantha-diegosuarez.com
FORT DAUPHIN	HOTEL DU PHARE	**	020 92 905 10 / 032 04 853 36 / 034 43 874 16	
IFATY	NAUTILUS	***	032 04 848 81 / 032 07 418 74	
MAHAMBO	LA PIROGUE	2R	033 08 768 10 - 11	www.pirogue-hotel.com
MANTASOA	ERMITAGE HOTEL	****	020 42 660 54 / 034 04 960 64 / 034 05 094 11	www.ermitagehotel-mantasoa.com
NOSY BE	NOSY BE HOTEL	****	020 86 061 51 / 034 06 771 89	www.nosybehotel.com
NOSY SABA	NOSY SABA ISLAND RESORT	****	020 22 434 18 / 032 03 333 02	www.nosysaba.mg
RANOHIRA	ISALO ROCK LODGE	****	020 22 328 60 / 034 02 034 00 / 034 16 064 59	www.isalorocklodge.com
SAINTE MARIE	BORAHA VILLAGE	*	020 57 912 18 / 032 54 547 68	www.boraha.com
ANTALAHA	OCEAN MOMO	2R	032 02 340 69 / 032 02 164 23	
TOLIARA	ESCAPADE	3R	020 94 411 82 / 034 94 411 82	www.escapadetulear.com
TOLIARA	VICTORY HOTEL	***	020 94 440 64 / 034 14 440 63	www.hotelvictory.com
TOAMASINA	APPART'HOTEL PLAISANCE	***	020 53 340 49 / 034 45 335 75 / 032 05 811 19	www.plaisance-tamatave.com
TOAMASINA	SHARON HOTEL	****	020 53 304 20-21-22 / 032 05 304 20	www.sharonhotel.mg
ANTANANARIVO	HOTEL BRAJAS	***	020 22 263 35 / 034 07 263 35	www.hotelbrajas.com
ANTANANARIVO	LE MAHAVELO	2R	032 07 720 68	www.hotel-antananarivo.com
ANTANANARIVO	LOKANGA BOUTIQUE HOTEL	3R	020 22 235 49 / 034 14 555 02	www.lokanga-hotel.mg
ANTANANARIVO	RADAMA HOTEL	**	020 22 319 27	www.radama-hotel.com
ANTANANARIVO	RELAIS DES PLATEAUX	***	020 22 441 18 / 032 05 678 93	www.relais-des-plateaux.com
ANTANANARIVO	TANA HOTEL	***	020 22 313 20 - 26	www.tana-madagascar-madagascar.com
ANTANANARIVO	TANA JACARANDA	2R	020 22 562 39 / 034 22 562 39	www.tana-jacaranda.com
ANTANANARIVO	WHITE PALACE	3R	020 22 669 98 / 032 07 669 98	www.hotel-whitepalace.com
FIANARANTSOA	TSARA GUEST HOUSE	**	020 75 502 06 / 032 05 516 12	www.tsaraguest.com
ANTSIRABE	HOTEL DES THERMES	***	020 44 487 62 / 034 65 487 61 / 033 18 961 20	www.sofittrans-sa.com

* Offre réservée exclusivement aux clients d'Air Madagascar
Réservation préalable obligatoire
Offre soumise à conditions

Réservez et achetez votre billet
sur www.airmadagascar.com



020 22 510 00

www.airmadagascar.com



Air Madagascar



CONTACT AIR MADAGASCAR



RESERVATION & INFORMATION SUR NOS OFFRES

GAGNEZ DU TEMPS! D'où que vous appelez à Madagascar, vous pouvez effectuer votre réservation, le paiement à distance de votre billet, demander un renseignement ou connaître les détails d'une offre auprès de toutes les agences et représentations Air Madagascar sans distinction de localisation.

Antananarivo

Analakely : 020 22 222 22
groupe@airmadagascar.com
Agence.Analakely@airmadagascar.com

Call Center : 020 22 510 00 / 034 02 222 47 / 032 07 222 23
callcenter@airmadagascar.com
callcenter.md@airmadagascar.com

Après Vente : 034 02 222 39
customer@airmadagascar.com

La City Ivandry : 020 22 510 00
resa.corporate@airmadagascar.com

Affrètement : 034 07 222 68
affretement@airmadagascar.com

Namako : 034 02 222 17
namako@airmadagascar.com

Ivato

Agence Ivato : 034 02 222 15
Agence.Ivato@airmadagascar.com

Litiges Bagages : 020 22 514 67 / 034 49 222 01
TNRLL@airmadagascar.com

FRET (export) : 020 22 451 49 / 032 07 222 18
reservationfret@airmadagascar.com

Welcome Service : 034 49 222 03
Welcome.Service@airmadagascar.com

Représentations à Madagascar

Antalaha : 032 07 222 13
anmssmd@airmadagascar.com

Mahajanga : 032 05 222 06 / 034 11 222 07
mjnssmd@airmadagascar.com

Nosy Be : 020 86 612 18 / 020 86 613 57 / 032 05 222 51
nosssmd@airmadagascar.com

Tolagnaro : 020 92 211 22 / 032 05 222 80 / 034 11 222 08
ftussmd@airmadagascar.com

Sambava : 020 88 920 37 / 020 88 922 87 / 034 11 222 14
svbssmd@airmadagascar.com

Antsiranana : 020 82 214 75 / 032 05 222 04 / 033 11 222 04
diessmd@airmadagascar.com

Morondava : 020 95 920 22 / 032 07 222 14 / 034 49 422 35
moqssmd@airmadagascar.com

Toamasina : 032 07 222 02 / 034 11 222 25
tmssmd@airmadagascar.com

Toliara : 020 94 415 85 / 034 11 222 01 / 034 11 222 15
tlessmd@airmadagascar.com

Sainte Marie : 020 57 400 46 / 032 07 222 08
smssmd@airmadagascar.com

CONTACT AIR MADAGASCAR

EN FRANCE

La représentation Air Madagascar en France a changé d'adresse

Depuis le 1er juin, les bureaux parisiens de la Compagnie sont situés au

49, rue des Mathurins, dans le 8ème arrondissement

Mêmes horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Ce choix a été motivé par l'emplacement idéal des locaux, permettant à la compagnie d'être plus proche de ses clients.

Par ailleurs, l'aménagement des nouveaux locaux sera conçu de manière à assurer un accueil plus confortable pour les clients.

Air Madagascar dispose également d'une agence à Marseille, situé au **176, Cours Lieutaud**, en plein coeur de la cite phocéenne.

Le Call Center Europe a aussi changé !

Un nouveau numéro de téléphone non surtaxé a également été mis en place pour le call center Europe, afin de faciliter les échanges avec ses clients.

Pour effectuer une réservation ou le paiement de votre billet, obtenir le programme de vols, demander une information, composez à présent le

01 42 66 00 00

Le call center Europe d'Air Madagascar est ouvert de 8h à 18h(heure locale), du lundi au vendredi.



DONNEZ
DU
SENS
AU
VOYAGE

Où nous trouver ?

-  31, Avenue de l'Indépendance
Antananarivo - Madagascar
-  callcenter@airmadagascar.com
-  www.airmadagascar.com
-  facebook.com/air.madagascar.official
-  twitter.com/AirMad



Tels des intrus au milieu d'un paysage de savanes herbeuses, les Tsingy Rouges sont une attraction incontournable du nord de Madagascar. Ce spectacle naturel de toute beauté vous invite à une évasion hors du temps et particulièrement riche en émotions.

Explorez les

Tsingy Rouges

perle touristique du Nord malgache

Photo Collaboration : Office Régional du Tourisme de Diégo Suarez & Prime team

Les Tsingy Rouge

Explore the

Red Tsingy

the pearl of the North of Madagascar

Like the intruders in the midst of a landscape of grassy savannahs, the Tsingy Rouges are an inescapable attraction of the north of Madagascar. This natural spectacle of all beauty invites you to an escape out of time and particularly rich in emotions.



Rendez-vous dans les canyons érodés du sud de Diégo

Rendez-vous à Irodo, dans les canyons érodés du Sud de Diégo pour vivre des moments uniques. Comptant au nombre des principaux sites touristiques de la région DIANA, les Tsingy Rouges forment un spectacle naturel d'exception qui attire aussi bien les nationaux que les voyageurs de tous horizons. Situé à environ une soixantaine de kilomètres au sud de la capitale du Nord, le site offre une vue splendide sur l'un des paysages les plus surréalistes du monde.

Rendez-vous in the eroded canyons in the South of Diego

Go to Irodo, in the eroded canyons of the South of Diego to live unique moments. As one of the main tourist attractions in the DIANA region, the Tsingy Rouges is an exceptional natural sight that attracts both nationals and travelers from all walks of life. Located about sixty kilometers south of the capital of the North, the site offers a splendid view on one of the most surreal landscapes of the world.

Appréciez des sculptures aux mille facettes

Du fait de l'extrême fragilité du site, et au grand bonheur des vacanciers en mal de dépaysement, la force combinée des éléments redessine ces paysages et ces structures géologiques au fil des ans. Les Tsingy changent ainsi régulièrement de formes, donnant lieu à des spectacles hauts en couleur à chaque fois uniques.

Pour admirer ces cheminées de fée- comme les surnomment les géologues- n'hésitez pas à changer de point de vue. Ces sculptures façonnées par l'érosion vous dévoileront leurs mille facettes à chacun de vos déplacements. Du haut d'une falaise au fond du « Grand Canyon », les vues ne sont jamais les mêmes et les plaisirs non plus.



Parmi les mille merveilles de Madagascar

Dans ce bassin sédimentaire, la nature vous réserve les plus beaux spectacles qu'elle ait pu produire. Vous avez devant vous des œuvres qui figurent sur la liste des mille merveilles de Madagascar.

Imputée à une très forte érosion du sable ocre rouge, la formation des Tsingy Rouges est bien différente de celle de Bemaraha. Couvrant une superficie de 182 ha au cœur du plateau de Sahafaly, ces petits sommets ressemblent à de magnifiques châteaux de sable coniques formés de marne, de grès et de calcaire sculptés par le vent et la pluie sur un sol très fragile.

Notez que toutes les couches de ce bassin possèdent une dureté différente les unes des autres. Les plus tendres ont disparu au fil des années sous l'action de l'érosion et des caprices de la météo. Les structures les plus résistantes sont restées et ce sont ces dernières qui constituent les Tsingy Rouges.

Among the all thousand wonders of Madagascar

In this sedimentary basin, nature reserves you the most beautiful spectacles that it could produce. You have before you works that appear on the list of thousand wonders of Madagascar.

Imputed to a very strong erosion of the red ocher sand, the formation of the Tsingy Rouges is very different from that of Bemaraha. Covering an area of 182 hectares in the heart of the Sahafaly plateau, these small summits look like beautiful conical sand castles formed of marl, sandstone and limestone sculpted by wind and rain on very fragile soil.

Note that all layers in this pool have a different hardness from each other. The more tender ones have disappeared over the years under the action of erosion and the vagaries of the weather. The most resistant structures remained and these gave the Tsingy Rouges.

Enjoy sculptures shaped by erosion

Due to the extreme fragility of the site, and to the delight of vacationers in search of a change of scenery, the combined force of the elements redraws these landscapes and geological structures over the years. The Tsingy thus regularly change forms, giving rise to colorful shows each time unique.

To appreciate these fairy chimneys - as geologists nicknamed them - do not hesitate to change point of view. These sculptures shaped by erosion will unveil their thousand facets to each of your movements. From the top of a cliff to the bottom of the "Grand Canyon", the views are never the same and the pleasures either.

Dans ce bassin sédimentaire, la nature vous réserve les plus beaux spectacles.

In this sedimentary Basin, nature has some amazing shows.



Vivez une aventure inoubliable

Ponctué par la visite des Tsingy Rouges, votre séjour dans le nord de la Grande île ne peut qu'être riche en découvertes. Votre première émotion, vous la ressentirez en chemin lors de votre passage dans le village d'Antanimitarana. Si votre séjour coïncide avec le jour de marché, votre bonheur ne peut être que total. Vous y découvrirez le mode de vie de la population locale.

Avant d'atteindre le bassin sédimentaire d'Irodo, vous passerez par la plaine d'Irodo et ses Lavakas (également des œuvres de l'érosion). Gardez votre appareil photo à portée de main pour immortaliser chaque vue d'exception qui se présentera à vous. Nul besoin d'être un grand photographe, la nature se chargera de rendre vos photos uniques.

Notez que le meilleur moment pour observer les Tsingy Rouge se situe dans l'après-midi si vous avez envie de mettre en avant votre talent de grand photographe.

Live an unforgettable adventure

Punctuated by the visit of the Red Tsingy, your stay in the north of the Big Island can only be rich in discoveries. Your first emotion, you will feel it on the way during your passage in the village of Antanimitarana. If your stay coincides with the market day, your happiness can only be total. You will discover the way of life of the local population.

Before reaching the sedimentary basin of Irodo, you will pass through the plain of Irodo and its Lavakas (also works of erosion). Keep your camera handy to immortalize every exceptional view that will show up to you. No need to be a great photographer, nature will take care of making your photos unique.

Note that the best time to observe the Red Tsingy is in the afternoon if you want to highlight your talent as a great photographer.



De nouveaux projets autour du site

Pour permettre aux visiteurs de profiter pleinement de la beauté des lieux, de nombreux projets d'aménagements seront conduits dans les Tsingy Rouges avec le concours du PIC II (Pôle intégré de croissance). Ces chantiers seront entrepris dans le but de désenclaver ce site et d'améliorer ses structures d'accueil.

Parmi ces travaux figurent entre autres la réhabilitation des différentes pistes d'accès menant jusqu'au site et la construction de nombreuses infrastructures touristiques afin de garantir un maximum de confort aux visiteurs. Grâce à ces initiatives, les vacanciers disposeront entre autres d'un arbre-terrace, d'une terrasse panoramique, d'une aire de repos ainsi que d'une passerelle vers les cheminées de Fée.

New projects around the site

To allow visitors to take full advantage of the beauty of the area, numerous development projects will be conducted in the Tsingy Rouges with the assistance of PIC II (Pôle Intégré de Croissance). These projects will be undertaken with the aim of opening up this site and improving its reception facilities.

These include the rehabilitation of the various access roads leading to the site and the construction of numerous tourist infrastructures to ensure maximum comfort for visitors. Thanks to these initiatives, vacationers will have among other things a tree-terrace, a panoramic terrace, a rest area and a walkway to the fairy chimneys.





Quand y aller? / When to go?

Si le site est accessible toute l'année, programmez votre visite entre avril et décembre parce que la température est moins élevée durant cette période.

If the site is accessible throughout the year, schedule your visit between April and December to enjoy pleasant temperatures.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Antsiranana constitue généralement le point de départ des excursions vers les Tsingy Rouges. Jusqu'à ce jour, seuls les véhicules tout terrain sont capables d'accéder au site.

Antsiranana is usually the starting point of excursions to the Red Tsingy Red. Until now, only all-terrain vehicles are able to access the site.



Où se loger? / Where to stay?

Vous vous demandez où vous allez passer la nuit dans les environs de Tsingy Rouge ? Arrêtez-vous au petit village d'Andranomena situé à 2km du site. Vous avez également la possibilité de résider au Grand Hôtel de Diégo Suarez, à l'Allamanda Hotel ou à l'Hôtel de la Poste. Le Nature Lodge, La Note Bleue Park Hotel constituent également des bonnes références dans cette partie de l'île.

Wondering where you are going to spend the night in the vicinity of Tsingy Rouge? Stop at the small village of Andranomena located 2km from the site. You can also stay at the Grand Hotel de Diégo Suarez, the Allamanda Hotel or the Hotel de la Poste. The Nature Lodge, La Note Bleue Park Hotel are also good references in this part of the island.



Où manger? / Where to eat?

En ce qui concerne la restauration, de bons petits plats sont proposés par les restaurants du village d'Andranomena. Sinon, commandez vos repas à votre hôtel, une fois de retour à Diégo Suarez. Attendez vous au restaurant La Bodega ou au GG Lamour pour déguster des plats succulents aux fruits de mer. Le Melville, La Cambusa et La Cantine sont également des endroits très sympathiques.

As catering concerned, delicious dishes are offered by the restaurants of the village of Andranomena. Alternatively, order your meals at your hotel, once back at Diégo Suarez. Book at La Bodega or at GG Lamour for delicious seafood dishes. The Melville, La Cambusa and La Cantine are also very nice places.



Que voir? / What to see?

Après ou avant votre circuit dans les Tsingy Rouges, profitez de votre séjour pour visiter la Réserve d'Analamera ou faites un tour au Lac sacré d'Anivorano, site réputé pour ses crocodiles. Dans cette partie de l'île s'étend aussi l'un des plus prestigieux parcs nationaux de la Grande île : La Montagne d'Ambre.

After or before your Circuit in the Red Tsingy, enjoy your stay by visiting Analamera Reserve or stop in the sacred Lake of Anivorano which is renowned for its crocodiles. In this part of the Island also extends also of the most prestigious National parks of the big Island: La Montagne d'Ambre.

Andranokoditra



Photo © : FrBeBos

Offrez-vous un séjour
revigorant au village de

Enjoy an invigorating
stay in the village of

Andranokoditra



laissez-vous entraîner par le rythme de vie "Mora Mora" de la population de l'Est de Madagascar le temps d'un séjour détente à Andranokoditra, Tamatave. Appréciez.

Dans ce petit village de pêcheurs niché entre le canal des Pangalanes et l'océan Indien, la détente est maître mot et la tradition trône dans la vie quotidienne des autochtones. Andranokoditra réunit tous les éléments nécessaires pour offrir une escale agréablement plaisante : une population accueillante, une plage paradisiaque et un panorama idyllique. Pour couronner le tout, l'animation est constamment présente aussi bien au cœur du village que dans les cases en falafa. Entre la pêche, l'artisanat et le musée, choisissez l'activité qui assouvi vos envies.

Andranokoditra, c'est aussi une richesse faunistique et floristique exubérante. Venez découvrir le Palmarium du lac Ampitabe. Vous serez accueilli par le Varécia noir et blanc, le sifaka ou l'Indri Indri, des lémuriers au pelage soyeux. Des centaines d'espèces de grenouilles, de tortues et divers insectes peuvent aussi attirer votre attention. Continuez votre exploration avec les espèces florales aussi endémiques que fascinantes : orchidées, de plantes carnivores ou du bois d'ébène.

Une balade en pirogue le long du Canal des Pangalanes vous amènera à la rencontre des pêcheurs. Profitez-en pour échanger avec ces artisans au savoir-faire extraordinaire.

La détente est maître mot et la tradition trône dans la vie quotidienne des autochtones



Photo © : One more shot Rog



Photo © : FrBeBos

Let yourself be carried away by the "Mora Mora" rhythm of life of the population of eastern Madagascar for a relaxing stay in Andranokoditra, Tamatave. Appreciate it.

In this small fishing village nestled between the Pangalanes Canal and the Indian Ocean, relaxation is the key word and tradition thrills in the everyday life of the natives. Andranokoditra brings together all the elements necessary to offer a pleasantly pleasant stopover: a welcoming population, a paradisiacal beach and an idyllic panorama. To top it all, the animation is constantly present both in the heart of the village and in the falafa huts. Between fishing, craft and museum, choose the activity that will satisfy your desires.



Photo © : FrBeBos

Relaxation is the key word and tradition thrills in the everyday life of the natives.

Andranokoditra, it is also an exuberant fauna and floristic richness. Come and discover the Palmarium of Lake Ampitabe. You will be welcomed by the black and white Varécia, the sifaka or Indri Indri, the lemurs with a silky coat. Hundreds of species of frogs, turtles and various insects can also attract your attention. Continue your exploration with the endemic as well as fascinating floral species: orchids, carnivorous plants or ebony.

A canoe trip along the Canal des Pangalanes will bring you to meet fishermen. Take advantage of this opportunity to interact with these craftsmen with extraordinary know-how.



Photo © : FrBeBos



Quand y aller? / When to go?

Avec une température oscillant entre 20 et 27°C, Andranokoditra profite d'un climat chaud et humide tout au long de l'année. Les précipitations sont plus importantes en été qu'en hiver. Cependant, le temps est plus clément aux mois d'avril, de mai, de septembre et d'octobre.

With temperatures ranging between 20 and 27 ° C, Andranokoditra enjoys a warm and humid climate throughout the year. Precipitation is higher in summer than in winter. However, the weather is more mild in April, May, September and October.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Pour rejoindre Andranokoditra, prenez l'avion jusqu'à Toamasina et louez une voiture pour rejoindre le village. Vous pouvez également réaliser le trajet en voiture jusqu'à Brickaville, sur la RN2. De là, embarquez sur le bateau Reine Tina pour longer le Canal des Pangalanes et atteindre la localité en quelques heures.

To reach Andranokoditra, take the plane to Toamasina and rent a car to reach the village. You can also drive to Brickaville on the RN2. From there, embark on the Reine Tina to follow the Canal des Pangalanes and reach the locality in a few hours.



Où se loger? / Where to stay?

Pour passer la nuit, réservez l'un des bungalows proposés à l'Ecolodge Les Orchidées d'Andranokoditra. Si vous avez l'esprit aventureux, installez un bivouac sur la plage.

To spend the night, book one of the bungalows at the Ecolodge Les Orchidées d'Andranokoditra. If you have an adventurous spirit, set up a bivouac on the beach.



Où manger? / Where to eat?

Afin de mieux vous imprégner de la culture locale, mangez chez l'habitant. Sinon, L'Ecolodge met également à votre disposition un service restauration vous proposant des plats à la fois sains, copieux et savoureux.

In order to better immerse you in the local culture, take your meals at a local inhabitant. The Ecolodge also provide a restaurant service offering healthy, hearty and tasty dishes.



Que voir? / What to see?

Sur les berges du Canal des Pangalanes, les attractions sont variées. Parmi les curiosités de la région, la forêt de Vohibola est incontournable. Les petits villages de pêcheurs longeant le littoral valent également le détour. Ne manquez pas de profiter d'un après-midi farniente ou baignade dans la mer !

On the banks of the Canal des Pangalanes, the attractions are varied. Among the curiosities of the region, the forest of Vohibola is unavoidable. Small fishing villages along the coast are also worth a visit. Do not miss a relaxing afternoon or swim in the sea!

If you've been waiting to move up
to a Hargrave, this is your year.



101' 2013 HARGRAVE RAISED PILOTHOUSE \$7,800,000
Just Arrived - New Cat Powered Boat Ready For Your Family's Adventure

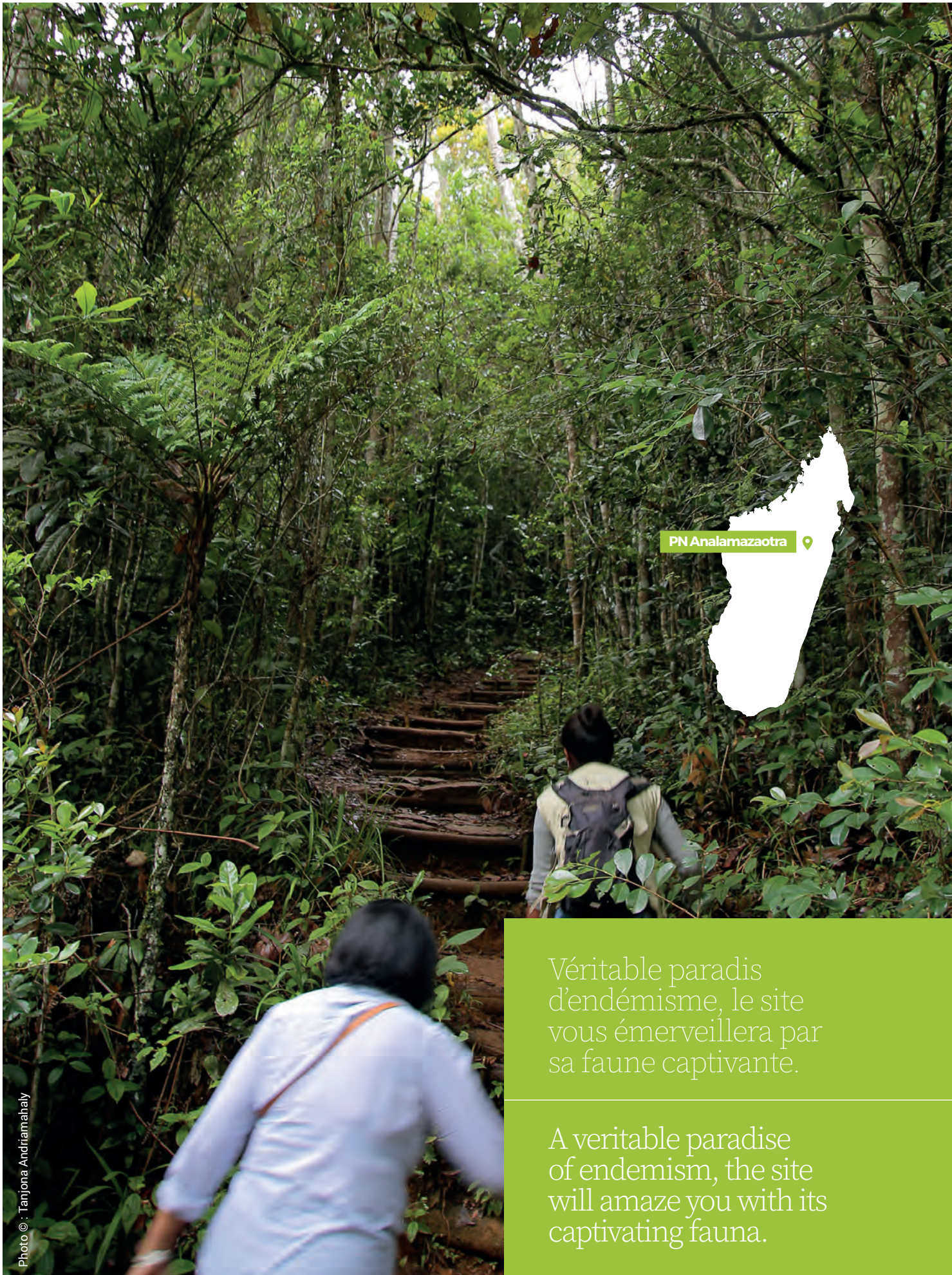


*"Twenty years from now you will be more
disappointed by the things that you didn't do
than by the ones you did do. So throw off the
bowlines. Sail away from the safe harbor.
Catch the trade winds in your sails.
Explore. Dream. Discover."*

— Mark Twain, Author

HARGRAVE
CUSTOM YACHTS

1887 WEST STATE ROAD 84, FORT LAUDERDALE, FL 33315 800.551.9590 954.463.0555 WWW.HARGRAVECUSTOMYACHTS.COM



PN Analamazaotra



Véritable paradis d'endémisme, le site vous émerveillera par sa faune captivante.

A veritable paradise of endemism, the site will amaze you with its captivating fauna.

Photo © : Tanjona Andriamahaly

La Réserve Spéciale d'Analamazaotra -devenue Parc National depuis 2015- est un véritable écrin de verdure. Laissez-vous tenter par l'appel d'une nature intacte.

Véritable paradis d'endémisme, le site vous émerveillera par sa faune captivante. Chaque parcelle de la réserve est habitée par des spécimens rares ou endémiques. Votre visite vous amène à la rencontre du plus grand lémurien de Madagascar, l'Indri Indri, le babakoto sans queue ainsi que d'autres espèces de lémuriens : le varika mena, le lémurien bambou ou encore le Sifaka.

D'autres espèces animales peuplent le parc national d'Analamazaotra. Vous observerez plusieurs variétés de grenouilles, 109 espèces avifaunes (rapaces et oiseaux d'eau douce). Découvrez également le *Calumma parsonii uroplatus*, le plus grand caméléon de Madagascar.

Flirtez avec la nature au

Flirt with nature in

Parc National

Analamazaotra

La région doit aussi sa réputation à sa flore. Vous découvrirez dans ce parc des plantes aux vertus thérapeutiques. Vous aurez aussi l'occasion de prendre en photo 120 espèces d'orchidées endémiques et aussi des fougères.

Tout au long de votre visite à Analamazaotra, paysage pittoresque, lacs et rivières combleront votre bonheur.



Photo © : Tanjona Andriamahaly

The Analamazaotra Special Reserve, which has become a National Park since 2015, is a veritable green setting. Let yourself be tempted by the charm of unspoiled nature.

A veritable paradise of endemism, the site will amaze you with its captivating fauna. Each parcel of the reserve is inhabited by rare or endemic specimens. Your visit brings you to meet the biggest lemur in Madagascar, the Indri Indri, the tailed babakoto as well as other species of lemurs: the varika mena, the lemur bamboo or the Sifaka.

Other animal species inhabit the Analamazaotra National Park. You will observe several varieties of frogs, 109 bird species (raptors and freshwater birds). Discover also the *Calumma parsonii uroplatus*, the biggest chameleon of Madagascar.

The region also owes its reputation to its flora. You will discover in this park plants with therapeutic virtues. You will also have the opportunity to photograph 120 species of endemic orchids and also ferns.

Throughout your visit to Analamazaotra, picturesque scenery, lakes and rivers will fill you with happiness.

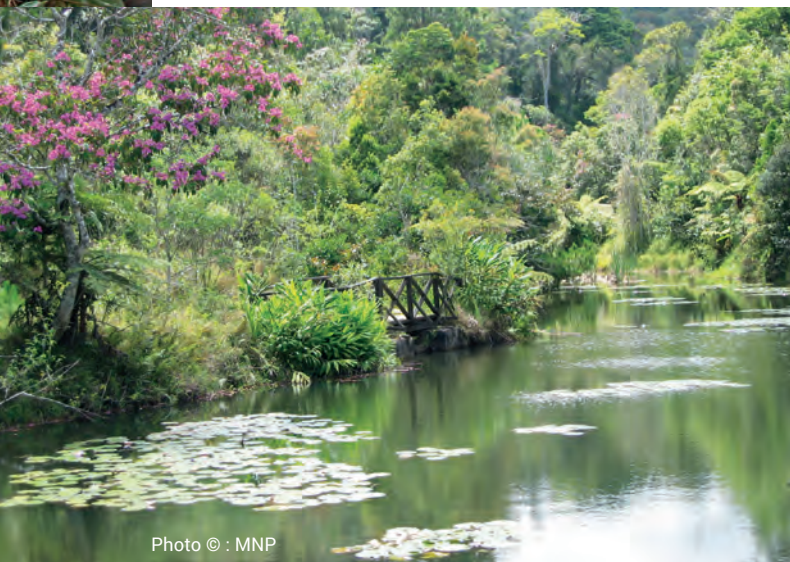


Photo © : MNP

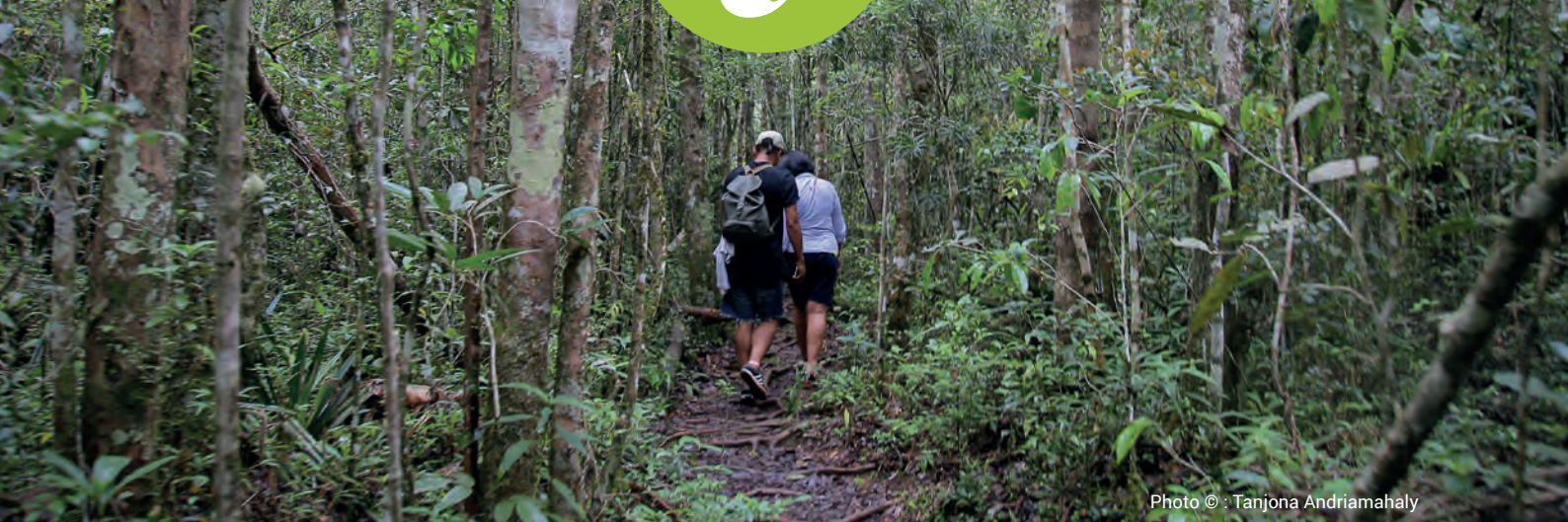


Photo © : Tanjona Andriamahaly



Quand y aller? / When to go?

La Réserve spéciale d'Analamazaotra est située dans une région à climat chaud et tempéré. Même si l'on y enregistre les plus importantes précipitations du pays, il est possible de s'y rendre quasiment toute l'année, idéalement durant les mois de mai, septembre et décembre.

The Analamazaotra Special Reserve is located in a warm and temperate climate. Even though the most precipitous rainfall is recorded in the country, it is possible to go there almost all the year, ideally during the months of May, September and December.



Comment s'y rendre? / How to get there?

En voiture, vous pouvez rejoindre le Parc d'Analamazaotra en moins de trois heures depuis Antananarivo. Si vous préférez vous y rendre en taxi-brousse, rendez-vous à la gare routière d'Ampasapito où sont regroupées les principales lignes desservant la ville de Moramanga. De là, prenez un autre taxi-brousse pour vous rendre sur le site.

By car you can reach the Analamazaotra Park in less than three hours from Antananarivo. If you prefer to go by taxi-brousse, go to the Ampasapito bus station where the main lines serving the town of Moramanga are grouped together. From there, take another car to get to the site.



Où se loger? / Where to stay?

Les principaux établissements hôteliers de Moramanga sont situés au bord de la Route Nationale 2. Parmi les adresses les mieux indiquées, nous vous conseillons entre autres l'hôtel Bezanozano, le Tsara Hotel, l'Hôtel Nadia. A une vingtaine de minutes du centre-ville se trouvent les établissements Eulophiella et Vakona Forest Lodge.



Où manger? / Where to eat?

Vous avez la possibilité de commander vos repas au restaurant de votre hôtel. Vous pouvez aussi sortir et profiter des bonnes tables que compte la ville de Moramanga. Le restaurant Coq d'or et le restaurant Tsarafandray jouissent d'une bonne réputation.

You can order your meals at the restaurant of your hotel. You can also go out and enjoy the good restaurants in the town of Moramanga. The Coq d'or restaurant and the Tsarafandray restaurant have a good reputation.



Que voir? / What to see?

Profitez de votre séjour dans cette partie de l'île pour visiter les réserves de Vakona et de Mitsinjo. Le centre-ville ne manque pas non plus d'attrait : le Musée de la Gendarmerie et le marché de Moramanga sont des sites intéressants.

Enjoy your stay in this part of the island to visit the reserves of Vakona and Mitsinjo. The city center is not lacking in attractions: the Gendarmerie Museum and the market of Moramanga are interesting sites.

Reine Tina

LE CANAL DES PANGALANES MADAGASCAR



DÉCOUVREZ LES RICHESSES DE LA CÔTE OcéANE SUR LE CANAL DES PANGALANES, EN NAVIGUANT DANS LE PLUS GRAND CONFORT À BORD DE REINE TINA, L'UNIQUE BATEAU-HÔTEL DU CANAL



www.reinetina-pangalanes.com | reinetina.pangalanes@gmail.com

INFORMATIONS, CONTACT ET RÉSERVATIONS



MADAGASCAR

AMINA MANSOOR +261 32 027 62 08



SUISSE

ROLLAND VAUTHIER + 41 79 637 32 42

SERGE LUY +41 79 409 46 08

Partez à l'aventure dans
la forêt primaire de

Go on an adventure in
the primary forest of

Anjozorobe

A cheval entre Analamanga et Alaotra Mangoro, Anjozorobe est un hameau qui présente des potentialités susceptibles de vous intéresser.

Anjozorobe est une étape incontournable de votre voyage dans la Grande île vous garantissant ressourcement et aventure. Empruntez le corridor forestier d'Anjozorobe-Angavo pour admirer 550 espèces végétales, dont la plupart est endémique, et 84 espèces

de reptiles référencées. Vous y observerez également 9 espèces de lémurien. L'Indri Indri, le plus grand lémurien de l'île, se fera un plaisir de vous tenir compagnie. Vous aurez également l'opportunité d'observer quelques-uns des 74 spécimens d'oiseaux forestiers qui y ont élu domicile.

Ce hameau est aussi un haut lieu de la tradition malagasy ; le nom de la ville en dit d'ailleurs long sur cet aspect culturel du site. Provenant du mot "zoro", pris ici sous le sens

"angle sacré", Anjozorobe fait référence à l'angle nord-est de la case traditionnelle à partir duquel les Malgaches communiquent avec les ancêtres. De par son orientation tournée vers le Nord-Est, Anjozorobe revêt ainsi un caractère sacré. Vous remarquerez la présence de grottes, de « doany » et de tombeaux durant votre promenade.

Tout au long de votre parcours, vous aurez l'occasion de profiter de la sympathie de la population anjozorobéenne.



Anjozorobe

Riding between Analamanga and Alaotra Mangoro, Anjozorobe is a hamlet with potentialities that may be of interest to you.

Anjozorobe is an essential step in your journey to the Big Island, guaranteeing you resourcing and adventure. Take the forest corridor of Anjozorobe-Angavo to admire 550 plant species, most of which are endemic, and 84 species of reptiles referenced. You will also see 9 species of lemurs. The Indri Indri, the biggest lemur on the island, will be happy to keep you company. You will also have the opportunity to observe some of the 74 specimens of forest birds that have taken up residence there.

This hamlet is also a high place of the Malagasy tradition; the name of the city says about this cultural aspect of the site. From the word "zoro", taken here under the meaning "sacred angle", Anjozorobe refers to the northeast corner of the traditional hut from which the Malagasy communicate with the ancestors. Anjozorobe is oriented towards the northeast and thus assumes a sacred character. You will notice the presence of caves, "doany" and tombs during your walk.

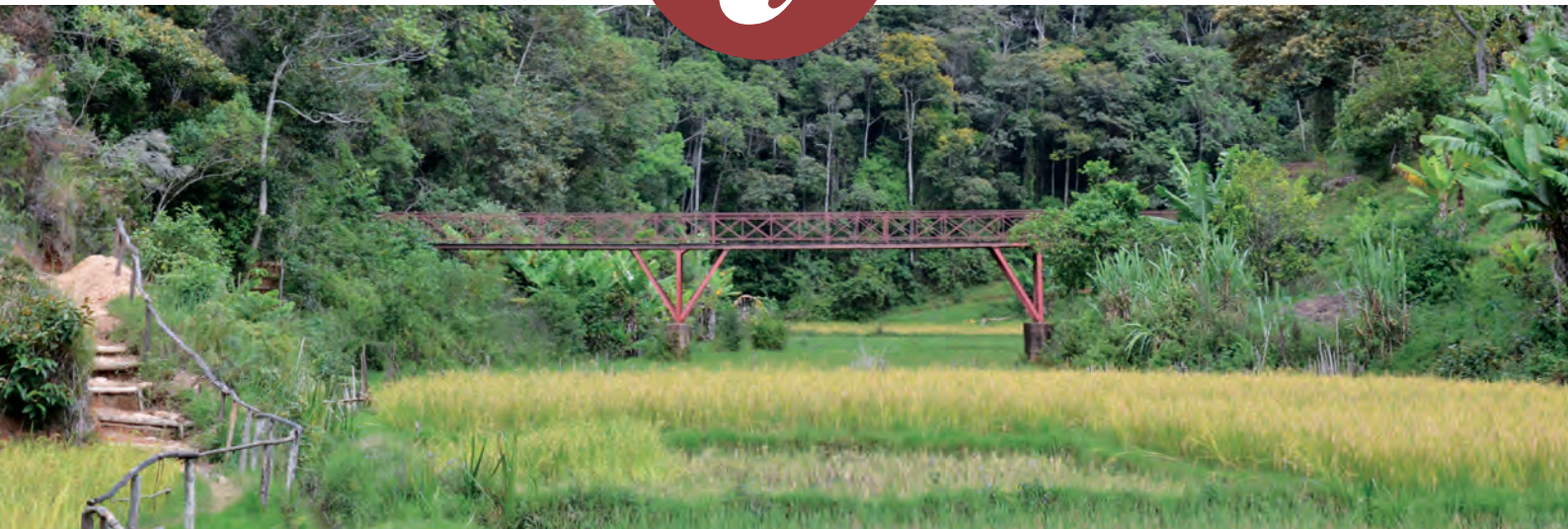
Throughout your journey, you will have the opportunity to enjoy the sympathy of the Anjozorobe population.

Anjozorobe is an essential step in your journey to the Big Island, guaranteeing you resourcing and adventure.

Anjozorobe est une étape incontournable de votre voyage dan la Grande île vous garantissant ressourcement et aventure.



Photos © : ORTANA



Quand y aller? / When to go?

Anjozorobe possède un climat chaud et tempéré avec un hiver sec. Les précipitations moyennes sont de 1295 mm par an. La température moyenne avoisine les 18,6°C. Pour une randonnée des plus agréables dans cette localité, prévoyez votre escapade aux mois d'avril, mai, septembre ou octobre.

Anjozorobe has a warm and temperate climate with a dry winter. Average precipitation is 1295 mm per year. The average temperature is around 18.6 °C. For a most enjoyable hike in this area, plan your getaway in April, May, September or October.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Sur la RN3, Anjozorobe se situe à environ 90 km d'Antananarivo. La route étant en très bon état, vous pouvez aisément rallier le village en voiture légère ou en 4x4. Afin de mieux vous imprégner de la vie locale ou pourquoi pas, faire des rencontres, prenez le taxi-brousse depuis le stationnement d'Ambodivona. Le trajet dure environ 3h.

On the RN3, Anjozorobe is about 90 km from Antananarivo. The road is in very good condition, you can easily reach the village by light car or by 4x4. In order to better immerse yourself in the local life or why not, make dating, take the taxi-brousse from the parking of Ambodivona. The journey takes about 3 hours.



Où se loger? / Where to stay?

Concernant votre hébergement, réservez une chambre au Mananara Lodge ou au Saha Forest Camp, des hébergements écotouristiques. Vous pouvez également rejoindre votre hôtel sis à Antananarivo en toute facilité. L'ONG Fanamby se fera aussi un plaisir de vous héberger dans ses infrastructures d'accueil. Vous pouvez également rejoindre votre hôtel sis à Antananarivo en toute facilité.

For your accommodation, book a room at the Mananara Lodge or Saha Forest Camp, ecotourism accommodation. You can also reach your hotel in Antananarivo with ease. The ONG Fanamby will also be pleased to welcome you in its reception facilities. You can also reach your hotel in Antananarivo with ease.



Où manger? / Where to eat?

Que ce soit pour un petit-déjeuner, un déjeuner ou un dîner, les restaurants du Saha Forest Camp et du Mananara Lodge sont ouverts à tous. Des paniers-repas sont également proposés afin que vous puissiez vous restaurer pendant votre balade.

Whether for breakfast, lunch or dinner, the restaurants of Saha Forest Camp and Mananara Lodge are open to all. Packed lunches are also provided so you can dine while you ride.



Que voir? / What to see?

La route vous menant à Anjozorobe abrite de nombreux sites historiques. Faites un arrêt au palais royal d'Ilfy et à celui d'Ambohimanga pour connaître l'histoire de la royauté Merina. Adonnez-vous à une promenade sur les collines et dans les localités environnantes pour vous découvrir le quotidien de la population locale.

The road leading to Anjozorobe is home to many historical sites. Make a stop at the royal palace of Ilfy and the palace of Ambohimanga to know the history of the Merina royalty. Enjoy a walk on the hills and surrounding localities to discover the daily life of the locals.

LUMIERE, MAGIC ET CHARME



Situé en plein quartier financier et commercial d'Antananarivo, le Grand Hotel Urban est idéal pour le tourisme ou les voyages d'affaires.

.....

Dans les 45 chambres réparties sur 7 étages, les clients bénéficient de tout le confort nécessaire. Le style colonial de la décoration donne un air élégant et accueillant à l'établissement. Les clients disposent également d'un restaurant et un skybar avec vue sur la ville.



Revivez l'âge d'or du
royaume Merina à

Relive the golden age of
the Merina Kingdom in

Ambohitrangano

Photos © : ORTANA

Entre histoire et nature, le village d'Ambohitrangano possède un charme bucolique qui en fait l'une des escales les plus prisées des randonneurs et des passionnés d'histoire.

Se trouvant à une vingtaine de kilomètres d'Antananarivo, Ambohitrangano est l'une des étapes phares de votre circuit de randonnée dans le nord de la capitale. Trônant à 1537 m d'altitude, cette ancienne cité fortifiée conserve des vestiges de l'époque ainsi que de magnifiques spécimens de l'architecture traditionnelle des Hautes terres malgaches.

Notez qu'ici, les gens se servent encore des expressions du temps de la royauté pour communiquer.

Ampanataovana, le point de départ de votre excursion, vous dévoile le charme des maisons traditionnelles de l'Imerina. Dans ce petit village paisible se dresse une grande pierre sur laquelle s'appuyait les villageois lorsqu'ils soulevaient un bagage ou pour porter quelque chose sur la tête. Cette pierre se trouvera d'ailleurs à l'origine du nom du village d'Ampanataovana.

Votre circuit débouche à Ambatomitsangana, la porte royale d'Ambohimanga. Mais pour arriver là, vous passez par Soavinandriamanitra, l'une des 7 fameuses portes d'Ambohimanga et ancien

Cette ancienne cité fortifiée conserve des vestiges de l'époque ainsi que de magnifiques spécimens de l'architecture traditionnelle des Hautes terres malgaches.

arsenal de la reine Ranavalona I. Vous serez surpris par son aménagement formé de murailles en latérite et ses fossés ceinturant tout le village. Découvrez la cité qui a servi de refuge au grand roi Andrianampoinimerina avant sa prise de pouvoir.



Between history and nature, the village of Ambohitrangano has a bucolic charm that makes it one of the most popular stopovers for hikers and history lovers.

Being about twenty kilometers from Antananarivo, Ambohitrangano is one of the highlights of your hike in the north of the capital. Towering 1537 m above sea level, this ancient fortified city preserves remains of the time as well as magnificent specimens of the traditional architecture of the Highlands Malagasy.

Note that here people still use expressions of the time of royalty to communicate.

Ampanataovana, the starting point of your excursion, unveils the charm of the traditional houses of the Imerina. In this small, peaceful village stands a large stone on which the villagers leaned when they lifted a luggage or carried something on their heads. This stone was originally named after the village of Ampanataovana.

Your tour ends at Ambatomitsangana, the royal gate of Ambohimanga. But to get there you pass through Soavinandriamanitra, one of the 7 famous gates of Ambohimanga and the former arsenal of Queen Ranaivalona I.

This ancient fortified city preserves remains of the time as well as magnificent specimens of the traditional architecture of the Highlands Malagasy.

You are surprised by its layout of laterite walls and its ditches surrounding the whole village. Discover the city that served as a refuge for the great king Andrianampoinimerina before taking power.





Quand y aller? / When to go?

Culminant à plus de 1200 m d'altitude, la ville d'Antananarivo est soumise à un climat de type chaud et tempéré se traduisant par un été tropical à fortes précipitations et un hiver aux températures douces. La meilleure période pour visiter cette destination s'étend entre avril et octobre.

The city of Antananarivo, at an altitude of more than 1200 meters, is subject to a warm and temperate climate, resulting in a tropical summer with high rainfall and a winter at mild temperatures. The best time to visit this destination is between April and October.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Antananarivo est desservie par de nombreuses compagnies aériennes dont la compagnie nationale Air Madagascar assurant des vols aux départs de grandes villes telles que Paris, Marseille ... Concernant le transport pour les circuits de randonnée à Ambohitrangano, la plupart des organisateurs vous proposeront un pack comprenant entre autres l'hébergement, le transport ainsi que les droits de visite.

Antananarivo is served by a number of airlines, including the national airline Air Madagascar, which offers flights departing from major cities such as Paris, Marseilles ... As for transport for hiking tours in Ambohitrangano, most organizers will propose a pack comprising between other accommodation, transport and visit.



Où se loger? / Where to stay?

Pour toute la durée de votre séjour à Antananarivo, de nombreux établissements installés en plein centre-ville sauront répondre à vos attentes en termes de rapport qualité/prix et de confort. Le Tanà Hotel, le Grand Hotel Urban, le Restaurant & Hotel La Ribaudière, l'hôtel les Trois Métis, l'Ibis, l'Hôtel Carlton ou encore le Relais des Plateaux comptent parmi les adresses les mieux recommandées.

For the duration of your stay in Antananarivo, many establishments located in the city center will satisfy your expectations in terms of quality / price and comfort. The Tanà Hotel, The Grand Hotel Urban, The Restaurant & Hotel La Ribaudière, the hotel Les Trois Métis, the Ibis, the Hotel Carlton or the Relais des Plateaux are among the most recommended addresses.



Où manger? / Where to eat?

Côté restauration, le Dzama Cocktail Café, Le Nerone ou encore le Rossini, La Varangue, le restaurant Tatao et le Villa Vanille sont réputés pour leurs spécialités aussi bien locales qu'européennes.

Dzama Cocktail Café, Nerone and Rossini, La Varangue, the restaurant Tatao and Villa Vanille are renowned for their local and European specialties.



Que voir? / What to see?

Après votre randonnée à Ambohitrangano, planifiez une journée détente au Croc Farm ou au Lemur's Park. Une balade dans les rues de la Capitale peut aussi s'avérer instructive. Pour vos souvenirs de voyage, n'oubliez pas de passer par le marché artisanal de la route digue.

After your hike to Ambohitrangano, plan a relaxing day at Croc Farm or Lemur's Park. A stroll through the streets of the Capital can also be instructive. For your travel memories, do not forget to go through the craft market of the road dike.





"Un arôme de bien-être"

*Logis de charme,
route d'Ambositra Antsirabe
Madagascar*

Route d'Ambositra -110
Antsirabe Madagascar
Tel: +261 32 02 200 65
+261 20 44 485 26
email: couleurcafe@moov.mg

 **PRINCESSE DU LAGON**
Boutique Hotel & Spa - IFATY MADAGASCAR

*Hôtel Spa sur la plage d'Ifaty,
les pieds dans l'eau...*

Princesse du Lagon
Tuléar-Ifaty 601 - Madagascar
Tél: +261 (0)34 98 88 749
Mobile: +261 (0)34 98 88 749
Fax: +33 (0)9 70 80 55 60
email: info@princessedulagon.com



Une adresse incontournable,
réputée pour la qualité
de ses produits et de son service.

Hôtel Restaurant La Ribaudière
Rue Paul Dussac (à côté Chambre de Commerce)
Analakely Sud Antananarivo Madagascar
Tél: +261 20 24 215 25
M: +261 32 02 411 51
email: laribaudiere@moov.mg



Empruntez les sentiers
pour apprécier les
richesses

Take the trails to
appreciate the
richness of

Ibity



Offrez-vous l'opportunité de découvrir la richesse culturelle du Vakinankaratra ainsi que la beauté de sa nature en visitant Ibity.

Perdez-vous dans un paysage fascinant alternant rizières en terrasse et roches émergentes. Profitez de l'hospitalité des villageois qui se feront un plaisir de rendre votre visite la plus mémorable possible.

Vivez votre passion pour la randonnée ou le trek et explorez les sites d'attractions de l'Ibity. Les circuits vous conduiront jusqu'aux fameuses mines de pierres précieuses où sont

extraits la tourmaline, le quartz et le béryl. Bien sûr, votre périple aboutira forcément à l'imposant massif de l'Ibity. Les grottes et les rochers feront le bonheur des amateurs de défis de toute sorte. Sportif aguerri, dépassez vos propres performances le temps d'une escalade ou d'un trek découverte dans la vallée.

Une visite à pied rime avec découverte en pleine nature. Tout en profitant de l'air pur, vous observerez sur votre chemin une flore avec un taux d'endémicité supérieur à 70% ainsi qu'un patrimoine faunistique très riche. Vous ferez de nombreuses découvertes d'espèces de plantes.

Give yourself the opportunity to discover the cultural richness of the Vakinankaratra as well as the beauty of its nature by visiting Ibity.

Lose yourself in a fascinating landscape alternating rice terraces and emerging rocks. Enjoy the hospitality of the villagers who will be happy to make your visit as memorable as possible.

Experience your passion for hiking or trekking and explore the attractions of the Ibity. The tours will take you to the famous

precious stone mines where tourmaline, quartz and beryl are extracted. Of course, your journey will inevitably lead to the imposing mass of Ibity. The caves and rocks will delight lovers of all kinds of challenges. A seasoned sportsman, go beyond your own performances during a climb or a trek discovered in the valley.

A walking tour rhymes with discovery in nature. While enjoying the clean air, you will observe on your way a flora with an endemicity rate of more than 70% as well as a very rich faunistic heritage. You will make many discoveries of plant species.

Photo © : Marcarel

Photo © : Marcarel

Perdez-vous dans un paysage fascinant alternant rizières en terrasse et roches émergentes.
Lose yourself in a fascinating landscape alternating rice terraces and emerging rocks.

Photo © : krishna naudin



Photo © : Walker Young



Quand y aller? / When to go?

Partageant le même climat océanique chaud avec hiver sec qu'Antsirabe, Ibity enregistre de faibles précipitations tout au long de l'année, soit 563 mm. Afin de mieux apprécier votre visite dans la région, programmez votre séjour soit pour la période février, mars, avril ou allez-y en novembre ou décembre. La température affichant en moyenne 18°C. Notez qu'en hiver, le mercure peut descendre très bas.

Sharing the same warm oceanic weather and the dry winter of Antsirabe, Ibity has low rainfall throughout the year, with an annual average of 563 mm. In order to better appreciate the wealth of the region, plan your stay in February, March, April, November or December. With an average temperature of 18 ° C, do not forget to bring warm clothes.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Environ 170 km séparent Antananarivo d'Antsirabe. Depuis la capitale du Vakinankaratra, Ibity se situe à une vingtaine de kilomètres. Pour effectuer le trajet en toute quiétude, louez un 4x4 ou prenez un taxi-brousse.

Antsirabe is about 170 km from Antananarivo. Ibity is about twenty kilometers away from Antsirabe, the capital of Vakinankaratra. In order to have a peaceful journey, rent a 4x4 or take a taxi-brousse, the public bus.



Où se loger? / Where to stay?

Pour votre séjour à Ibity, vous pouvez descendre au Gîte d'Ihasy. Sinon, vous aurez à votre disposition des hôtels de charme à Antsirabe. L'Hôtel H1, le Royal Palace, le Cristal Hôtel ou le Flower Palace Hôtel constituent des références dans la capitale du Vakinankaratra.

No hotel has been listed for Ibity to date.

However, you can spend your nights at the Ihasy Gîte (Lodge). Prestigious hotels are spreading in Antsirabe. You can choose between the Hôtel des Thermes, the Royal Palace, the Cristal Hotel or the Flower Palace Hotel.



Où manger? / Where to eat?

Pour vos repas, pensez à préparer un panier pique-nique. Sinon, réservez une table au restaurant Zandina, Chez Jenny ou au Restaurant Trianon dans la ville d'Antsirabe et appréciez les plats malagasy préparés avec les produits du terroir.

In Ibity, restaurants are rare or non-existent. For your meals, consider preparing a picnic basket. Otherwise, book a table at the Zandina restaurant, Chez Jenny or the Trianon Restaurant in Antsirabe to enjoy Malagasy dishes prepared with local products.



Que voir? / What to see?

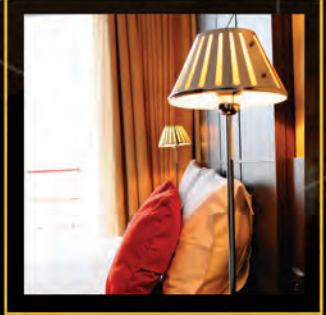
Les alentours d'Ibity se prêtent agréablement à toutes sortes d'activités. Découvrez Betafo avec ses chutes, son lac et ses thermes. Il vous est également possible de visiter les fameux lacs volcaniques de Tritriva et d'Andraikiba.

The surroundings of Ibity are suitable for all kinds of activities. Discover Betafo with its waterfalls, lake and thermal baths. It is also possible to visit the famous volcanic lakes of Tritriva and Andraikiba.




TANA HOTEL
★★★
Charme et confort
au cœur de la capitale

Au cœur d'Antananarivo, dans un quartier en vogue de la capitale, le TANA HOTEL bénéficie d'une situation exceptionnelle. Un hôtel 3 étoiles installé dans un immeuble de caractère, où élégance et confort se sont donnés rendez-vous. Il dispose de 31 chambres et suites dont 21 chambres standards, 7 suites juniors et 3 suites seniors.



In the heart of Antananarivo, located in an exclusive area of the capital, TANA HOTEL enjoys an exceptional location. A 3-star hotel in a building of character where elegance and comfort have met. It has 31 rooms and suites including 21 standard rooms, 7 junior suites and 3 senior suites.

L'hôtel dispose également d'un Espace spa et d'une salle de réunion
A spa area and a meeting room are also available

TANA HOTEL : 4, rue RABEHEVITRA IMMEUBLE FUMAROLI - Antaninarenina - ANTANANARIVO 101
+ (261) 20 22 313 20/26 - Fax : +(261) 20 22 313 03 - tanahotel@moov.mg

Retrouvez-nous sur  Facebook et  Tripadvisor

RÉSERVATIONS : www.tana-hotel-madagascar.com



Suzy's Corner
Concept Store
Creations originales de Madagascar

Immeuble Anjarasoa, Ivandry (Face Dzama Café) Antananarivo 101
Contact : +261 32 23 122 27
Email : suzyscornermg@gmail.com
Facebook : Suzy's Corner

Communiez avec la nature au
Connect with nature in the

Parc privé d'Anja

Parc privé d'Anja



Découvrez l'un des endroits les plus authentiques d'une région où la nature est reine : le Parc privé d'Anja.

Le Parc privé d'Anja est un exceptionnel havre de paix. Ce site vous est tout indiqué si vous cherchez à vous ressourcer en pleine nature. Rassurez-vous, ici, votre balade ne peut être que plaisante parce qu'elle se déroulera à votre rythme. Vous pouvez boucler le tour de la réserve en un tour d'horloge, mais si votre temps le permet, vous avez le droit d'y rester plusieurs heures. Dès l'entame de votre visite, vous comprendrez que vous contribuez au développement économique de cette petite localité. En effet, la gestion du site est confiée à la communauté villageoise.

Accompagné d'un guide, vous irez voir quelques uns des 500 lémuriens qui évoluent dans ce petit paradis. Vous y croiserez souvent des groupes de maki catta - les vedettes des lieux, qui viendront se frotter à vous au cours de votre balade. Ces petits mammifères se feront un plaisir de vous offrir un spectacle de danse. Vous découvrirez également d'autres espèces animales.

Ce site abrite aussi sur les flancs de ses collines rocheuses des grottes, ayant servis d'habitations aux populations de la région. La végétation s'incrétant entre les rochers forment un superbe paysage à immortaliser. Du haut de la colline, vous aurez une vue imprenable sur la vallée d'Ambalavao et sur le petit village d'Anja.



Photo © : Laszlo Bolgar



Photo © : robotmac



Découvrez-y l'un des endroits les plus authentiques d'une région où la nature est reine.

Discover one of the most authentic places in a region where nature is queen.

The private park of Anja is an exceptional haven of peace. This site is ideal if you are looking to recharge your batteries in nature. Rest assured, here, your ride can only be pleasant because it will run at your own pace. You can loop the turn of the reserve in one round of clock, but you can, if your planning allows you, stay there for several hours. Right from the start of your visit, you will understand that you are contributing to the economic development of this small community. Indeed, the management of the site is entrusted to the village community.

Accompanied by a guide, you will see some of the 500 lemurs that evolve in this little paradise. You will often meet groups of maki catta - the stars of the place, who will come to rub you with you during your walk. These little mammals will be happy to offer you a dance show. You will also discover other animal species.

This site also shelters on the flanks of its rocky hills caves, having served as dwellings to the populations of the region. The vegetation encrusted between the rocks forms a beautiful landscape to be immortalized. From the top of the hill you will have a breathtaking view of the valley of Ambalavao and the small village of Anja.



Photo © : Niall Corbet



Photo © : MNP



Quand y aller? / When to go?

À Ambalavao, le climat est de type tempéré et chaud. L'on note par conséquent une forte présence de pluies aussi bien en été qu'en hiver avec une température moyenne annuelle de 17,7 °C. Vous pouvez profiter pleinement de cette destination entre le mois d'avril et le mois d'octobre, durant la saison sèche.

In Ambalavao, the climate is temperate and warm. There is therefore a strong presence of rain in both summer and winter with an average annual temperature of 17.7 °C. You can take full advantage of the destination between April and October, during the dry season.



Comment s'y rendre? / How to get there?

La ville d'Ambalavao est située à 56 kilomètres environ au sud de Fianarantsoa. Elle est desservie par des taxis-brousse partant de la gare routière de Fasan'ny Karana au sud d'Antananarivo.

The town of Ambalavao is located approximately 56 kilometres south of Fianarantsoa. Like most destinations on the National Road 7 it is served by bush-taxis (taxis-brousse) departing from Fasan'ny Karana station in the south of Antananarivo.



Où se loger? / Where to stay?

Le parc hôtelier d'Ambalavao compte quelques adresses de choix. Que ce soit pour un séjour d'une semaine ou tout simplement le temps d'un week-end, l'hôtel Aux Bougainvillées, l'hôtel Samoina ou encore la Varangue Betsileo sont des étapes réputées dans la région.



Où manger? / Where to eat?

Concernant les restaurants, Le Tropik, le Zongo Hotel and Restaurant ou le Tsienimparihy Bakery & Restaurant sauront satisfaire votre gourmandise.

About restaurants, Le Tropik, Zongo Hotel and Restaurant or Tsienimparihy Bakery & Restaurant will satisfy your taste buds.



Que voir? / What to see?

Lors de votre passage à Ambalavao, n'oubliez pas de faire une incursion au Parc National d'Andringitra pour un séjour riche en découvertes. Ne manquez pas non plus de passer par le plateau d'Andohariana réputé pour ses cascades.

During your stay in Ambalavao, enjoy an excursion in the National Park of Andringitra for a stay full of discoveries. Also do not miss to go through the plateau of Andohariana renowned for its waterfalls.

The all-new BMW X5

www.bmw.com



Freude am Fahren



OFF THE MIND MAP.

EMBRACE THE UNKNOWN. THE ALL-NEW BMW X5.
#BMWstories

Real breakthroughs come when restrictions are left behind. That's why the all-new BMW X5 embodies absolute confidence, uncompromised driving pleasure, together with class-leading efficiency and comfort. www.bmw.com/x5



Farafangana

Photo © : 2MAZAVA

Alliez découverte et évasion le temps d'une escale à
 Combine discovery and escape during a stopover in

Farafangana

Farafangana est une ancienne ville coloniale, dont le charme n'a pas terni au fil du temps. Cette destination est conseillée pour les amateurs d'aventure et de contacts humains.

Selon la légende, le peuple Antefasy- à la recherche d'un endroit pour s'installer et après avoir presque fait le tour de la Grande île- s'est arrêté à Farafangana. Ce nom signifierait "fin du chemin (combinaison des mots "farany" signifiant "fin" et "fiangana" traduit en "marche" ou "origine"). Les Antefasy peuvent donc être les premiers à avoir peuplé la région, mais on dit aussi que ce sont les Français qui avaient fondé la ville en avril 1897.

La puissance coloniale en a fait un des piliers de l'économie de Madagascar. Farafangana reste connue pour ses exploitations de produits de rente, dont principalement

le café, mais aussi le poivre et le girofle, que vous trouverez facilement au marché. Faites vos emplettes en tout en échangeant avec une population très hospitalière constituée d'Antefasy bien sûr, et aussi de Zafizoro et de Rabakara.

Faites un tour dans les quartiers de la ville pour apprécier entre autres, l'architecture des maisons construites du temps de la colonisation.

Vous découvrirez également à Farafangana une biodiversité très riche. Faites un tour à la réserve spéciale de Manombo pour en avoir le coeur net. Ce site, se trouvant à 25 kilomètres de la ville est un petit coin de paradis quasi intact. Poursuivez votre visite en compagnie du fameux « Eulemur Albocallaris » et du « Varecia Variegata », deux espèces de lémuriens endémiques.



Photo © : mapio



Photo © : Ioan



© iStockphoto.com

Une ancienne ville coloniale, dont le charme n'a pas terni au fil du temps.

A former colonial town, whose charm has not tarnished over time.

Farafangana is a former colonial town, whose charm has not tarnished over time. This destination is recommended for lovers of adventure and human contacts.

According to legend, the Antefasy people - in search of a place to live and after almost making the tour of the Big Island - stopped in Farafangana. This name would mean "end of the path" (combination of the words "farany" meaning "end" and "fiangana" translated into "walk" or "origin"). The Antefasy may thus be the first to have populated the region, but it is also said that it was the French who founded the city in April 1897.

The colonial power has made it one of the pillars of the economy of Madagascar. Farafangana is known for its production of cash crops, mainly coffee, but also pepper and clove, which you can easily find at the market. Shopping in all by exchanging with a very hospitable population made up of Antefasy of course, and also Zafizoro and Rabakara.

Take a tour of the city to appreciate, among other things, the architecture of the houses built during the colonization.

You will also discover in Farafangana a very rich biodiversity. Take a look at the Manombo Special Reserve to get the best of it. This site, located 25 kilometers from the city is a little corner of paradise almost intact. Continue your visit with the famous "Eulemur Albocallaris" and the "Varecia Variegata", two species of endemic lemurs.



Photo © : Nick Dawson



Photo © : mouche amode



Photo © : marylahulote



Quand y aller? / When to go?

Un climat de savane avec un hiver sec domine sur Farafangana. Cependant, d'importantes précipitations sont enregistrées sur une certaine période de l'année, à raison de 1525,7 mm. Ici, le thermomètre affiche en moyenne 23,8°C. Juin, août, septembre, octobre et novembre sont les mois les plus propices pour programmer une visite dans la région. N'oubliez pas d'emporter de quoi vous couvrir pour rester au sec pendant votre escapade.

A savannah climate with a dry winter prevails over the city of Farafangana. However, heavy rainfalls are recorded over a certain period of the year, at a rate of 1525.7 mm. Here, the thermometer displays an average of 23.8°C. June, August, September, October and November are the best months for scheduling a visit in the region. Do not forget to bring something to cover yourself with so you can stay dry during your getaway.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Situé à 750 km d'Antananarivo, ce chef-lieu de la Région Atsimo Atsinanana est accessible en voiture. Comptez environ 18 h, sans arrêt, pour atteindre cette ville côtière de Madagascar.

Located 750 km from Antananarivo, the principal town of the Atsimo Atsinanana commune is only accessible by car. About an 18-hour journey, without stop, connects the two cities.



Où se loger? / Where to stay?

Pour votre séjour à Farafangana, nous vous conseillons de passer vos nuits au Leong Hôtel ou à l'hôtel Les Cocotiers ou à l'Austral Hotel.

For your stay in Farafangana, we advise you to spend your nights at the Leong Hotel or the Hotel Les Cocotiers or the Austral Hotel.



Où manger? / Where to eat?

Concernant votre restauration, nous vous conseillons de commander vos plats au restaurant de votre hôtel. Un panier pique-nique peut aussi être une bonne alternative pour vous.

Before setting off on the adventure and to revitalize yourself after your discovery moment in Farafangana, eat at the restaurant of your hotel. For your lunch, consider preparing or ordering a picnic basket.



Que voir? / What to see?

Pour agrémenter votre parenthèse détente à Farafangana, descendez les rivières Takoandro et Manatsimbea en pirogue. Regagnez également la chute de Rianambo pour prendre de magnifiques clichés ou pour piquer une tête dans l'eau ! Une excursion sur le Canal des Pangalanes s'avère aussi intéressante.

To add a little spice to your moment of relaxation in Farafangana, board a canoe the time to go down the rivers Takoandro and Manatsimbea. Also, get to Rianambo waterfall to take beautiful pictures or to swim!

Coco Lodge

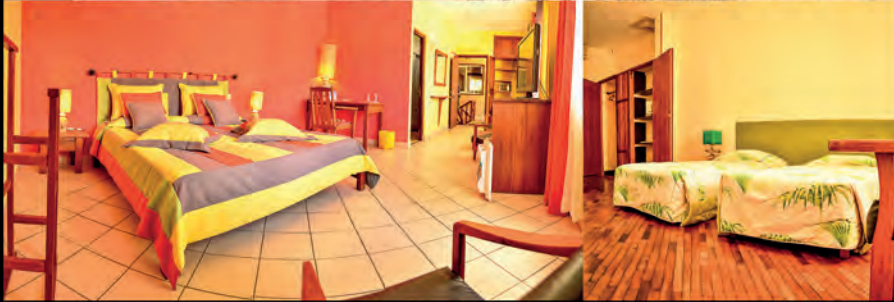


HOTEL COCOLODGE
au coeur de la ville de MAJUNGA

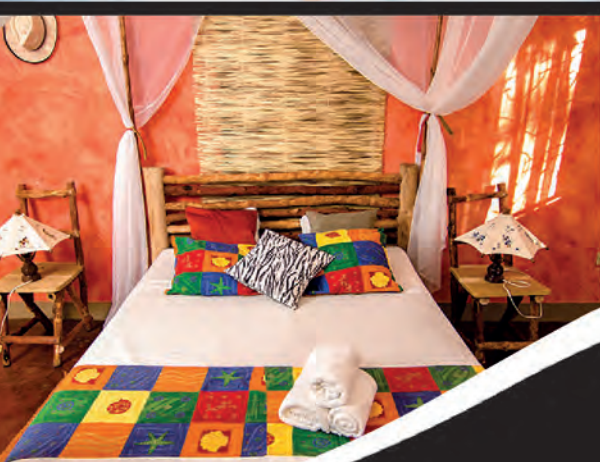
Restaurant - Bar - Piscine - Suite . Chambres Climatisées . TV Satellite . Salles de réunion . Parking



Tél : + 261 (0) 20 62 230 23
+ 261 (0) 34 07 011 11



49 avenue de France - Majunga * Email : cocolodge@moov.mg * www.facebook.com/CocoLodgeMajunga
www.cocolodgemajunga-madagascar.com



Home
Sakalava

conforts, goûts ... à prix doux !

Tél: +261 32 21 709 93
homesakalava@gmail.com
www.home-sakalava-nosybe.com

Embarquez pour une escapade inoubliable à
Embark on an unforgettable getaway to

Katsepy

Katsepy



Photos © : ORT BOENY

Nature luxuriante au Sud et plage de sable fin au Nord, la péninsule de Katsepy est une destination qui vaut amplement le détour. Profitant d'un emplacement privilégié à l'embouchure du Canal de Mozambique et du Bestiboka, ce village de pêcheurs est au cœur de toutes les convoitises touristiques.

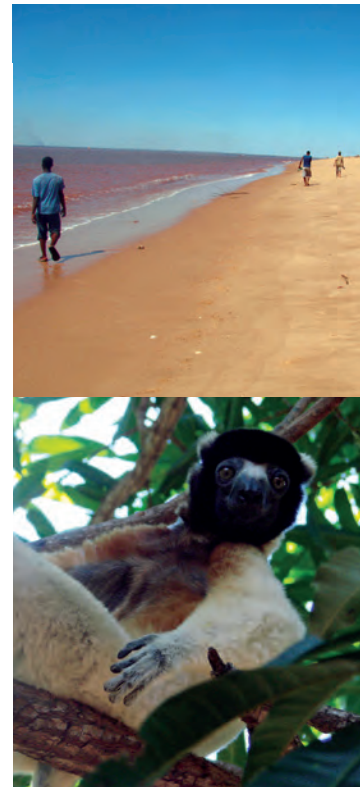
Katsepy est une ville et une commune urbaine (Kaominina) située dans la région de Boeny (province de Majunga), dans le nord-ouest de Madagascar. Elle a été construite par des immigrants provenant du Moyen-Orient. Un vestige marquant une partie de son histoire existe au centre de la ville, un musée cofinancé par un promoteur d'éthanol à Katsepy, a été lancé en 2009.

C'est dans un magnifique paysage avec des « satrana » (une sorte de palmier) que vous

serrez accueilli une fois pieds à terre. Ici, rien ne presse, prenez tout votre temps pour apprécier Katsepy dans toute sa splendeur ! Commencez votre balade au Phare Eiffel. Du haut de ses 30m, cette œuvre architecturale imposante offre une vue impressionnante sur la baie de Bombetoka. En descendant, vous atterrirez dans une mini-forêt où les sifaka couronnés, les lémurs mongoz et fulvus vivent en toute quiétude.

Sortez des sentiers battus pour découvrir la réserve bioculturelle d'Antrema. Aux 153 espèces floristiques se joignent 23 espèces d'amphibiens et 75 espèces d'oiseaux.

L'après-midi, rendez-vous au Cirque Bleu pour découvrir les 18 déclinaisons de couleurs sculptées par le temps et l'érosion dans les parois de la colline. Offrez-vous également une séance farniente au pied des manguiers ou une baignade dans l'eau quasi transparente.



Prenez tout votre temps pour apprécier Katsepy dans toute sa splendeur !

Take your time to enjoy Katsepy in all its splendor!



Lush nature in the South and fine sand beach in the North, the Katsepy Peninsula is a destination which is well worth the detour. Boasting a privileged location at the mouth of the Mozambique Channel and Bestiboka, this fishing village is at the heart of all tourist lusts.

Katsepy is a town and an urban commune (Kaominina) located in the region of Boeny (province of Majunga), in the northwest of Madagascar. This village was built by immigrants from the Middle East. A vestige marking part of its history exists in the center of the city, a museum cofinanced by an ethanol promoter in Katsepy, was launched in 2009.

It is in a beautiful scenery with "satrana" (a king of palm tree) that you will be greeted once down to earth. Here, nothing is rushing, take your time to enjoy Katsepy in all its splendor! Start your walk at the Eiffel Lighthouse. From the top of its 30m, this imposing architectural work offers an impressive view over the bay of Bombetoka. As you descend, you will land in a mini-forest where the sifaka crowned, the lemurs mongoz and fulvus live in peace.

Get off the beaten track to discover Antrema's biocultural reserve. To the 153 species of plants there are 23 species of amphibians and 75 species of birds. In the afternoon, go to Cirque Bleu to discover the 18 variations of colors carved by time and erosion in the walls of the hill. Treat yourself to a relaxing session at the foot of the mango trees or a swim in the almost transparent water.



Quand y aller? / When to go?

À Katsepy, il fait chaud toute l'année et les précipitations sont assez faibles. Pour profiter d'un temps plus clément, programmez votre voyage aux mois d'avril, de mai, de septembre et d'octobre. N'oubliez pas de vous munir de votre crème solaire pour parer aux coups de soleil.

In Katsepy, it is hot all year round and precipitation is quite low. To enjoy a more mild weather, plan your trip in April, May, September and October. Do not forget to bring your sunscreen to prevent sunburn.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Pour relier Antananarivo et la capitale du Boeny, prenez l'avion ou le taxi-brousse pour longer la RN4. Pour atteindre Katsepy, effectuez ensuite la traversée de la baie de Bombetoka en bac ou en vedette rapide. Le trajet dur environ 45 min.

To connect Antananarivo and the capital of Boeny, take the plane or the taxi-bush to go along the RN4. To reach Katsepy, cross the bay of Bombetoka by ferry or speedboat. The drive takes about 45 minutes.



Où se loger? / Where to stay?

Chez Madame Chabaud constitue le seul établissement de prestige à Katsepy. Cependant, vous pouvez trouver des chambres simples, mais confortables près du phare. Si l'envie vous prend, campez sur la plage. Pour trouver des hôtels à la hauteur de vos exigences, rejoignez Majunga et logez Hôtel Coco Lodge, au Karibu Lodge, au Fishing Résidence ou aux Roches Rouges.

Chez Madame Chabaud is the only prestigious establishment in Katsepy. However, you can find simple, yet comfortable rooms near the lighthouse. If you feel like it, camp on the beach. To find hotels matching your requirements, join Majunga and stay at the Hôtel Coco Lodge, the Karibu Lodge, the Fishing Residence or the Red Rocks.



Où manger? / Where to eat?

L'idéal serait de vous munir d'un panier pique-nique lorsque vous rejoignez Katsepy. Vous pouvez aussi goûter aux spécialités locales délicieusement mitonnées par la population.

It would be ideal to have a picnic basket when you join Katsepy. You can also taste the delicious local dishes served by the local population.



Que voir? / What to see?

Les attraits touristiques ne manquent pas dans les environs de Katsepy. À 13 km au sud, découvrez les mines de célestites à Sakoany. Afin de ne faire qu'un avec la nature, rejoignez les Tsingy de Namoroka et la Baie de Baly, des parcs nationaux méritant le détour. Plus loin, adonnez-vous au birdwatching dans la réserve d'Ampitsopitsoka à Namakia, au sud-ouest de Katsepy.

There are plenty of tourist attractions in the vicinity of Katsepy. 13 km south, discover the Celestial Mines in Sakoany. In order to become one with nature, join the Tsingy of Namoroka and the Bay of Baly, national parks worth a visit. Farther, enjoy birdwatching in the Ampitsopitsoka Reserve in Namakia, southwest of Katsepy.



Nosy Be
Hotel ****

RESORT & SPA

www.nosybehotel.com



E-mail: nosy.be.hotel@moov.mg

Nosy Be Hotel, BP 209 | Nosy Be, Madagascar

Tél: +261 20 86 06 151 | +261 34 06 771 87/89

Descendez le

Travel down the

Sambirano

pour marier aventure
et dépaysementto combine adventure
and exoticism

Photo © : Katherine Browne

Encore absente des dépliants de voyage, la descente du fleuve Sambirano est une aventure que nous vous conseillons absolument.

Longue de 120 kilomètres et traversant la région nord-ouest de Madagascar, le fleuve Sambirano prend sa source du haut du Tsaratanana, le sommet le plus élevé de Madagascar culminant à 2876 m. La partie navigable de celui-ci est ponctuée de différentes escales empreintes de convivialité et de sympathie. Embarquez à bord d'une pirogue pour profiter d'une traversée des plus enrichissantes avec un doux parfum d'Aguirre dans l'air.

Tout au long de votre balade sur cette rivière, immortalisez la nature luxuriante, des paysages à couper le souffle. A chacune de vos

escales dans la vallée du Sambirano, faites une immersion dans les villages. Les populations locales vous feront découvrir leurs plantations de cacao, d'épices (poivre et baie rose) et aussi de café et aussi leur quotidien. Vous ne garderez que de bons souvenirs de cette parenthèse de votre vie.

Sportif aguerri, vous êtes sur le parcours idéal pour vous initier au kayak. Ce fleuve est calme en amont, mais assez tumultueux en aval. Vous avez la possibilité de louer le matériel nécessaire pour la descente. Votre périple peut se faire en trois ou quatre jours.

A la fin de votre aventure, n'oubliez pas de faire un geste pour la préservation de l'écosystème en plantant de jeunes palétuviers dans la mangrove!



Photo © : nunatak .nl



Sambirano



Photo © : nunatak .nl

Encore absente des dépliants de voyage, la descente du fleuve Sambirano est une aventure que nous vous conseillons absolument.

Photo © : nunatak .nl

Still unavailable on travel brochures, the descent of the Sambirano river is an adventure that we advise absolutely.

The Sambirano River is 120 kilometers long and crosses the north-western region of Madagascar. It originates from the upper Tsaratanana, the highest peak in Madagascar at 2876 m. The navigable part of it is punctuated by different stops impressed of conviviality and sympathy. Embark aboard a dugout canoe to enjoy a most enriching crossing with a sweet scent of Aguirre in the air.

Throughout your stroll on this river, immortalize the lush nature, breathtaking scenery. At each of

your stopovers in the Sambirano valley, immerse yourself in the villages. The local people will make you discover their plantations of cocoa, spices (pepper and pink bay) and also coffee and also their daily life. You will keep only good memories of this parenthesis of your life.

Sporty, you are on the ideal course to introduce you to the kayak. This river is calm upstream, but rather tumultuous downstream. You have the possibility to rent the equipment necessary for the descent. Your journey can be done in three or four days.

At the end of your adventure, contribute to the preservation of the ecosystem by planting young mangroves plants!

Still unavailable on travel brochures, the descent of the Sambirano river is an adventure that we advise absolutely.



Photo © : nunatak .nl



Photo © : nunatak .nl



Quand y aller? / When to go?

Le climat tropical investit la vallée du Sambirano. Ici, les précipitations sont importantes avec une moyenne de 2 119 mm par an et la saison sèche assez courte. Le thermomètre enregistre une température moyenne de 26°C. Pour profiter pleinement de votre traversée, évitez les périodes de grandes crues et prévoyez votre escapade entre avril et novembre.

Tropical climate covers the valley of Sambirano. Here, rainfall is significant with an average of 2,119 mm per year and the dry season is rather short. The thermometer records an average temperature of 26°C. To make the most out of your journey, avoid high-water periods and schedule your getaway for April to November.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Le fleuve Sambirano se trouve dans la région Diana, à Ambanja. Pour rejoindre cette ville, prenez l'avion, débarquez à l'aéroport d'Arrachart de Diégo, puis continuez en voiture. Embarquez à bord d'une pirogue ou d'un bateau pour traverser la rivière.

Sambirano River is in the Diana region, Ambanja. To reach this city, fly to Arrachart airport in Diego, then continue by car. Take a canoe or a boat to cross the river.



Où se loger? / Where to stay?

Pour vous reposer après votre traversée du fleuve, rejoignez Ambanja et logez à l'Hôtel Restaurant Cocotiers, au Palma Nova ou au Bungalow Restaurant Hermes ou à l'Hôtel La Timonière. Si vous souhaitez profiter de l'hospitalité légendaire des Malgaches, logez chez l'habitant dans les villages situés sur les rives. Les aventuriers se plairont en faisant du bivouac dans ces mêmes villages.



Où manger? / Where to eat?

Pour vous remplir la panse, l'idéal serait de préparer un panier pique-nique. Goûtez également aux spécialités locales en mangeant dans les petits restaurants tenus par la population.

To fill your belly, the ideal would be to prepare your picnic. Try also local specialties by eating in small restaurants run by the population.



Que voir? / What to see?

Bon nombre de petits villages sont installés sur les berges de la Sambirano. Comptez entre autres Ambobaka, Marotolana ou Antsiratsira. Rendez-vous également sur la presqu'île d'Ambato et dans la réserve forestière d'Ambohidrav. Si l'envie vous prend, partez pour une ascension du Maromokotra. La ville d'Ambanja et le port d'Ankify valent également le détour.

Many small villages are settled on the banks of Sambirano. These include Ambobaka, Marotolana and Antsiratsira. Also visit the Ambato Peninsula and the Ambohidrav Forest Reserve. If you feel like it, climb Maromokotra. The town of Ambanja and the port of Ankify are worth a visit as well.

VIMANA

PRIVATE JETS



ACHIEVING THE UNIMAGINEABLE

CHARTER – LEASES – SALES – ACQUISITIONS

sales@vimanaprivatejets.com

Réalisez vos rêves d'évasion à
Realize your escape dreams in

Nosy Fanihy

Nosy Fanihy

Avez-vous déjà rêvé de passer vos vacances sur une île perdue? Loin des soucis du quotidien? Partez pour Nosy Fanihy et découvrez ce petit bout de paradis où vous pourrez satisfaire vos envies d'évasion.

L'archipel de Nosy Be a toujours été synonyme d'escapades inoubliables pour les amateurs de plaisirs nautiques. Parmi les nombreux îles et îlots que compte la région, Nosy Fanihy suffira à vous combler de plaisirs. Avec son décor de carte postale, sa plage immaculée et son fond marin regorgeant de mille et un trésors, il est difficile de ne pas succomber au charme de cette île aussi surnommée « l'île aux chauves-souris ».

Bien que Nosy Fanihy soit connue pour sa beauté légendaire, elle a su préserver son authenticité et sa quiétude. Rares sont les vacanciers qui ont le privilège de fouler ses étendues de sable blanc, de taquiner ses fonds marins et de découvrir le site sacré du cimetière du roi Sakalava. Oui, vous l'aurez compris, votre séjour sur l'île s'annonce sous le signe des plaisirs de la mer. Que vous soyez passionné de vacances sportives, de farniente, de plongée ou même de randonnée, vous y trouverez forcément votre part de bonheur.

Avec son décor de carte postale et sa plage immaculée il est difficile de ne pas succomber au charme de cette île.



Photo © : Prime team



Photo © : Simone Olivier

Have you ever dreamed of spending your holidays on a lost island? Far from the worries of everyday life? Go to Nosy Fanihy and discover this little piece of paradise where you can satisfy your desires of escape.

The archipelago of Nosy Be has always been synonymous with unforgettable escapades for the amateurs of nautical pleasures. Among the many islands and islets in the area, Nosy Fanihy will satisfy you pleaurably. With its postcard decor, its pristine beach and its seabed abounding with a thousand and one treasures, it is difficult not to succumb to the charm of this island also called "the island of the bats".

Although Nosy Fanihy is known for its legendary beauty, it has preserved its authenticity and tranquility. Few vacationers have the privilege of treading its white sand, teasing its seabed and discovering the sacred site of King Sakalava's cemetery. Yes, you will understand, your stay on the island promises to be the pleasure of the sea. Whether you are passionate about sports holidays, relaxation, diving or even hiking, you will inevitably find your share of happiness.



Photo © :Mariano Tais



Photo © : Prime team

With its postcard landscape and its pristine clear beach, it is difficult not to succumb to the charm of this island.

Photo © : pears nalah

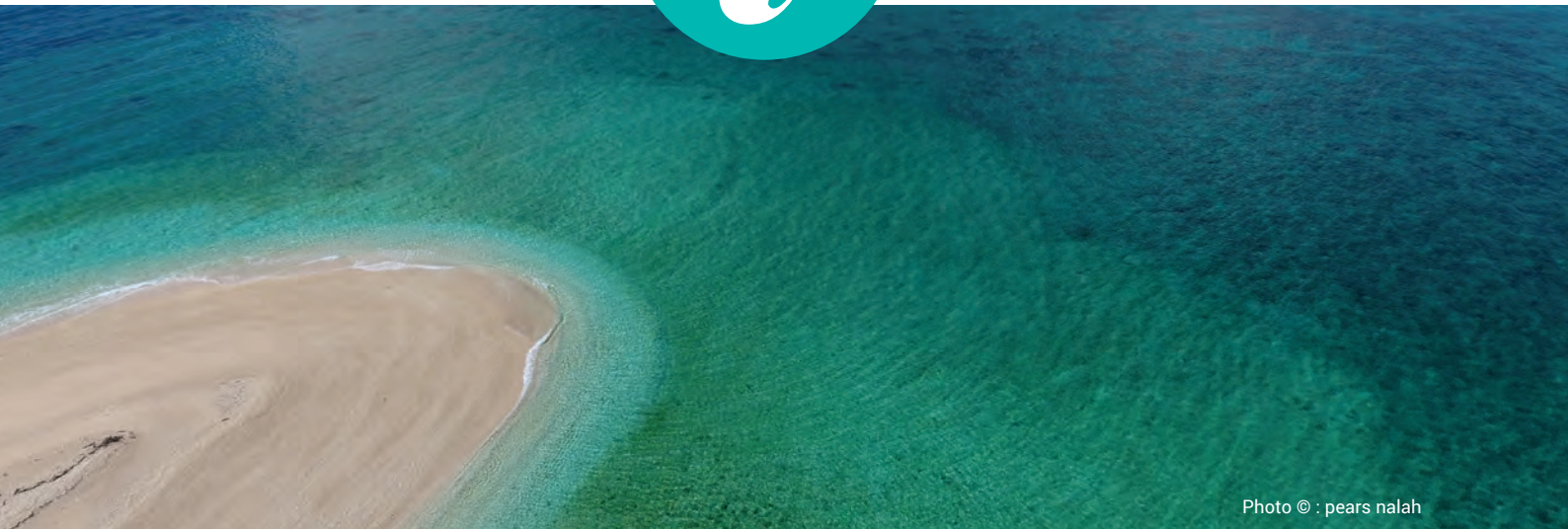


Photo © : pears nalah



Quand y aller? / When to go?

Avec une température annuelle oscillant autour des 26 °C, l'archipel de Nosy Be, Nosy Fanihy – est soumis à un climat des plus agréables toute l'année. Vous pouvez tout à fait y programmer une escale quand l'envie vous prend. Mais, comme nombre de voyageurs, vous pouvez également y séjourner en avril, mai ou septembre lorsque les conditions sont parfaites.

With an annual temperature oscillating around 26 °C, the Nosy Be archipelago - including Nosy Fanihy - is subject to a most pleasant climate all year round. You can plan a stopover when you feel like it. But, like many travelers, you can also stay in April, May or September when conditions are perfect.



Comment s'y rendre? / How to get there?

En voiture, vous devez prendre la RN⁴ pour rejoindre Ambondromamy, ensuite la RN6 pour arriver à Ambanja, avant de déboucher au port d'Ankify. De là, vous embarquerez sur un bateau en direction de Nosy Be. Des vols domestiques et internationaux vous permettront aussi de rejoindre l'île de Nosy Be par les airs. Le transfert jusqu'à Nosy Fanihy se fera ensuite par bateau ou par vedette rapide.

By car, you must take the RN 4 to get to Ambondromamy, then RN6 to reach Ambanja, before arriving to the port of Ankify. From there, you will embark on a speedboat in the direction of Nosy Be Main Island. Domestic and international air flights are proposed to reach the island of Nosy Be. Transfer to Nosy Fanihy will then be by speedboat.



Où se loger? / Where to stay?

L'île de Nosy Be, où se déroulera la plus grande partie de votre séjour, possède un parc hôtelier qui peut satisfaire toutes vos exigences. Vous pouvez descendre au Vanila Hotel & Spa, au Nosy Saba Island Resort, à l'Hôtel l'Heure Bleue ou encore au Ravintsara Wellness Hotel. Si vous êtes en quête d'un cadre authentique, posez vos valises à la Villa Tsirambesy ou à la Villa Perle Noire.



Où manger? / Where to eat?

Vous disposez d'un large choix de restaurants dans la ville de Nosy Be. Parmi les bonnes adresses, nous vous proposons le Pily Pily Restaurant, Chez Nono, Le Papillon. Vous pouvez aussi prendre vos repas dans le coin resto de votre hôtel.

You have a wide choice of restaurants in Nosy Be. Among the good addresses, we offer the Pily Pily Restaurant, Chez Nono, Le Papillon. You can also dine at the restaurant of your hotel.



Que voir? / What to see?

Prenez soin de bien caler votre agenda pour profiter pleinement de la beauté de Nosy Be. Dans la liste de vos sorties, inscrivez Nosy Komba (île aux lémuriers), Nosy Tanikely (île de la petite terre, la plus visitée en qualité de réserve marine), Nosy Faly (île Sainte), Nosy Sakatia (île tranquille et petite), Nosy Iranja (île aux tortues. En réalité, elle se compose de deux îles, reliées par un banc de sable blanc), et Nosy Mitsio (archipel composé par de petites îles magnifiques). En ville, partez à la découverte du Port de Hell-Ville, du village culturel de Marodoka (Village fondé par des Indiens et Swahilis au XV^{ème} Siècle) ou encore de L'Arbre sacré de Mahatsinjjo.

Be sure to tidy up your agenda to fully enjoy the beauty of Nosy Be. In the list of your outings, register Nosy Komba (island of the lemurs), Nosy Tanikely (island of the small land), Nosy Faly (island of the Saint), Nosy Sakatia (quiet and small island), Nosy Iranja (island of turtles, in fact it consists of two islands, linked by a white sand bank), and Nosy Mitsio (an archipelago composed of small and beautiful islands. In town, discover the Port of Hell-Ville, the cultural village of Marodoka (Village founded by Indians and Swahili in the 15th Century) or the Mahatsinjjo's Sacred Tree.



↑ Ile Privée – Eco Resort

www.nosysaba.mg



Blessed with miles of sun kissed pearly white beaches and surrounded by turquoise blue waters teeming with exotic fishes and rare marine species like the dugongs and green sea turtles, its size and natural beauty makes **Nosy Saba** one of the **most seductive spots** in Madagascar.



Nosy Saba Island Resort & Spa
+261 20 22 434 00 | +261 32 03 033 02
contact@nosysaba.mg

**NOSY
SABA**
ISLAND RESORT
MADAGASCAR



Vous découvrirez
tout sur le peuple
Mahafaly dans le
Musée de la
Culture Mahafaly.

Musee de Tulear

Imprégnez-vous de
la culture Mahafaly au
Soak up the Mahafaly
culture at the

Musée de Tuléar

Le peuple Mahafaly vit au Sud-ouest de Madagascar à environ 150 kilomètres de Tuléar. Ces gens possèdent une culture qui, à bien des égards, mérite que l'on s'y intéresse. Vous découvrirez tout sur cette population dans le Musée de la Culture Mahafaly à Tuléar.

Autrefois connus comme étant des grands guerriers, les Mahafaly - pouvant être traduit : " qui est tabou" ont su préserver une bonne partie de leurs connaissances ancestrales grâce justement au respect des fady (les interdits). Cette ethnie est réputée pour la pratique du culte des morts. Pour eux, lorsqu'une personne meurt, tout ce que cette dernière a pu engranger comme richesse de son vivant doit être sacrifié et offert aux ancêtres. Ainsi, on prend conscience du poids social d'un défunt au nombre de zébus tués au cours de ses funérailles.

En visitant le Musée de la culture Mahafaly, vous apprécierez mieux cette culture jalousement gardée par un peuple à la coiffure et au tatouage caractéristiques. Vous découvrirez dans cette galerie une riche collection d'objets funéraires. Le site abrite même un tombeau Mahafaly avec ses ornements typiques appelés Aloalo (totems).



Cette case revête une importance particulière parce que la croyance mahafaly dit que la mort marque le passage d'une personne de la vie sur terre à une autre vie. C'est la raison pour laquelle les Mahafaly construisent des tombeaux imposants et bien décorés.

Par ailleurs, vous apprendrez un peu plus dans ce musée, le quotidien et la mode de vie des Mahafaly.

The Mahafaly people live in the southwest of Madagascar about 150 kilometers from Tuléar. These people have a culture that, in many ways, deserves attention. You will discover all about this population in the Museum of Culture Mahafaly in Tuléar.

Formerly known as great warriors, the Mahafaly - which can be translated: "who is taboo" have preserved a good part of their ancestral knowledge thanks precisely to the respect of the fady. This ethnic group is famous for the cult of the dead. For them, when a person dies, all that the latter has been able to accumulate as wealth during his lifetime must be sacrificed and offered to the ancestors. Thus, one becomes aware of the social weight of a deceased to the number of zebus killed during his funeral.

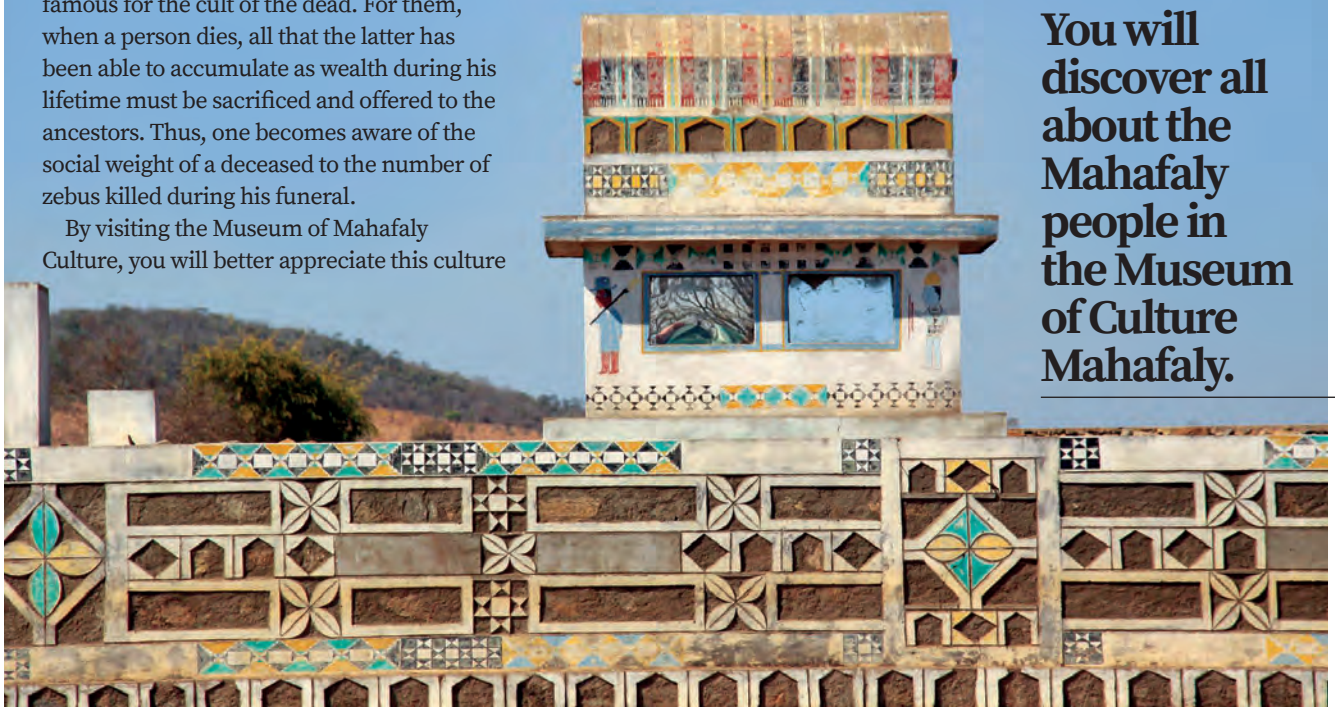
By visiting the Museum of Mahafaly Culture, you will better appreciate this culture

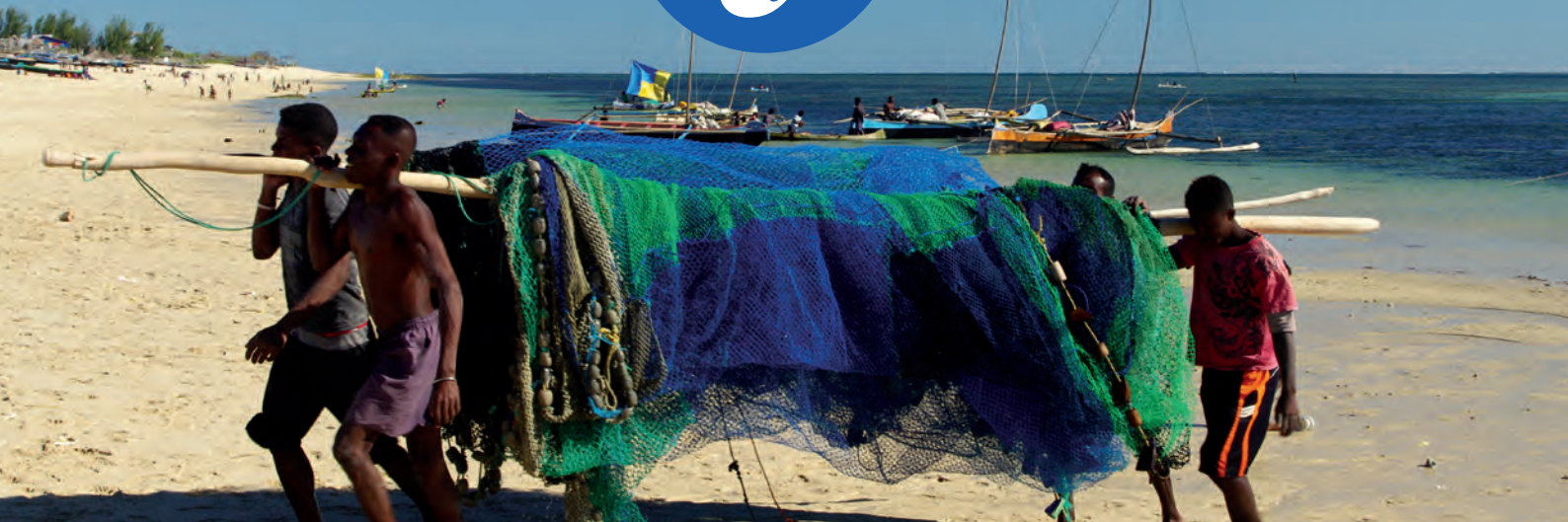
jealously guarded by a people with characteristic hairdressing and tattooing. You will discover in this gallery a rich collection of funerary objects. The site also houses a Mahafaly tomb with its typical ornaments called Aloalo (totems). This box is of particular importance because the mahafaly belief says that death marks the passage of a person from life on earth to another life. It is for this reason that the Mahafaly build imposing and well decorated tombs.

Moreover, you will learn a little more in this museum, the daily life and lifestyle of the Mahafaly.



You will discover all about the Mahafaly people in the Museum of Culture Mahafaly.





Quand y aller? / When to go?

Dans la province de Tuléar, les précipitations sont rares tout au long de l'année. Le climat de type désertique en est à l'origine. Avec des températures atteignant facilement la barre des 30°C, vous apprécierez mieux votre séjour durant l'hiver austral.

In the province of Tuléar, precipitation is scarce throughout the year. The climate of the desert type is the cause. With temperatures easily reaching 30 ° C, you will enjoy your stay during the austral winter when the heat is less hot.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Les taxis-brousse qui desservent la ville de Tuléar au départ d'Antananarivo sont stationnés à la gare de Fasan'ny Karana. Vous pouvez également rejoindre votre destination en optant pour un vol domestique assuré par la compagnie aérienne nationale, Air Madagascar.

Cars serving the city of Tulear from Antananarivo are parked in Fasan'ny Karana station. You can also reach the destination by opting for a domestic flight provided by the national airline, Air Madagascar.



Où se loger? / Where to stay?

Vous trouverez des hôtels à même de répondre à vos attentes à Tuléar. Citons entre autres l'Hôtel Moringa, l'Anakao Ocean Lodge, Le Paradis de l'Espérance, la Résidence Eden Ecolodge ou encore le Kintana Hotel. Vous pouvez aller à Andravona au Mikea Lodge

You can find hotels to suit your needs in Tuléar. These include the Hôtel Moringa, the Anakao Ocean Lodge, Le Paradis de l'Espérance, the Résidence Eden Ecolodge and the Kintana Hotel. You can go to Andravona at Mikea Lodge.



Où manger? / Where to eat?

Pour assouvir vos envies de bons plats typique, réservez une table au restaurant Blu Bar, au Jardin de Giancarlo, au Corto Maltese ou à l'Etoile de Mer.

To satisfy your gluttony, you will be delighted by the Blu Bar restaurant, the Jardin de Giancarlo, the Corto Maltese or the Etoile de Mer.



Que voir? / What to see?

Pour profiter de vos vacances à Tuléar, rendez-vous à la Grotte sacrée de Sarodrano et profitez de la fraîcheur de l'eau d'un lac légendaire. Vous pouvez aussi visiter l'Arboretum d'Antsokay et prendre connaissance de la richesse de la biodiversité du sud de l'île. Sachez que là où vous vous trouvez, vous n'êtes qu'à 2 kilomètres du Tropic du Capricorne. L'aire protégée de Tsinjoriake mérite aussi le détour. Vous aurez la possibilité d'aller à la rencontre de la population locale au village des pêcheurs vezo d'Anakao.

To enjoy your holidays in Tuléar, go to the sacred cave of Sarodrano and enjoy the freshness of the water of a legendary lake. You can also visit the Antsokay Arboretum and learn about the rich biodiversity of the south of the island. Know that where you are, you are only 2 kilometers from the Tropic of Capricorn. The protected area of Tsinjoriake also deserves the detour. You will also have the opportunity to meet the local population at the fishing village vezo of Anakao.



Sis au centre du village, en léger surplomb, l'Hôtel THERMAL à Ranomafana vous réserve une destination sous un angle différent ; un accueil choyé accompagnera votre séjour. Laissez-vous guider !

Son charme d'ancienne station thermale, vous offre un cadre chaleureux et agréable

Ses 21 chambres confortables avec sanitaires privés , son restaurant gastronomique, son bar cosy, son immense jardin, sa salle de massage seront voués à vous assurer une hospitalité sereine

L'Hôtel THERMAL vous accueille avec plaisir 7j/7 et 24h/24

**Nous ne requérons pas de durée minimum de séjour.
L'entretien quotidien de votre chambre est compris
dans le tarif de la chambre.*

L'authentique autrement

Découvrez également notre
MORINGA Hôtel à Tuléar
+261 94 441 55 / 034 75 512 05
moringa@lerelais.mg
www.moringa-tulear.mg

Déposez votre annonce dans
>> Have your own ad in

prime
magazine

Contactez simplement >> Simply contact
direction.commercial@primemedia.international



Profitez des bienfaits de l'air marin à

Enjoy the benefits of the sea air in

Lavanono



Photo © : OUI SURF

Cette année, partez pour un endroit empreint de magie et d'exotisme. Assouvissez vos envies d'évasion en posant vos valises à Lavanono. Ce spot est très prisé des surfeurs et autres passionnés de sports nautiques. Sportifs aguerris et débutants étant les bienvenus, à vos planches !



Photo © : CTOU

This year, go for a place full of magic and exoticism. Enjoy your escape by placing your suitcases in Lavanono. This spot is very popular for surfers and other water sports enthusiasts. Experienced and beginner athletes are welcome. To your boards!

At the southwestern end of Madagascar, still unknown to travelers, the seaside village of Lavanono awaits for you for an unforgettable stay in a magical setting. The village has a rather special geographical location as it lies below a huge plateau and a chain of cliffs of 60 km long. Lavanono means "long breast", referring to the "sugar loaf" about 100 m high that served as a landmark as a lighthouse in the early 17th century when the Portuguese and French galleons crossed the Mozambique Channel.

The village of Lavanono is about 30 km from the special nature reserve of Sainte Marie Cape. It has an important natural richness thanks to its biodiversity. Most species of flora and fauna are endemic. The site shelters among others the turtles Radiata and Pixis, protected and become rare.

Photo © : MADASOA

A l'extrémité sud-ouest de Madagascar, encore très peu connu des voyageurs, le village balnéaire de Lavanono vous attend pour un séjour inoubliable dans un décor féérique. Le village dispose d'une situation géographique assez particulière puisqu'il se trouve en contrebas d'un immense plateau et d'une chaîne de falaises de 60 km de long. Lavanono veut dire « long sein », en référence au « pain de sucre » haut d'environ 100 m qui servait de repère géographique tel un phare, au début du XVIII^e siècle lorsque les galions Portugais et Français traversaient le canal du Mozambique.

Le village de Lavanono est à une 30 km de la réserve naturelle spéciale du Cap Sainte-Marie. Il dispose d'une richesse naturelle importante grâce à sa biodiversité. La plupart des espèces floristiques et faunistiques sont endémiques. Le site abrite entre autres les tortues Radiata et Pixis, protégées et devenues rares.

Le village balnéaire de Lavanono vous attend pour un séjour inoubliable dans un décor féérique.



The seaside village of Lavanono awaits for you for an unforgettable stay in a magical setting.

Photo © : Uli surf

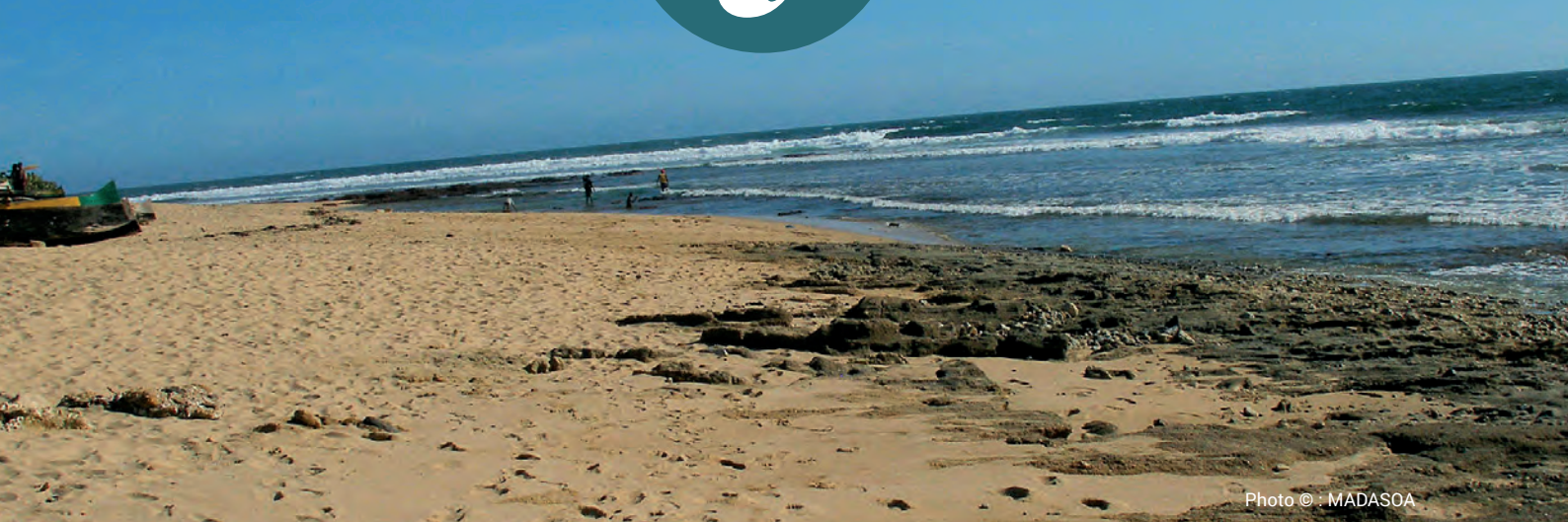


Photo © : MADASOA



Quand y aller? / When to go?

Avec son climat de steppe, Lavanono n'enregistre que de très faibles précipitations toute l'année. Sa température moyenne annuelle est de 24°C, et une légère baisse entre de juin et septembre.

With its Steppe climate type, Lavanono records very low rainfall all year round. Its annual average temperature is 24 ° C, and a slight decrease between June and September.



Comment s'y rendre? / How to get there?

Avant d'arriver à Lavanono, vous devez faire une halte à Fort-Dauphin (Taolagnaro). Il existe 2 façons de vous y rendre : prendre un taxi-brousse au départ d'Antananarivo pour un trajet pouvant durer deux jours ou choisir un vol domestique partant de la capitale. Le reste du voyage vous prendra également du temps puisque la route menant de Fort-Dauphin à Lavanono est longue d'un peu plus de 243 km. Prévoyez jusqu'à deux jours pour cette partie de votre voyage.

Before arriving at Lavanono, you must stop at Fort-Dauphin (Taolagnaro). There are 2 ways to get there: take a taxi-bush trip from Antananarivo for a 2-day trip or choose a domestic flight from the capital. The rest of the journey will also take time since the road leading from Fort-Dauphin to Lavanono is a little over 243 km long. Allow up to two days for this part of your trip.



Où se loger? / Where to stay?

Étant donné la distance qui sépare Lavanono des villages voisins, seuls deux établissements proposent des infrastructures de type écolodge : Chez Gigi et le Janis Camp. Ils offrent cependant un bon rapport qualité/prix.



Où manger? / Where to eat?

En ce qui concerne vos repas, emporter un panier pique-nique s'avère être une très bonne solution. Sinon, attablez-vous Chez Gigi ou au Janis Camp pour déguster des plats préparés essentiellement à partir des poissons et fruits de mer frais.

As for your meals, taking a picnic basket is a very good solution. Alternatively, go to Gigi or Janis Camp to taste dishes prepared mainly with seafood.



Que voir? / What to see?

Ne manquez pas de faire un tour à la réserve de Berenty. Réservez aussi quelques jours pour découvrir Ford-Dauphin, une ville réputée pour ses spots de Kite surf. Venez vivre votre passion pour les activités nautiques : balades en pirogue vezo, plongée et baignade avec masque & tuba, surfing-stand-up. A mi-chemin, faites une halte au Parc National d'Andohahela (dans le pays Tsimelahy).

Do not miss a visit to the reserve of Berenty. Also book a few days to discover Ford-Dauphin, a city renowned for its kitesurfing spots. Live your passion for the nautical activities: Vezo canoeing style, surfing-stand-up. On the Half way, you can appreciate Andohahela National Park (in Tsimelahy country).



VOYAGE A TRAVERS LE TEMPS

un des plus beaux lagons au monde

TRAVEL THROUGH TIME

one of the most beautiful lagoons in the world

Entre le parc national Mikea et l'un des plus beaux lagons au monde, le Mikea Lodge, avec ses bungalows de charme, s'étale sur une plage de sable fin caressé par la mer aux couleurs émeraude.

Between the Mikea national park and one of the most beautiful lagoons in the world, the Mikea Lodge, with its charming bungalows, spreads over a sandy beach lapped by the emerald sea.

Mikea Lodge, 20 km au nord de Salary • Andravona • Domaine Manohisoa • Tuléar II Madagascar
+261 34 94 100 31 • contact@mikealodge.com • Mikea Lodge • www.mikealodge.com

Les baleines à bosse (mégaptères) font leur passage dans le Canal de Mozambique. Après un copieux petit déjeuner, cap sur le large pour vivre le spectacle inoubliable, offert par ces géants des mers. Période : de juin à août.

Between June and August, humpback whales (Megaptera) pass through the Mozambique Channel. After a hearty breakfast, head to the sea to experience the unforgettable show they offer.



SAFARI BALEINE DANS UN CADRE IDYLLIQUE

whale safari in an idyllic setting



Mikea Discovery
La Bâtisse by Mikea
Boulevard Philibert Tsiranana, 601 Tuléar Madagascar
+261 32 03 100 21



LIGNE JOURNALIERE LA BÂTISSSE (TULEAR) / MIKEA LODGE (ANDRAVONA) • TRANSFERT LA BÂTISSSE (TULEAR) / MIKEA LODGE, AVEC SAFARI BALEINE • DEJEUNER À ANKASY LODGE (NON INCLUS DANS LE FORFAIT)

DAWN

A striking, seductive encounter

A touch is all it takes to transform Dawn's seductive shape, as the sleek hood folds away in silence.

A true four-seater, crafted in anticipation of unexpected last-minute escapes.

Enjoy the luxury of choice with a bespoke funding solution from Rolls-Royce Financial Services.



Rolls-Royce Motor Cars London
15 Berkeley Square, London W1J 6EG
+44 (0) 20 3699 6608 www.rolls-roycemotorcars-london.co.uk

Official fuel economy figures for the Rolls-Royce Dawn: Urban 13.2mpg (21.4l/100km). Extra Urban 28.5mpg (9.9l/100km). Combined 20.0mpg (14.1l/100km). CO₂ emissions 330g/km. Figures may vary depending on driving style and conditions.

© Copyright Rolls-Royce Motor Cars Limited 2016. The Rolls-Royce name and logo are registered trademarks.